

العربية بالراديو

دراديو له لاری د عربی زبی زده کړه

الكتاب الأول جـ ١ و جـ ٢ پښتو الاذاعة والتلفزيون

الدروس من ١-٢٧ له ١-٢٧ درسونه

٢-١

لړۍ کتاب : پښتو

Ketabton.com

د مصر د عربی جمهوریت د راديو خپرونی

جمهورية مصر العربية جمهورية اذاعه خپرونى

مركز نشر و نشر

مركز نشر و نشر

مركز نشر و نشر

٥٧٦ ب . ١١٥١١

مركز نشر و نشر

العربية بالراديو

دراديو له لارى په پښتوزيه دعربى زبى زده كړه

لرى كتاب - لرى توك

قاهره

٢٠٠٤

ددى كتاب دچاپولو او خپرولود حق خاوند يواځى دمصدر

عربى جمهوريت راديوه

ددى كتاب دترلاسه كولو دپاره په دى پته ليك راواستوى

جمهوريه مصر العربية - القاهرة

الرقم البريدى ١١٥١١ ص . ب ٣٢٥

العربية بالراديو.

هيكله بالباقيين

مركز الدراسات والبحوث فى اللغة العربية

القاهرة - مصر

١٩٥٦

٣٠٠٢

الف هذا الكتاب بالعربية :

الأستاذ الدكتور / السيد يعقوب بكر

الأستاذ / محمد شفيق عطا

الأستاذ / سيد محمد العزاوي

الترجمة إلى البشتو : عبد البصير محبي

مراجعة اللغة العربية : استاذ / صبري علي رمضان

الرسوم بريشه الفنان / محمد قطب

په عربي ژبه ددی کتاب لیکونکی:

أستاذ داکتر / السيد يعقوب بكر

أستاذ / محمد شفيق عطا

أستاذ / سيد محمد العزاوي

پښتوته ته ژباړه : عبد البصير محبي

د عربي ژبي مراجعه کونکی: استاذ / صبري علي رمضان

رسمونه : دهنر مند محمد قطب

کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا :

ورببیل (اهداء)

داکتاب هغو کسانوته وړاندی کیږی چه غواړی عربی زبه
زده کړی . همداراز هغو کسانوته ورببیل کیږی چه دعربی
مقدن او ثقافت له مطالعه کولوسره علاقه مندی لری اوغواړی
چه دعربی له نهضت سره خپل تفاهم اودوستانه اړیکی
پیاوړی کړی .

بېلگه لومړۍ : کتابخانه مشهوره ولسی

نور کتابخانه بېلگه زده منی زده کړی

کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

سریزه

زبه دثقافت دراکه ی ورکری اوتیادلی یوه وسیله اودولسووترمنخ دمفاهمی اواریکو دپیآوری کبذ ویواساسی عامل دی له دی امله دمصر دعربی جمهوریت رادیو داسیا، افریقا، اروپا اوشمالی اوجنوبی امریکا په لو یووچوکی داوریدونکوود غوښتنوپه اساس تصمیم نیولی چه درادیو له لاری دعربی زبی تعلیم اوزده کړه خپره کړی، اوددی کاردترسره کولو دخترنگوالی دپاره یی لمړی یوخاص هیئت جوړکړ چه په هغه کی ډاکتر سلام حامد، ډاکتر قدری لطفی ډاکتر محمد رشاد رشدی او ډاکتر عبد العزیز عتیق غږیتوب لری.

دغه هیئت وروسته له دې چه ددرسوپروگرام یی تیارکړ هغه یی یوی اجرایی کمیته ته وړاندی کړچه په هغی کی ډاکتر قدری لطفی ډاکتر محمد رشدی، ډاکتر البرت جورجی عبد الله او استاذ عبد الله اسماعیل او استاذ عبد الظاهر مبروک غږیتوب لری، دهغوی دزیارونتبجه همداکتاب دی چه اوس ستاسی په لاسی کی دی:

له رادیو نخخه دعربی ژبی زده کړه. (لمړی کتاب)

داکتاب په تخلصوورخو ویشل شوی دی

لمړی برخه له (۱ - ۱۸) درس پوری ده چه دعربی توروپه شکل او تلفظ

پوری اړه لری.

دومه برخه له (۱۹ - ۲۷) درس پوری ده اودتوروپه حرکتو زور، زیر پینښ

شد او تنوین او تعریف په حروفو (ال) پوری اړه لری

دریمه برخه له (۲۸ - ۴۰) درس پوری ده چه په اسمی جملو پوری اړه لری

فهرست مطالب

صفحه

خلورمه برخه له (۴۱ - ۵۱) درس پوري ده او په فعلی جملو پوری اړه
 لری اودهری برخی په پای کی دنویو کلمو دمعنی گانو دپاره یولست تیار شوی
 دی دا کتاب دراديو له درسو سره داوریونکو دقماش کپری ده له دی کبله موږ ددی
 وړاندیز کوو چه هراوریونکی ددرسو داوریو په وخت کی ددی کتاب یوه نسخه له
 خان سره ولری .

دکتاب د لاندې دودیزو کتابونو په مرسته لیکل شوی دی .
 ۱- د پښتو ژبې د لغت د کتب خانې د کتابونو د لاندې د
 ۲- د پښتو ژبې د کتب خانې د کتابونو د لاندې د



د پښتو ژبې د لغت د کتب خانې د کتابونو د لاندې د
 ۳- د پښتو ژبې د کتب خانې د کتابونو د لاندې د
 ۴- د پښتو ژبې د کتب خانې د کتابونو د لاندې د
 ۵- د پښتو ژبې د کتب خانې د کتابونو د لاندې د

(پالنه زده کړه)
 د پښتو ژبې د کتب خانې د کتابونو د لاندې د
 (۸۱ - ۹۱) د پښتو ژبې د کتب خانې د کتابونو د لاندې د

د پښتو ژبې د کتب خانې د کتابونو د لاندې د
 (۷۷ - ۸۷) د پښتو ژبې د کتب خانې د کتابونو د لاندې د
 د پښتو ژبې د کتب خانې د کتابونو د لاندې د
 (۹۱ - ۱۰۱) د پښتو ژبې د کتب خانې د کتابونو د لاندې د

مقدمه

زبه دنړې دولسوله تمدن او ثقافت سره دپېژندگلوۍ درنځه اودبشر له علمي او ثقافتي تجربو څخه دگټې اخيستلو دموقع برابرونکي ده ، نن ورځ له اسيا څخه ترشمالې افريقا پوري او له خليج څخه داتلانتيک ترسمندرپوري څوسوه مليونه خلک په عربي زبه غږېږي ، عربي زبه دسعودي عربستان ، اردن ، فلسطين سوري ، لبنان عراق ، مصر دعربي جمهوريت دسودان داکشورپوڅو (دنيل له رودڅخه دچادترهيواده پوري) ليبيا ، تونس ، الجزاير ، مراکش ، موريتانيي ، دلويديځي افريقا او شمالي صحراء او افريقا دځيني لروسيمو لکه زنگبار او جيبوتي زبه ده او همداراز دمالټي او اسپانيي په شان داروپا ځيني برخي په دي زبه غږېږي .

له هغه وخته راهيسي چه قران کریم په رسول اکرم محمد صلي الله عليه وسلم باندې نازل شوي دي اسلام دعربي زبي په څپريدوکی لوي رول په غاړه اخيستی دي او دپشتو او فارسي په گډون يې په نورو اسلامي ژبو باندې ښکاره تاثير کړي دي ، عربي زبه دمسلمانانو ژبه ده اوکه چيرته په دغې زبه بڼه پوه شو نو د پاک خداي کلام (قران کریم) چه دژوندپواځني صحيح او اساسي قانون دي لکه څرنگه چه لوي خداي غوښتي همغسې واورواوږي پوه شو .

په عربي ژبه باندې چه دوحبي ژبه ده پوهيدل ددي دپاره ډير ضروري دي چه دپاک خداي دکلام او دحضرت رسول اکرم ﷺ دحديثو او د فقهاوو اوامامانو دڅېړوپه زوره معنی پوه شو اود اسلامي علومو ثقافتواوهنروله تاريخ سره پېژندگلوۍ پيدا کړو عربي ژبي دافغانستان په علمي او ادبي ډگروکی له پخوا څخه خاص اهميت درلودسره له دي چه دا کتاب مخکي بيلوژبوته ژباړه شوي خو پښتوژبي ته نه دي ژباړه شوي .

دم د ع ، ج دراديو دپشتو څېړونې اوريدونکو تېل دعربي ژبي له زده کولو سره

پاملرنه شکاره کوله

او دی کار اپونده واکمنان دپته راوهنغول چه دا کتاب تیار کړی ، اوږه په دی باندی لوی خدای ته شکرکوم چه ماته یی توفیق را کړ چه ددی کتاب دژ باړ لو خدمت ادا ، کړم ترخوزه هم پخپل وارسره وکولی شم چه په دی گټوره لارکی یوگام واخلم .

له دی امله دا ضروربولم چه ددرسوله پیل کیدونه مخکی عربی توری وپیژنو:

دعربی زبی توری : - دعربی زبی توری ۲۸ توری دی او هغه دادی :-

الف : الف دعربی زبی دهجا یا الفبا لمړی توری دی چی له همزی سره داستفهام دتوری په ډول داسمیی جملی ، او فعلیی جملی پرسرکی راغی (اودجملوپه حساب کی یوحسا بیږی:

ب : باء دالفبا دوم توری اومؤنث دی (اودجملوپه حساب کی دوه بلل کیږی) چه له قمری تورو اودجر له حرفوشخه دی باء په لاندی ځایوکی په کاراچوله کیږی:-

۱- دلازمی فعل دستعدی کولودپاره لکه «ذهب اللہ بنورهم» قرآن کریم پاک خدای دهغوی رڼا اونور یووړ.

۲- دواسطی په ډول لکه «قطعتم بالسکین» دچړی په واسطه می پری کړی

۳- دسیبیت دپاره لکه «فکلاً أخذنا بذنبه» (قرآن کریم) نوهریو مودهغه دگناه په سبب ونیو .

۴- دملگرتیا (ملتیا) دپاره لکه «ادخلوها بسلام آمین» قرآن کریم «تاسی له سلامتی سره ورننوزی .

۵- دزمانی دظرف دپاره لکه «لحیبتاهم بسحر» (قرآن کریم) موږ هغوی ته دسهار په وخت کی لجات ورکړ .

- ۶ - دمکانی ظرف دپاره لکه « ولقد نصرکم الله ببدر » (قرآن کریم) الله تعالی تاسی ته په بدر کی بری درکړی.
- ۷ - دبدل دپاره لکه « لیت لی یزید رجلاً عالماً » کاشکی ما دزید په مخای عالم سپری درلودای
- ۸ - دعوض او برابری دپاره لکه « وشروه بثمان بخرس دراهم معدودة » (قرآن کریم) هغه ئی دکمی بیی په برابرکی په خرکمو درهمورا ونیو.
- ۹ - دمجاوزت دپاره (له) یا (عن) په معنی لکه « فاسأل به خبیراً » (قرآن کریم) نوته له هغه څخه له شه پوه (ماهر) نه پوښتنه وکړه .
- ۱۰ - دتبعیض دپاره دمن (له) په معنی لکه « عینا یشرب بها عباده الله » (قرآن کریم) یوه پشمه ده چه له هغی څخه دخدای بندگان څښناک کوی .
- ۱۱ - داستعلاء دپاره د (علی) یا (پر) په معنی لکه « إن تأمنه بدینار لایؤده إلیک » (قرآن کریم) که چیرته یی ته په یوه دینار بانندی امین وگرځوی نو تاته یی نه ادا کوی .
- ۱۲ - دقسم دپاره « أقسم بالله » قسم په خدای
- ۱۳ - دغایی دپاره د إلی (ته) په معنی لکه « أحسن بی » ماته یاله ماسره یی نیکی وکړه
- ت : تاء دالقبلا دریم توری دی چه مؤنث او شمسی توری دی (او دجملی په حساب کی ۴۰۰ گنل کیږی)
- تا دجرحرف دی چه دقسم دپاره استعما لپیږی لکه « تالله » قسم په خدای دی همدار ازد افعالو په اخیرکی دتأنیث دساکتی علامی په ډول راځی لکه :-
- « قامت مریم » مریم پاڅید له .
- دتاء توری دمربوطی ت په شکل دکلمی په اخیرکی هم راځی

او اکثره رخت له هغه ئوخه په هاء تعبیر کیږی او د (هاء) لویه ساکنه رخت په
په شکل لیکل کیږی .

تاء دوقف په حالت کی هاء تلفظ کیږی .
تاء د مضارع یو حرف دی لکه « تذهب » اودماضی فعل په اخیر کی دمتکلم او
مخاطب ضمیر په ډول راځی لکه « قمتُ » « قمتَ » « قمتما » و « قمتُم »

ث : ثاء دالقبا یا هجا څلورم توری دی چه مؤنث دی او هغه ته منسوب اسم ثانی
دی (اود جملو په حساب کی ۵۰۰ گنبل کیږی) .

ج : جیم دهجا پنځم قمری توری دی چه کله مذکر اوکله مؤنث وی (اودجملوپه
حساب کی له دروسره برابرېږی) .

ح : حاء دهجا شپږم اوقمری توری دی چه کله مذکر اوکله مؤنث وی (اودجملوپه
حساب کی له اتوسره برابرېږی) .

خ : خاء دهجا اوم توری دی چه کله مذکر اوکله مؤنث وی او قمری توری بلل
کیږی (اویه جملوکی له ۶۰۰ سره برابرېږی) .

د : دال دهجا اتم توری دی چه مؤنث اوشمسی توری دی (اودجملوپه حساب کی
۴ حسابېږی)

ذ : ذال دهجانهم مؤنث او شمسی توری دی (اودجملوپه حساب کی ۲۰۰ بلل
کیږی)

ر : راء دهجا نسم او مؤنث او شمسی توری دی (اودجملوپه حساب کی له ۷۰۰
سره برابرېږی)

ز : زاء دهجا یوولسم شمسی توری دی (اودجملوپه حساب کی ۷ دی) .
س : سین دهجا دوولسم او شمسی توری دی چه مذکر اومؤنث دی (اودجملوپه

توبی السمتا ریت یولت ریتا ۲۰۰

۱- طائفة نالمة نطقه حقا واپه نطقه

حساب کی له ۶۰ سره برابریری) سین دمضارع فعل په سرگی راخی اوپه راتلونکی وخت کی دفعل دپینیدو معنی ورکوی لکه (فسیکفیکهم الله وهو السميع العليم) نو الله تعالی به هغوی له تاخه منی کپری او هغه دیرشه اوریدونکی او دیرعالم ذات دی (قرآن کریم).

ش : شین دهجا ۱۳ توری او شمسی توری دی (اودجملوپه حساب کی له ۳۰۰ سره برابریری)

ص : صاد دهجا ۱۴ توری دی چه مؤنث او شمسی دی (اودجملوپه حساب کی له ۹۰ سره برابریری)

ض : ضاد دهجا ۱۵ توری او مؤنث او شمسی توری دی او عربی زبی ته د ضاد زبه ویله کپری (اودجملوپه حساب کی له ۸۰۰ سره برابریری)

ط : طاء دهجا شپا رسم او شمسی او مؤنث توری دی (اودجملوپه حساب کی له ۹ سره برابریری)

ظ : ظاء دهجا او لسم توری دی چه مؤنث او شمسی دی (اودجملوپه حساب کی له ۹۰۰ سره برابریری)

ع : العین دهجا اته لسم او قمری توری دی (چه دجملوپه حساب کی له ۷۰ سره برابریری)

غ : الغین دهجا نولسم توری دی چه مؤنث او قمری توری دی (اودجملوپه حساب کی له زروسره برابریری)

ف : الفاء دهجا شلم توری دی چه مؤنث او قمری توری دی (اودجملوپه حساب کی له ۸۰ سره برابریری)

فاء په لاندې څایو کې استعمالیږي :

۱- دعطف دپاره لکه «خلقك فسواك فعدلك» «قرآن کریم» ته یې پیدا کړي

۲- دشرط په جمله کې راځي او که دشرط جواب په یوه واقعیت او حال دلالت وکړي نو دشرط دجواب په سر کې دفاء راتلل واجب دی لکه «وان یمسک

یغیر فهو علی کل شیء قدیر» «قرآن کریم» که چیرته تاته خیر دروړسوی

۳- زیاتې وی او په تاکید دلالت کوي او دخبریه سر کې راځي لکه «قل ان الموت

الذی تفرون منه فانه ملائیکم» (قرآن کریم) ته وواپه چه هغه مرگ چه تاسی له هغه څخه تښتی نو هغه له تاسی سره گوري .

ق : القاف دهجایویشتم او مؤنث او قمری توری دی (اودجملوپه حساب کې له سلوسره برابر دی)

ک : الکاف دهجاء دوه ویشتم او مؤنث او قمری توری دی (اودجملوپه حساب کې له شلو سره برابر دی) داتوري دجرحرف دی چه پنځه معنی گانې لري

۱- تشبیه لکه (زید کالأسد) زید لکه زمری غونډی دی

۲- تعلیل لکه «واذکروه کما هداکم» (قرآن کریم) له دی کبله چه تاسی ته یې هدایت کړی دهغه ذکر وکړی (هغه یادکړی)

۳- استعمال لکه «أصبحت کخیر» دخبریه شان وگرځیدم (په نیکی می روه وکړم)

۴- مبادرت او ابتداء داپه هغه صورت کې چه له ماسره متصل شی لکه (سلم کما تدخل وصل کما یدخل الوقت) څرنکه چه ننوزی سلام واچوه او څرنکه چه وخت داخل شی لمونځ وکړه.

۵- تاکیدیته دی صورت کی کاف زیاتی وی لکه درلیس کمشله شیء (قرآن کریم) هیخ شیء دهغه په شان نشته.

کاف دمذکر اومؤنث مخاطب دپاره منصوب ضمیر هم دی لکه «أحبك الناس» ته په خلکوگران یی (ته دخلکو خوبینوی)

ل : اللام ، لام دهجا ۲۳ توری دی چه مؤنث او شمسی توری دی (اودجملو په حساب کی ۳۰ دی)

لام یادجر یا دجزم عامل وی او یا عامل نه وی. اول دجرلام دلاندی معنی گانودپاره راخی :

۱- استحقاق لکه (الحمد لله والعزة له) حمداوثنا الله لره ده اوعزت هغه لره دی.

۲- اختصاص لکه « الجنة للمؤمنين وجهنم للكافرين » جنت خاص دمؤمنانو دپاره اودوزخ خاص دکافرانودپاره دی.

۳- مالکیت لکه « له مائى السماوات وماضى الأرض » (قرآن کریم) هغه نخه چه په اسمانو او په حکمه کی دی (دالله تعالی ملکیت دی) الله تعالی دهغو مالک دی.

۴- تعلق لکه « جعل لكم من أنفسكم أزواجا » (قرآن کریم) تاسی ته یی ستاسی له نفسو نخه جوړی یامیره او شخه درکړی او گر خولی دی .

۵- تعلیل لکه « لإيلاف قريش إيلاتهم رحلة الشتاء والصيف » (قرآن کریم) دقريشو ترمنځ دالفت له کبله دزمی اووړی په مسافرتو کی دهغوی ترمنځ الفت راوستی دی.

۶- دنفیس کولو تاکید لکه « ماكان الله ليطلعكم على الغيب » (قرآن کریم) الله تعالی به تاسی په غیب باندى خیر نکړی.

- ۷- د إلی په معنی لکه « بَأَنَّ رَبَّكَ أُوْحَىٰ لَهَا » (قرآن کریم) ستا پروردگار هغی ته وحیه کړی.
- ۸- د علی په معنی لکه « یَخْرُونَ لِلْأَذْقَانِ » (قرآن کریم) په زنبوباندی راپریوزی.
- ۹- د فی په معنی لکه « وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقَسَطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ » قرآن کریم دقیامت په ورځ دعدل تلی ږدو.
- ۱۰- د عن په معنی لکه « وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَا سَبَقُونَا إِلَيْهِ » (قرآن کریم) کافرانو دموثنا نوبه هکله وویل چه که چیرته خیر وای نوله موږنه (مخکی په هغه ته نه وای ورغلی) به یی هغه ته سبقت نه وای کړی.
- دوم - اما په هغه صورت کی چه لام دجزم عامل وی دطلب (أمر) دپاره راځی او مکسوروی اوله فاء او و اونه وروسته لام غالباً ساکن وی
- دریم - اما په هغه صورت کی چه لام عامل نه وی تل زور لری.
- م : (المیم) دهجا ۲۴ توری دی چه مؤنث او قمری دی (اودجملوپه حساب. کی له ۴۰ سره برابردی) میم په لاندی ځایوکی استعمالیږی:
- ۱- په جمع مذکر مخاطب باندی دلالت کوی (ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ) داستاسی دپاره خیردی.
- ۲- د استفهام اسم دی چه دجر له حرفو وروسته راځی لکه (يَمْ) په څه شی (لِمَ) دڅه شی دپاره (وَلِمَ)
- ۳- په جمع مذکر غایب کی استعمالیږی (زَارَهُمْ وَشَكَرَ سَعِيَهُمْ) دهغوی کتنه یی وکړه اود هغوی له هلو مخلو څخه یی مننه وکړه.
- ن : نون دهجا پنځه وستم مؤنث توری دی (چه دجملوپه حساب کی ۵۰ دی) ځانگړی نون په پنځو ډولو استعمالیږی

- ۱- دتاکیدنون لکه «لِیُسَجِّنْ» ولیکوناً من الصاغرین» (قرآن کریم) هر و مرویه
بندی شی او هر و مرو به ذلیل شی.
- ۲- دتئوین نون : هغه زائد اوساکن نون دی چه دکلمی په اخیر کی راغی اوله هغه
سره دتولی حرکت له تکر اریدوسره لیکل کیبری لکه (جاء زیداً زاکباً) زید
سپور راغی.
- ۳- دتانیث نون . دانون یازور لرونکی وی چه له هغه نه مخکی حرف غپړندی
(سکون) لری اوپه ماضی، مضارع او امرکی راغی لکه (هن ضرین ، اضرین)
اوپه دی صورت کی ضمیر وی اوپه اوزور لرونکی وی .
- اوله ضمیر وسره متصل کیبری ترخو په جمع مؤنثه، باندی دلالت وکړی لکه (معهن ،
ضریهن) اوپه دی صورت کی حرف وی.
- ۴- دوقایبی نون : دغه نون ته دعما د نون هم ویل کیبری اود متکلم له منصوبی ی
نه مخکی له دی لاندی درو وجو نخه په یوه وجه راغی :
أ - منصرف فعل لکه (ضرینی) ب - جامد فعل لکه (عسانی) ج - اسم فعل
لکه (أئی).
- ۵- زاید نون : (دانون دوه ډوله دی: اول هغه نون چه له مضارع فعل سره د مثنی
اوجمع اود مؤنث مفرد او جمع مخاطب فعلو په پای کی نښلول کیبری لکه
(یضریان، یضربون ، تضریین، تضریان وتضربون).
- دوم : هغه نون چه د مثنی اسم او جمع مذکر سالم په پای کی راغی خو په مثنی
کی نون زیر اوپه جمع کی زور لری لکه (الرجلان والمؤمنون) اوکله چه هغه
مضاف شی نون خدقیری لکه (غلاما زید وضاریو عمر)
- ه : ه دهجا ۲۶ حرف دی (چه دجملوپه حساب کی له پنځو سره برابر دی.
- ه دغائب دپاره متصل ضمیردی چه دنصب او جریه حالت کی استعمالیبری لکه:

(قال له صاحبه وهو يحاوره) هغه ته دهغه ملگري په داسي حال کي چه له هغه سره يي مناقشه کوله وويل.

همد اراز ه دتأنيث دپاره دووقف په حالت کي راغی لکه (رحمة) و : وار دهجاء ۲۷ توري دی چه قمری او مؤنث دي (اود جملوپه حساب کي له ۶

سره برابروي) واوپه لاندی شکلو راغی

۱- دعطف حرف وی چه یواغی دیو غای کیدو اوله پوه شي سره دبل شي دعطف کولو دپاره راغی لکه « فَأَنْجِنَاهُ وَأَصْحَابَ السَّفِينَةِ » (قرآن کریم) نومبر هغه

اود بیړی خاوندانوته نجات ورکړي

۲- دله سره نیولو توري وی لکه « لَنْبِئَنَّ لَكُمْ وَنَقْرَ فِي الْأَرْحَامِ مَانِشَاءَ » (قرآن کریم) ترخوبی تاسی ته بیان کړو اوپه رحموکي هغه څه غای په غای کړو چه

موب یی غواړو.

۳- واود حال دپاره وی چه په اسمی جمله کي راغی لکه (جاء والشمس طالعة) په داسي حال کي راغی چه لمړ اختلی وو، او داهتداء او اوهم ورته ویل کیږي

خوهغه د فعلی جملی په سرکي راغی لکه

(جاء وقد طلعت الشمس) په داسي حال کي راغی چه لمړ او خوت .

۴- واو دجمع مذكر ضمير دی لکه (الرجال قاموا) نارینه پاڅیدل .

۵- واو دقسم دپاره وی اویواغی دظاهر اسم په سرکي راغی لکه (والقرآن

الحکیم) قسم دی په قرآن حکیم باندی.

ی : ی دهجاء ۲۸ توري دی چه قمری او مؤنث دي (اود جملوپه حساب کي له

۱۰ سره برابردی) ی په لاندی حالتو کي استعمالیږي.

۱- دمؤنث دپاره درفع ضمير لکه (تقومين وقومي)

۲- دمتکلم ضمير لکه (هذهی معلمی) زماښونکی ماته تهذيب راکړ.

لهذا رجا رويد

١. ٢. ٣. ٤. ٥. ٦. ٧. ٨. ٩. ١٠. ١١. ١٢. ١٣. ١٤. ١٥. ١٦. ١٧. ١٨. ١٩. ٢٠.

٣- دنصب او جریده حالت کی خبر داری او تنبیه لکه (رایت الرجلین فی البیتین)

مادوه سری په دوو کوروکی ولیدل.

٤- دنصب او جریده حالت کی دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)

٥- دنسبت دپاره مشدده ی استعمالیری لکه (الکوفی والبصری)

پښتوته ژباړونکی: عبدالصیر مجیبی

- ١- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)
- ٢- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)
- ٣- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)
- ٤- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)
- ٥- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)

- ١- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)
- ٢- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)
- ٣- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)

- ١- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)
- ٢- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)
- ٣- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)
- ٤- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)

دعوى زى الفبا

1- ب ، ت ، ث ، ج ، ح ، خ ، س ، ش ، ص ، ض ، ط ، ظ ، ع ، غ ،

ف ، ق ، ك ، ل ، م ، ن ، ه ، و ، ي

دعوى زى كوكى غرونه (حركتونه)

٠ السكون / غروندى (سكون)

١ الفتحة / زور

٢ الفتحة الطويلة / اوڤد زور

٣ الهزة محركة بفتحة طويلة / اوڤد الف (حد)

٤ الكسرة / زير

٥ الكسرة الطويلة / اوڤد زير

٦ الضمة / پينس

٧ الضمة الطويلة / اوڤد پينس

أ الفتحة مع التنوين / دزور تنوين (دوه زورونه)

ب الكسرة مع التنوين / دزير تنوين (دوه زيرونه)

ج الضمة مع التنوين / دپينس تنوين (دوه پينسونه)

٨ الشدة مع الفتحة / له زور سره شد

٩ الشدة مع الكسرة / له زير سره شد

١٠ الشدة مع الضمة / له پينس سره شد

أ الشدة مع الفتحة والتنوين / دزورله تنوين سره شد

الشدّة مع الكسرة والتنوين / دزير له تنوين سره شد

الشدّة مع الضمة والتنوين / ديمش له تنوين سره شد

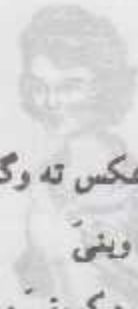
- ١ - زير له تنوين سره شد / دزير له تنوين سره شد / ديمش له تنوين سره شد
- ٢ - زير له تنوين سره شد / دزير له تنوين سره شد / ديمش له تنوين سره شد
- ٣ - زير له تنوين سره شد / دزير له تنوين سره شد / ديمش له تنوين سره شد
- ٤ - زير له تنوين سره شد / دزير له تنوين سره شد / ديمش له تنوين سره شد
- ٥ - زير له تنوين سره شد / دزير له تنوين سره شد / ديمش له تنوين سره شد
- ٦ - زير له تنوين سره شد / دزير له تنوين سره شد / ديمش له تنوين سره شد
- ٧ - زير له تنوين سره شد / دزير له تنوين سره شد / ديمش له تنوين سره شد
- ٨ - زير له تنوين سره شد / دزير له تنوين سره شد / ديمش له تنوين سره شد
- ٩ - زير له تنوين سره شد / دزير له تنوين سره شد / ديمش له تنوين سره شد
- ١٠ - زير له تنوين سره شد / دزير له تنوين سره شد / ديمش له تنوين سره شد

- ددی کتاب په لمړی ټوک کی دامضمونونه راغلی :
- دکتاب په دی ټوک کی اته لس درسونه مخای لری چه دعرسی تورو په شکل اودهغود تلفظ په ډول پوری اړه لری او په دربو قسمتویشل کیږی :
- ۱ - له اول څخه تراثم درسه په هغو تورو اودکلمی په اول منځ او اخیرکی دهغو په استعمال اود هغو په حرکتو زور ، زیر پینښ او غږوندی پوری اړه لری چه دهغو تلفظ د نوروژبوپه تلفظ سره ورته دی .
- ۲ - له لسم څخه تردیارلسم درسه په هغو عرسی تورو او دهغو په بیلو شکلواو حرکتو پوری اړه لری چه دنوروزبو دتوروله تلفظ سره ورته والی لری .
- ۳ - له څوارلسم څخه تراثم لسم درسه په هغو توروپوری اړه لری چه خاص دعرسی ژبی توری دی .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الدَّرْسُ الْأَوَّلُ

لمرى درس



لاندى عكس ته وگورى
ننه شى وينى
تاسى يوه كورنى وينى



← أسرة
كورنى

پاملرنه : عربى ژبه د پښتويه شان له بنى خواخه كينى خواته ليكله
كبرى او لوستله كبرى .

کورنی له لاتدی کسانوڅخه جوړیږی .

پلار

مور



←
أم
مور

←
أب
پلار



←
ابنة
الور؟

←
ابن
زوی

دپته پام ولری چه دعربی لوستل او لیکل له بی خوا کینی خواته وی لکه

←
أُسرة
کورنی
أب
پلار
أم
مور
ابن
زوی
ابنة
الور؟

گوندى دابه موليدلى وى چه تيرى كلمى نكره دى چه الف او لام نلرى ،
خوكه په عربى ژبه كى وغوارو چه نكره كلمه معرفه كپرو دهغى په اول كى
(ال) پكې وزياتولكه :-



الأسرة كورنى



دهنگواه ام مورانه



پلارم الأب



الابنة لور



زوى الابن

←
أسرة - الأسرة أب - الأب أم - الأم ابن - الابن ابنة - الابنة
لطفا داكلمى بيابيا وواياست :

دگورنی هرغری ته داشاری دپاره له دغو کلمو څخه استفاده کوو:
هډه یا هډا

هډه



هډا



په دی ډول کله چه وغواړو چه پلارته چه په لاندی عکس نی

موجوددی اشاره وکړو داسی وایو:-



هډا اب . داپلاردی

کله چه په دغه لاندی عکس کی زوی ته اشاره کوو نو داسی وایو:-



هډا ابن . دازوی دی

نوموتو باشه کله چه دغو لاتدی عکسوته اشاره کوونوداسی وایو :-



داکورنی ده

هذه أسرة .



بغتنه ایکی
بغتنه ایکی



داموره

هذه أم .



بغتنه ایکی



دالورده

هذه ابنة



عربی نوموته په دوو د ولو ویشل کیبری : مذکر او مؤنث دیته متوجه اوسی چه د (أب - ابن) کلمی مذکری اود (أسرة-أم-بنت) کلمی مؤنثی دی .

همدا د ول دیته پام ولری چه مذکرو نوموتوته داشاری دپاره د (هَذَا) له کلمی نخخه او مؤنثو نوموتوته د (هَذِهِ) له کلمی نخخه کارا خلو .

دورو کلموا ویا دوو جملو دتر لو دپاره له (و) څخه کار اخیستل کبړی .

و



← ابن و بنت
زوی اولور



← أب و أم
پلار او مور



← الأب و الابن
پلار او زوی



← الأم و البنت
مور او لور



د ایلاردی



د امورده

ما (الله) هَذِهِ أُمُّ . لَشَاءَ مَا تَمَتُّعَنِي بِهَا . وَكَلِمَةُ لَحْمٍ رَحِمًا . وَهَذَا أَبٌ . لَشَاءَ مَا تَمَتُّعَنِي بِهَا . وَكَلِمَةُ لَحْمٍ رَحِمًا . د امورده د ایلاردی

نوم په يوه شی باندی دنامه داینبودلو دپاره استعمالیږی

رشم

دکورنی دغړو نومونه د هغوی ترعکسولاندی لیکل شوی دی



هند ←



← سالم



← نهداد



← نبیل

لطفًا له بنی خوا څخه چپی خواته ولولی :-

← سالم هند نبیل نهداد

بفردا معايشه اوله باغيشدا فكله رهنالوروش وور قوروش

بِسْمِ

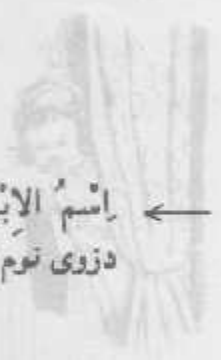
← اِسْمُ الْاَبِ سَالِم .
ديلار نوم سالم دى



← اِسْمُ الْاُمِّ هِنْد .
دمور نوم هنددى



← اِسْمُ الْاِبْنِ نَبِيل .
دزوى نوم نبيل دى



← اِسْمُ الْاِبْنَةِ نِهَاد .
دلور نوم نهاددى



قرینوونه

بِالْأَبْنَانِ

لمری تمرین

دالاتدی کلمی خواری ولولی :

ابن	ابنة	أب	أسرة	أم ←
الابن	الإبنة	الأب	الأسرة	الأم

دوم تمرین

دالاتدی جملی په جگ غبر ولولی :

هَذَا سَالِمٌ .	سَالِمٌ أَبٌ .	هَذِهِ هِنْدٌ وَهَذَا نَبِيلٌ .
هَذِهِ نِهَادٌ .	نِهَادٌ ابْنَةٌ .	إِسْمُ هَذَا الْإِبْنِ نَبِيلٌ .

دریم تمرین

دالاتدی جملی له هغو کلمو څخه په مناسبو کلمو باندې پوره کړی چه

دهرې جملي په مقابل کې دقوسو په منځ کې دی :

اسم الابن	(نِهَادٌ - نَبِيلٌ - سَالِمٌ)
اسم الأم	(سَالِمٌ - نِهَادٌ - هِنْدٌ)
اسم الابنة	(نَبِيلٌ - هِنْدٌ - نِهَادٌ)
اسم الأب	(هِنْدٌ - سَالِمٌ - نَبِيلٌ)

څلورم تمرین

دالاتدی جملی خواری ولیکی :

سَالِمٌ أَبٌ - هَذِهِ هِنْدٌ - إِسْمُ الْإِبْنَةِ نِهَادٌ .

الدرس الثاني

دوهم درس

لاند پنی لمړی عکس ته وگوری . هغه دیوه کور عکس دی



بیت کور

داچه داکوریه سالم پوری اړه لری نوداسی وایو

بیت سالم = دسالم کور

کله چه دسالم کورته اشاره کوو نوداسی وایو :



هَذَا بَيْتُ سَالِمٍ

داد سالم کوردی.

د اشخا صو په هکله دپوښتنی دپاره د(مَن) کلمه استعمالوو .

مَن . . . ؟



مَن هَذَا ؟
د اخوک دی ؟

هَذَا سَالِم .
داسالم دی :
همدا راز وایو :



مَن هَذِهِ ؟
دا خوک ده



هَذِهِ نَهَاد .
د انهاد ده .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



كُرْسِيٌّ
چوکی



مَكْتَبٌ
میز



بَابٌ
در



رَادِيُو
رادیو



سِتَّارَةٌ
پرده



نَافِذَةٌ
کمرخی

كُرْسِيٌّ

مَكْتَبٌ

بَابٌ

رَادِيُو

سِتَّارَةٌ

نَافِذَةٌ

کله چه له تیرو کلمو سره «ال» زیات کپرو نوداسی بی تلفظ کوو:

أَلْبَابُ الْمَكْتَبُ الْكُرْسِيُّ

الْناْفِذَةُ السُّتَارَةُ الرَّادِيُو

(بیلده) داسی کلمو له «ال»

دیته پام وکړی چه په پور تښو کلمو کی د «ال» تلفظ یو له بل سره بیل دی د (الباب - المكتب - الكرسي) په کلمو کی «ال» بیلده کوم تغیر نخه تلفظ کبیری خو د (النافذة - الستارة - الراديو) په کلمو کی له (ال) نخه لام نه تلفظ کبیری اوله هغه نه وروسته توری ته شد ورکول کبیری مثلاً د (النافذة) کلمه داسی تلفظ کبیری (النافذة) د (ال) نه.

(بیلده) داسی کلمو له «ال»



د (النافذة) کلمه داسی تلفظ کبیری (النافذة) د (ال) نه.

له يوه شی څخه د پوښتنې دپاره د «ما» کلمه استعمالوو

ما...؟

ما هَذَا؟ داڅه شی دی (مذکر)



دا رادیو ده ما یو لفظ د «ما» د رڼې عملا یوه رڼه
په دې رڼې عملا د «ما» د رڼې عملا یو لفظ ده
(ما) د رڼې عملا یو لفظ ده - (رادیو) -
کله چې ما یو لفظ د «ما» د رڼې عملا یو لفظ ده
هَذَا رَادِیُو . دا رادیو ده (لانا) رڼې لفظ ده (لانا) .

ما هَذِهِ؟ داڅه شی ده (مؤنث)



هَذِهِ سِتَّارَةٌ . دا پرده ده .

دجا یاخه شی دخی دپو بنتلود پاره ده « این » کلمه استعمالوو
 دهغی پو بنتنی په جواب کی چه د (این) په کلمه پیل شوی وی کیدای شی
 چه په لاندی کلمو سره جواب ورکړو.

أمام
په مخکی

أَوْ
یا

فِي
په ... کېښی

أَوْ
یا

وَرَاءَ
شاته



تَبِيلَ أَمَامِ الرَّادِيُو.
تیبیل درادیو په مخکی دی .

أَيْنَ تَبِيلِ ؟
تیبیل چیرته دی ؟



أَلْبُ وَرَاءَ الْمَكْتَبِ .
پلار د میز شاته دی

أَيْنَ الْأَبُ ؟
پلار چیرته دی ؟



الْأُسْرَةَ فِي الْبَيْتِ .
کورنی په کورکی ده

أَيْنَ الْأُسْرَةَ ؟
کورنی چیرته ده ؟

بالمعتاد جمله د (نوا) به اوله بښنه په زنده رته دتل لپه
 دکوم چاپه هکله دپوښتني دپاره د (من) کلمه اودکوم شی خحه
 دپوښتني دپاره د (ما) کلمه اوله مخای خخه دپوښتني دپاره د (این) کلمه

استعمالو:

رته زلمیه رته زلمه رته زلمه (نوا) به اوله بښنه په زنده رته دتل لپه
 دپوښتني دپاره د (نوا) به اوله بښنه په زنده رته دتل لپه



مَنْ هَذِهِ ؟
 داڅوک ده ؟
 هَذِهِ نَهَاد .
 دا نهاده



ما هَذَا ؟
 داڅه شی دی ؟
 هَذَا كُرْسِيٌّ .
 داچوکي ده



أَيْنَ الْكُرْسِيِّ ؟
 چوکي چیرته ده ؟
 الْكُرْسِيُّ أَمَامَ نَهَاد .
 چوکي دنها دپه مخکي ده .

تمرینونه

لمری تمرین

دالاتدی جملی خوواری ولولی

هَذَا مَكْتَبٌ . هَذَا كُرْسِيٌّ . هَذَا نَبِيلٌ .
هَذِهِ هِنْدٌ . هَذِهِ نَافِلَةٌ . هَذِهِ سِتَّارَةٌ .

دوم تمرین

په لاندی جملوکی دهری پوښتنی دپاره دهغی مناسب جواب کبړدی

- (۱) مَا هَذَا ؟ الْكُرْسِيُّ أَمَامَ الْبَابِ .
(۲) مَنْ هَذِهِ ؟ هَذَا بَيْتٌ سَالِمٍ .
(۳) أَيْنَ الْكُرْسِيُّ ؟ هَذِهِ نَهَادٌ .

دریم تمرین

دالاتدی جملی دقوسوله منع څخه په مناسبوعبارتوسره بشپړی کړی

- أَمْرَةٌ سَالِمٍ (أَمَامَ الرَّادِيُو - فِي الْبَيْتِ) .
الْكُرْسِيُّ وَرَاءَ (النَّافِلَةُ - الْمَكْتَبِ - الْبَابِ) .

مەنبە

تەبىئەت

بىلىم رەھبەرلىكى

الدَّرْسُ الثَّالِثُ

دريم درس

لاتىدى عكس تە وگوري اولاندى پويىنتىنە اوجواب په جگ غېرولولى

(1) الله لا

(2) بىلەن

(3) بىلەن



تەبىئەت

بىلىم رەھبەرلىكى

ما ھەنە ؟ ھەنە مەدرىسە .
داخە شى دە ؟ دابىنوخى دى .

دي لاتندي عكسوته وگوري ترهفولاندي كلمي عاداتاپه سېونځي كي

استعمالوو



مدير

مدير



مدرس

سېونځي



تلميذة

زده کونځي (مؤنث)



تلميذ

زده کونځي (مذکر)

دالاندي كلمي حواري ولولي

تلميذة

تلميذ

مدير

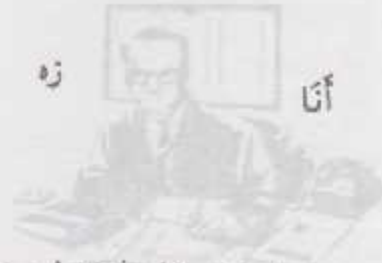
مدرس

کله چه نبیل له خپل ځان څخه غږیږي وايی :
په پښتو ژبه کې د پلار په نوم



زه

آنا



کله چه نهاد له خپل ځان څخه غږیږي وايی :



زه

آنا

نبیل دځان دمعرفی کولو دپاره وايی .



زمانوم

اسمي

نهاد دځان دمعرفی کولو دپاره وايی :



زمانوم

اسمي

کله چه نییل له خپل ځان څخه غریبې وایی :



أنا تلميذ.

زه زده کونکې يم (مذکر)

اسمې نییل .

زمانوم نییل دی.

کله چه نهاد له خپل ځان څخه غریبې وایی :



أنا تلميذة.

زه زده کونکې يم (مؤنث)

اسمې نهاد .

زمانوم نهاده

کله چه نهاد له خپل ځان څخه غریبې وایی :



أنا أم .

زه موريم .

اسمې هند .

زمانوم هند دي

کله چه نهاد له خپل ځان څخه غریبې وایی :



أنا مدرس .

زه پښونکې يم

اسمې سالم .

زمانوم سالم دي.

کله چه داپو بښنه وکړو چه دسالم دکورنی یوغړی چیرته دی نو وایو :

فِي الْمَدْرَسَةِ	أَوْ	فِي الْبَيْتِ دى دى
په ښونځی کی	یا	په کورکی
همدا راز وایو :		



سَالِمٌ فِي الْمَدْرَسَةِ .
سالم په ښونځی کی دی



سَالِمٌ مُدْرَسٌ .
سالم ښونکی دی



هِنْدٌ فِي الْبَيْتِ .
هند په کورکی ده



هِنْدٌ أُمٌّ .
هند مورده



نَبِيلٌ فِي الْمَدْرَسَةِ .
نبیل په ښونځی کی دی



نَبِيلٌ تَلْمِيزٌ .
نبیل زده کونکی دی

کوم چاته دنارو اوغړه دپاره په عربی ژبه کی داکلمه په کاراچوو :



يَا

په دی اساس وایو :

يَا سَالِمِ يَا نَبِيْل يَا هِنْد يَا نِهَاد

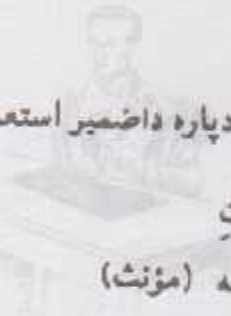
د مفرد مذکر مخاطب دپاره داضمیر استعمالوو :



أَنْتَ

ته (مذکر)

اود مفرد مؤنث مخاطب دپاره داضمیر استعمالوو



أَنْتِ

ته (مؤنث)

په دی اساس وایو :



أَنْتِ سَالِمِ

ته سالم یی

أَنْتِ هِنْدِ

ته هندیی

دالاندی پوینتنی او جوابونه په جگ غږ ولولې: په خپلې ای لاله خاتون

أَنَا أَمَامَ الرَّادِيُو .
زه درادیو په مخکی یم.



أَيْنَ أَنْتَ يَا نَبِيلَ ؟
ته چیرته یی ای نبیله ؟

أَنَا وَرَاءَ الْبَابِ .
زه ددروازی شاته یم.



أَيْنَ أَنْتِ يَا هِنْدِ ؟
ته چیرته یی ای هندي ؟

أَنَا أَمَامَ الْمَكْتَبِ .
زه دمیز په مخکی یم.



أَيْنَ أَنْتَ يَا سَالِمَ ؟
ته چیرته یی ای سالمه ؟

أَنَا وَرَاءَ السُّتَارَةِ .
زه دپردی شاته یم



أَيْنَ أَنْتِ يَا نِهَادِ ؟
ته چیرته یی ای نهادي ؟

غريتوننه

لمري تمرين

دالاندى جملې خووارى په جگ غږ ولولى :

نَّبِيلٌ تَلْمِيذٌ وَنِهَادٌ تَلْمِيذَةٌ . نَّبِيلٌ وَنِهَادٌ فِي الْمَدْرَسَةِ .
سَالِمٌ مُدْرَسٌ فِي الْمَدْرَسَةِ .

دوم تمرين

دى لاندې پوښتنوته دهغو مناسب جواب غوره كړئ

- (۱) اَيْنَ الرَّادِيُو يَا نَّبِيلُ ؟ اَنَا وَرَاءَ السُّتَارَةِ يَا نَّبِيلُ .
(۲) اَيْنَ أَنْتِ يَا نِهَادُ ؟ هَذِهِ نِهَادُ بِنْتُ سَالِمٍ .
(۳) مَنْ هَذِهِ الْبِنْتُ ؟ الرَّادِيُو فِي الْبَيْتِ يَا نِهَادُ .

درېم تمرين

دالاندى كلمې د سمې جملې په ډول وليكي

(۱) الْمَدْرَسَةِ - فِي - تَلْمِيذَةٌ - نِهَادُ .

(۲) فِي الْبَيْتِ - هُنْدُ - سَالِمٍ - وَ - فِي الْمَدْرَسَةِ .

الدَّرْسُ الرَّابِعُ

خلورم درس



مَا هَذِهِ ؟

دَابَاغِجِه دِه .

دَاخِه شِي دِه ؟

بَاغِجِه چِيرْتِه دِه ؟

الْجَنِينَةُ فِي بَيْتِ سَالِمٍ .

بَاغِجِه دَسَالِمٍ يَه كُورِكِي دِه .



هَذِهِ جَنِينَةُ سَالِمٍ .

دَادِ سَالِمٍ بَاغِجِه دِه .

تاسی دسالم په باغچه کی دایشیان وینی : *وینو دایلیک دپورچه لاره پالنه*



البركة
وننه



البستان
باغوان



الورد
گلاب



الأشجار
وننی



الشجرة
وته



السمك
ماهی



الأزهار
گلان



الزهرة
گل



السور
دیوال

دسالم دباغچی په ستایلوکی ویلی شو : د باغچو د اوج و بالندو د زمانو



فِي الْجَنَّةِ وَرْدٌ وَأَزْهَارٌ .
په باغچه کی گللاب او گلان دی



فِي الْجَنَّةِ بُسْتَانِيٌّ .
په باغچه کی باغوان دی



فِي الْجَنَّةِ أَرْهَارٌ .
په باغچه کی گلان دی



فِي الْجَنَّةِ أَشْجَارٌ .
په باغچه کی ونی دی



فِي الْبِرْكَةِ مَسْكٌ .
په ډنډه کی ماهی (ماهیان) دی



فِي الْجَنَّةِ بَرَكَةٌ .
په باغچه کی ډنډه دی

دی لاند عکسوته وگوری اودهفوارونده پوسنتنی او جوابونه ولولی



الْأَشْجَارُ فِي الْحَدِيقَةِ .
ونى په باغچه كى دى

أَيْنَ الْأَشْجَارُ ؟
ونى چيرته دى ؟



الزُّهُورُ بِجِوَارِ السُّورِ .
گلان ددیوال څنگ ته دى

أَيْنَ الزُّهُورُ ؟
گلان چيرته دى ؟



السَّمَكُ فِي الْبَحِيرَةِ
ماهی (ماهیان) په دتله كى دى؛

أَيْنَ السَّمَكُ ؟
ماهی (ماهیان) چيرته دى؟



الْبُسْتَانِيُّ بِجِوَارِ الزُّهُورِ .
باغوان دگلانو په څنگ كى دى

أَيْنَ الْبُسْتَانِيُّ ؟
باغوان چيرته دى ؟

دالاندى جملى كيداي شى چه دسالم دباغچى په ستايلوكى استعمال شى .



هَذَا بُسْتَانِي الْحَدِيقَةِ

داد باغچى باغوان دى



هَذَا سُورُ الْحَدِيقَةِ

داد باغچى ديوان دى



هَذِهِ زَهْرَةٌ تَنْفَسِجٍ .

داد بنقشى گل دى .



هَذِهِ زَهْرَةٌ قُلٌّ .

داد رامبيل گل دى



هَذِهِ شَجَرَةٌ مِشْمِشٍ .

داد دزردالوونه ده .



هَذِهِ شَجَرَةٌ وَرْدٍ .

داد گلابوونه (بوتى) ده

په لاندی جمله کي مضاف او مضاف الیه ته پام وکړی :

هَذَا سُورُ الْحَدِيقَةِ	
دا	د باغچي ديوال دی

د لاندی جملي مضاف او مضاف الیه دی :

مَدْرَسَةُ نَبِيلٍ
د نبیل ښوونځی

بَيْتُ سَالِمٍ
د سالم کور

شَجَرَةُ مِشْمَشٍ
د زرد الوونه

شَجَرَةُ وُرْدٍ
د گلپوونه (پوتې)

دهفوشيا نوبه ستايلوكي چه د سالم په باغچه كي موجوددي
داسي ويلي شو :



شجره المشمش كبرى.



شجره الورد جميله.

دزرد الوونه غتبه ده



زهرة البنفسج جميله.

دبنفشي گل بنكلي دي :



بستاني الحديقة نظيف

بستاني الجنبة أمين

دباغچي باغوان امانت كار (امين) دي.

دگلا پورونه بنايسته ده



زهرة الفل جميله.

درامبيل گل بنكلي دي



سور الحديقة جميل

سور الجنينه جميل

دباغچي ديوال بنكلي دي.

تقرینونه

لمری تمرین :

دالاندى جملې په جگ غږ ولولئ :



هَذِهِ زَهْرَةٌ بَنَفْسَجٍ .

هَذِهِ زَهْرَةٌ فُلٌّ .

هَذِهِ الزَّهْرَةُ الْبَنَفْسَجُ جَمِيلَةٌ .

زَهْرَةُ الْفُلِّ جَمِيلَةٌ .

.....

هَذِهِ شَجَرَةٌ مِشْمِشٍ .

.....

هَذِهِ شَجَرَةٌ وَرْدٍ .

پالنه تقرینونه

دوم تمرین :

دالاندى هر ه جمله دقوسو له منځه په يوه مناسبه کلمه باندى بشپړه

کړئ

(۱) بُسْتَانِيٌّ الْحَدِيقَةِ (كَبِيرٌ - نَظِيفٌ)

(۲) سُورٌ الْحَدِيقَةِ (جَمِيلٌ - أَمِينٌ)

(۳) الْأَسْمَاكَ فِي (الْبَحِيرَةُ - الْحَدِيقَةُ)

دریم تمرین :

دالاندى کلمي دسمې جملې په شکل وليکئ

تقرینونه

(۱) الْحَدِيقَةُ - بَيْتٍ - هَذِهِ - سَالِمٍ - فِي .

(۲) أَرْهَارٌ - فِي - سَالِمٍ - وَأَشْجَارٌ - حَدِيقَةٍ .

الدَّرْسُ الْخَامِسُ

پنجم درس

کتابخانه در باغچه
باغچه در خانه در باغچه



هذه حديقة سالم

هذه أسرة سالم

داد سالم باغچه ده

داد سالم کورنی ده

بغیچہ

(۱) کورنی

(۲) باغچه

(۳) خانواده



کتابخانه

کتابخانه در باغچه در خانه در باغچه

أسرة سالم في الحديقة

دسالم کورنی په باغچه کی ده

کتابخانه - باغچه - خانواده - کورنی

تردى عكسو لاندی کلمی ولولی :

ایه تریه تلیق (ناا) بقوینه سقرهده، بوسمهلا ما قهرییه، قهرییه ده



قطه

جريدة

فراشه

ماهی

جريدة

پتنگ



کتاب

کلب

کرة

کتاب

سپی

توپ



فم

ذیل

یاد

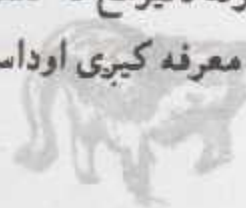
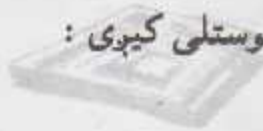
خوله

لکی

لاس

زبان، پملا، رولان، مسکه، زده

که چیرته دتیرمخ له کلموسره دتعریف توری (ال) زیات کپرو نودا
کلمی معرفه کبیری اوداسی لوستلی کبیری :



السَّمَكَةُ
ماهی

الجَرِيدَةُ
جريدة

الفَرَّاشَةُ
پتنگ



الْبَيْدُ
لاس

الْكَلْبُ
سپي

الْكُرَّةُ
توپ



الْكَتَابُ
کتاب

الْقَمَّ
خوله

الذَّيْلُ
لکی

نبیل په باغچه کی دی نو هغه هلته څه کوی؟
لاندي عکسونه وگوری اود هغو ښی خواته جملې په جگ غږ ولولی



نَبِيلٌ يَجْرِي فِي الْعَدِيْقَةِ .
نبیل په باغچه کی منډی وهي



نَبِيلٌ يَجْرِي وَرَاءَ الْكُرَّةِ .
نبیل په توپ پسې مخلی



الْكُرَّةُ تَنْزِلُ فِي الْبِرْكَةِ .
توپ په ډنډکی لویږی



نَبِيلٌ يَبْكِي أَمَامَ الْبِرْكَةِ .
نبیل د ډنډ په مخکی زاری

زورک الله عتله دفعها رده رجه عودا او در باييه
رله او يده رجه او رله او عتله رجه او رجه او عتله رجه او



الْكَلْبُ يَنْزِلُ فِي الْبِرْسَكَةِ .
سپی په ډنله کی کته کپری



الْكُرَّةُ فِي قَمِ الْكَلْبِ .
توپ دسپی په خوله کی دی .



الْكُرَّةُ فِي يَدِ تَبِيلِ .
توپ دتبیل په لاس کی دی



الْكَلْبُ يَهْزُ ذَيْلَهُ .
سپی خپله لکي بنوروی

نهاد په باغ کی ده نوهغه هلته نڅه کوی
لا ندی عکسوته وگوری اودعکسو بڼي خواته جملی په جگ غږ ولولی :



نهاد تَجَلِّسُ بِجِوَارِ الْأَزْهَارِ .
نهاد دگلانو څنگ ته کیني



نهاد تَرَسُّمُ شَجَرَةٍ .
نهاد ونه رسموی



نهاد تَجَلِّسُ بِجِوَارِ الْأَشْجَارِ .
نهاد دونو څنگ ته کیني

رؤية خذ حذركم ففعلها ، رية قولها

نهاد ترسم سمكة



نهاد ماهي رسموى.

رؤية خذ حذركم ففعلها ، رية قولها



نهاد تجلس بجوار البحيرة

نهاد دند خنگ ته كيني



نهاد ترسم زهرة

نهاد گل رسموى





نَهَاد تَجَلِّسُ بِجَوَارِ السُّورِ .

نهاد ددیوال په څنگ کې کینی



نَهَاد تَرَسُّمُ فَرَاشَةَ .

نهاد ترسوم فراشه

نهاد پتنگ رسموی

دپته پام وکړی چه هغه فعل چه په (ی) شروع کیږی د مفرد غائب
مذکر دپاره . او هغه فعل چه په (ت) شروع کیږی دمفرد مؤنث دپاره

استعمالیږی .

نَسَالِمُ یَجْلِسُ .

هِنْدُ تَجَلِّسُ .

نَسِیلُ یَجْرِی .

نَهَادُ تَجْرِی .

تمرینونه

لمری تمرین : د الاندی پوښتنی او جوابونه ولولی :

- | | |
|--|---------------------------|
| سَالِمٌ يَجْلِسُ بِجَوَارِ الشَّجَرَةِ . | أَيْنَ يَجْلِسُ سَالِمٌ ؟ |
| نَبِيلٌ يَجْرِي فِي الْحَدِيقَةِ . | أَيْنَ يَجْرِي نَبِيلٌ ؟ |
| هِنْدٌ تَجْلِسُ بِجَوَارِ سَالِمٍ . | أَيْنَ تَجْلِسُ هِنْدٌ ؟ |
| نِهَادٌ تَجْرِي فِي الْحَدِيقَةِ . | أَيْنَ تَجْرِي نِهَادٌ ؟ |

دوم تمرین

دالاتدی جملی هر ه یوه د قوسوله منځه په مناسبه کلمه بشپړه کړی

- (۱) الْكُرَّةُ فِي يَدِ (سَالِمٌ - هِنْدٌ - نَبِيلٌ)
- (۲) الْكُرَّةُ فِي فَمِ (نَبِيلٌ - الْقِطَّةُ - الْكَلْبُ)
- (۳) الْحَرِيذَةُ فِي يَدِ (نِهَادٌ - سَالِمٌ - هِنْدٌ)
- (۴) نَبِيلٌ يَنْكِي أَمَامَ (الْكُرَّةُ - الْكَلْبُ - الْبِرْكَةُ)

دریم تمرین

دالاتدی جملی څو واری ولیکی

الْكَلْبُ يَهْزُ ذَيْلَهُ . فَمُ الْكَلْبِ كَبِيرٌ

الدرس السادس
شپرم درس



بشانه

بشانه

بشانه

هَذَا رَأْسِي .
داراشدی.

مَنْ هَذَا ؟
داخوک دی ؟



هَذِهِ أُسْرَةٌ رَأْسِي .
دادرا شد کور نی ده

هَذَا بَيْتُ رَأْسِي .
دادرا شد کوردی.

بشانه

بشانه

دراشد دکور نی پنجه تنه غری دادی:



رَاشِدْ مَهَنْدِسْ

رَاشِدْ

وداد دراشد ماندینه ده

ودادُ زوجهٔ راشِدِ



إِلْهَامُ - ابْنَةُ رَاشِدِ

وِدَادُ - زَوْجَةُ رَاشِدِ

إِلْهَامُ - دراشد لورده



أَشْرَفُ - ابْنُ رَاشِدِ

نَائِلُ - ابْنُ رَاشِدِ

أَشْرَفُ دراشد زوی دی

نَائِلُ دراشد زوی دی

هاتمهلا رهنه گیسلمه رهنه گایه بیرونه هغه لیسهلمه ما خورده ۴۵ - ۴۶

راشد اوسالم ملگری او گاوندهیان دی په دی اساس ویلی شو



بیتُ راشدِ بچوارِ بیتِ سالمِ .
راشد کور دسالم دکور خنگ ته دی

راشد یسکن بچوارِ سالمِ .
راشد دسالم په خنگ کی او سپری



راشد جارِ سالمِ .
راشد دسالم گاوندهی دی

سالم جارُ راشدِ .
او سالم دراشد گاوندهی دی



أسرةُ راشدِ فی بیتِ سالمِ .
دراشد کورنی دسالم په کورکی ده

أسرةُ راشدِ تزورُ أسرةُ سالمِ .
دراشد کورنی دسالم دکورنی کتنه کوی

اوس دمیلستیا په باره کی غږیږو دالاندی جملی په جگ غږ ولولی



أُسْرَةُ رَاشِدٍ تَزُورُ أُسْرَةَ سَالِمٍ .
دراشد کورنی دسالم دکورنی کتنه کوی



أُسْرَةُ رَاشِدٍ تَجْلِسُ فِي الشَّرْفَةِ .
دراشد کورنی په برنډه کی کیني



فِي يَدِ رَاشِدٍ فَنَجَانٌ شَايٍ .
دراشد په لاس کی دچای پیاله ده



فِي يَدِ وِدَادٍ فَنَجَانٌ شَايٍ .
دوداد په لاس کی دچای پیاله ده

دنيايل په لاس کې گيلاس دی

فِي يَدِ نَائِيلِ كُوبٌ .

دنيايل په لاس کې گيلاس دی



فِي الْكُوبِ عَصِيرٌ مِثْمِشٌ .

په گيلاس کې دزرد الوشريت دی

فِي يَدِ أَشْرَفِ كُوبٌ .

دأشرف په لاس کې گيلاس دی



فِي الْكُوبِ لَبَنٌ وَسُكَّرٌ .

په گيلاس کې شيدی او بوره ده

نَهَادٌ تَمَلُّهُ الْكُوبُ .

نهاد گيلاس ډکوی



إِلْهَامٌ تَشْكُرُ نَهَادٌ .

إلهام له نهاد نخڅه مننه کوی .



أُسْرَةٌ رَأَتْهُ تَشْكُرُ أُسْرَةَ سَالِمٍ

دراشد کورني دسالم له کورني نخڅه

مننه کوی .

دی لاند عکسوته وگوری اوتر هفولانندی جملی په جگ غر ولولی



أَشْرَفُ يَجْرِي أَمَامَ نَبِيلٍ
أشرف دنبیل په مخکی مندی وهی

نَبِيلٌ يَجْرِي وَرَاءَ أَشْرَفٍ
نَبیل په اشرف پسی مندی وهی



الْكَلْبُ يَجْرِي أَمَامَ نَائِلٍ
سپی دنایل په مخکی عغلی

نَائِلٌ يَجْرِي وَرَاءَ الْكَلْبِ
نایل په سپی پسی مندی وهی



نَهَادٌ يَجْرِي وَرَاءَ إِلهَامٍ
نهاد په الهام پسی مندی وهی

إلهَامٌ يَجْرِي وَرَاءَ الْكُرَّةِ
الهام په توپ پسی عغلی

ټول خو شحالې دې په دې اساس وايي:



اَشْرَفُ مَسْرُورُ

اَشْرَفُ خَوْشْحَالِه دې



نَبِيْلٌ مَسْرُورٌ

نَبِيْلٌ خَوْشْحَالِه دې



نَبِيْلٌ مَسْرُورٌ

نَبِيْلٌ خَوْشْحَالِه دې



نِهَادٌ مَسْرُورَةٌ

نِهَادٌ خَوْشْحَالِه دِه



اِلْهَامٌ مَسْرُورَةٌ

اِلْهَامٌ خَوْشْحَالِه دِه

ديته خير شي چه له نبيل - اشرف او نابل سره چه مفرد مذکر دې
مسرور (خو شحالې) استعمالوو او له الهام او نهاد سره چه مفرد مؤنث دې
مسرورة (خو شحالې) استعمالوو .

دوم تمرین

۱۹۹۹

دالاتدی جملی خواری ولولی .

أُسْرَةُ رَاشِدٍ تَسْكُنُ بِجَوَارِ أُسْرَةِ سَالِمٍ . أُسْرَةُ رَاشِدٍ تَزُورُ أُسْرَةَ سَالِمٍ .
أُسْرَةُ سَالِمٍ مُسْرُورَةٌ .

دوم تمرین :

دالاتدی جملی دقوسوله منخه په مناسب عبارت یا کلمه بشپړی کړی .

(۱) أُسْرَةُ رَاشِدٍ تَجْلِسُ (فِي الشَّرْقَةِ - فِي الْحَدِيقَةِ)

(۲) فِي يَدِ أَشْرَفٍ (فَنَجَانُ شَايٍ - كُوبٌ)

(۳) فِي يَدِ وِدَادٍ (فَنَجَانُ شَايٍ - كُوبٌ)

دریم تمرین :

دالاتدی کلمی دصحیح جملو په شکل ولیکی

(۱) رَاشِدٌ - سَالِمٌ - أُسْرَةٌ - أُسْرَةٌ - تُشْكِرُ .

(۲) الْكُوبُ - وَ - نِهَادٌ - إِلْهَامٌ - تَمَلُّأٌ - تَشْرَبُ .

(۳) سُكَّرٌ - لَبَنٌ - فِي - وَ - الْكُوبِ - هَذَا .

الدَّرْسُ السَّابِعُ

اوم درس

بهاره دکانه دکانه دکانه

بهاره دکانه دکانه دکانه

بهاره دکانه دکانه دکانه



مَا هَذَا؟ هَذَا دكان الفواكه
داد میوو دکان دی



دکان الفواكه بجوار بیت سالم
دمیوو دکان دسالم دکور په خنگ کی دی

بهاره دکانه دکانه دکانه



شکل الفواكه جميل
دمیوو شکل بنگلی دی

بهاره دکانه دکانه دکانه

بهاره دکانه دکانه دکانه

دمیوو په دکان کی داشیان دی .



السَّةُ

توکری



المِيزَانُ

تله



الفَاكِيهِ

میوه پلورونکی



التِّينُ

انخری



المِشْمِشُ

زردالو



المَوْزُ

کیله (کیلی)

فِي مَحَلِّ الْقَوَاقِيهِ مِشْمِشٌ ، وَمَوْزٌ ، وَتِّينٌ .
دمیوو په دکان کی زردالو ، کیلی اوانخری دی



الفَاكِيهِ يَزِنُ الْقَوَاقِيَةَ فِي الْمِيزَانِ .

میوه پلورونکی میوی په تله تلی .

دالاتدی جملی په جگ غږ ولولی : زه ولستاه زه زه ولستاه

مَآذًا تُرِيدُ مِنَ الْقَوَاكِهِ يَا نَبِيلُ؟
کومی میوی غواړي آی نبیله ؟



الْأُمُّ تَسْأَلُ :
مور پوښتنه کوی :

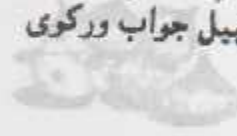
نَبِيلٌ تَسْأَلُ
مور پوښتنه کوی

نَبِيلٌ تَسْأَلُ
مور پوښتنه کوی

أَنَا أُرِيدُ الْمَشْمِشَ
زه زردالو غواړم



نَبِيلٌ يُجِيبُ :
نبیل جواب ورکوی



نَبِيلٌ تَسْأَلُ
مور پوښتنه کوی

نَبِيلٌ تَسْأَلُ
مور پوښتنه کوی

نَبِيلٌ تَسْأَلُ
مور پوښتنه کوی

وَأَنْتِ يَا نَهَادُ؟
أوته آی نهادی



الْأُمُّ تَسْأَلُ :
مور پوښتنه کوی

نَبِيلٌ تَسْأَلُ
مور پوښتنه کوی

نَبِيلٌ تَسْأَلُ
مور پوښتنه کوی

نَبِيلٌ تَسْأَلُ
مور پوښتنه کوی

أَنَا أُرِيدُ الْمَوْزَ
زه کیلی غواړم .



نَهَادٌ تُجِيبُ :
نهاد جواب ورکوی :



وَأَنْتِ يَا سَالِمٌ ؟
اوتنه ای سالمه؟



الأمُّ تَسْأَلُ :
مورپوبتنه کوی :

أَنَا أُرِيدُ التِّينَ
زه انخر غوارم



سَالِمٌ يُجِيبُ :
سالم جواب ورکوی :

دالاندی فعلونه یادکری :

يَجْلِسُ
هه ره زه زه، هر هه، هه

يُرِيدُ
يَجْلِسُ
يَشْرَبُ
هه (هه) هه، هه، هه



أَنَا أُرِيدُ
هه (هه) هه، هه، هه

دالاندی فعلونه د مفرد متکلم (غر، یدونکی) دپاره استعمالپیری اوله هفونه
مغکی د أنا (زه) ضمیر راخی :

أَنَا أُرِيدُ
أَنَا أَجْلِسُ
أَنَا أَشْرَبُ
أَنَا أَكْسِكُ



هه (هه) هه، هه، هه

کله چه هند له کورخڅه ووزی او دمیوو دکان ته ولا په شی نوموړ داسی

وایو



هند تُمسِكُ بِلَّةَ كَبِيرَةً
هند یوه غمته ټوگری اخلی

هند تَنْزِلُ مِنَ الْبَيْتِ
هند له کوره کته کیری



هند تَشْتَرِي الْفَوَاكِهَ
هند میوو رانیسی (اخلی)

هند فِي صَحْلِ الْفَوَاكِهَ
هند دمیوو په دکان کی ده



أَلْفَاكِيهِ بَيْرِنِ الْمَوْزِ
میوه پلورونکی کیلی تلی



هند تُمسِكُ الْمَوْزَ
هند کیلی په لاس کی نیسی

دمیوو په دکان کی ویلی شو :-



أَلْفَاكِهِيُ بِيْرُنُ الْمِشِيْشِ
میوه پلورونکی زرد الوتلی

هِنْد تَشْتَرِي التَّيْنَ وَالْمِشِيْشِ
هند انهر اوزرد الو اخلی (رانيسي)



هِنْد تُعْمِيْكُ الْقَوَاكِيَه
هند میوی په لاس کی نیسی

هَذَا تَيْبٌ

دا انهردی



السَّلَّةُ فِي يَدِ هِنْدِ

توکری د هند په لاس کی ده.

أَلْفَوَاكِيَه فِي السَّلَّةِ

میوی په توکری کی دی

دوغی کورنی هرغری ناست دی اومپوا خوری

لاندى عكسونه وگوری ارد هغو ارونده پوینته او جواب به جگ غیو لولی

نَبِيلٌ يَأْكُلُ الْمَشْمَشَ
نَبیل زرد الو خوری



مَاذَا يَأْكُلُ نَبِيلٌ؟
نَبیل خه شی خوری؟

نَبِيلٌ يَأْكُلُ الْمَشْمَشَ
(نَبِيلٌ) يَأْكُلُ الْمَشْمَشَ

نَبِيلٌ يَأْكُلُ الْمَشْمَشَ
(نَبِيلٌ) يَأْكُلُ الْمَشْمَشَ

نَهَادٌ تَأْكُلُ الْمَوْزَ
نهاد کیلی خوری



مَاذَا تَأْكُلُ نَهَادٌ؟
نهاد خه شی خوری؟

نَهَادٌ تَأْكُلُ الْمَوْزَ
(نَهَادٌ) تَأْكُلُ الْمَوْزَ

سَالِمٌ يَأْكُلُ التَّيْنَ
سالم انهر خوری



مَاذَا يَأْكُلُ سَالِمٌ؟
سالم خه شی خوری؟

سَالِمٌ يَأْكُلُ التَّيْنَ
(سَالِمٌ) يَأْكُلُ التَّيْنَ

هِنْدٌ تَأْكُلُ الْمَوْزَ
هند کیلی خوری



مَاذَا تَأْكُلُ هِنْدٌ؟
هند خه شی خوری؟

هِنْدٌ تَأْكُلُ الْمَوْزَ
(هِنْدٌ) تَأْكُلُ الْمَوْزَ

هِنْدٌ تَأْكُلُ الْمَوْزَ
(هِنْدٌ) تَأْكُلُ الْمَوْزَ

تربیتیونہ

لمری تمرین

دالاندى جملی پہ جگ غیر ولولی : انا اريد التين

مَاذَا تُرِيدُ يَا سَالِمٌ ؟ اَنَا أُرِيدُ التِّينَ .

أَيْنَ تَجْلِسُ يَا تَبِيلُ ؟ اَنَا أَجْلِسُ فِي الشَّرْقَةِ .

مَاذَا تَشْرَبُ يَا أَشْرَفُ ؟ اَنَا أَشْرَبُ اللَّبْنَ .

دوم تمرین

دالاندى جملی دقوسو له منعه په منا سبورعا رتوسره بشپیری کری

(۱) أَلْفَاكِيهِ بَزْرُ الْمَوْزِ فِي ... (السَّلَّةِ - الْمِيزَانِ)

(۲) هِنْدُ تَشْتَرِي الْفَوَاكِيَةَ مِنْ ... (دُكَّانِ الْفَوَاكِيَةِ - الْمَدْرَسَةِ)

(۳) هِنْدُ تُمْسِكُ ... (زَهْرَةَ بَنْفَسَجٍ - سَلَّةَ كَبِيرَةٍ)

دریم تمرین

له لاندى کلمو نخخه صحیح جمله جوړه کری :

التين - المشمش - يأكل - نهاد - وتبيل - تأكل .

خبرونه

دایره یوه

الدَّرْسُ الثَّامِنُ

اتم درس

په دې کلمو کې څه په

دالاتد کلمې چه په

تیرود روسوکی تیری شوی په جگ غبرولولی

دالاتد کلمې چه په تیرود روسوکی تیری شوی په جگ غبرولولی

دالاتد کلمې چه په

تیرود روسوکی تیری شوی په جگ غبرولولی

ما:

سأل

اکل

دایره یوه

په دې کلمو کې څه په تیرود روسوکی تیری شوی په جگ غبرولولی

په دې کلمو کې څه په تیرود روسوکی تیری شوی په جگ غبرولولی

دالاتد کلمې چه په تیرود روسوکی تیری شوی په جگ غبرولولی

ما:

سأل

اکل

دالاتد کلمې چه په تیرود روسوکی تیری شوی په جگ غبرولولی

دالاتد کلمې چه په تیرود روسوکی تیری شوی په جگ غبرولولی

دایته پام وکړی چه دالاتدی توری په تیرود در یوواړو کلمو کې راغلی دی :

..... ا

..... ا

..... ا

دایره یوه

داتوری الف نومبیری

په دې کلمو کې څه په تیرود روسوکی تیری شوی په جگ غبرولولی

دالاتد کلمې چه په تیرود روسوکی تیری شوی په جگ غبرولولی

۱

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی : دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی

کَلْبٌ سَمَكَةٌ يُمِسِكُ
په دی لاندی کلمو کی هغه گڼو توری ته غیر شمی چه تر هغه لاندی خط کش شوی دی :

کَلْبٌ سَمَكَةٌ يُمِسِكُ

هغه گڼو توری چه په دغودرو کلمو کی راغلی دادی :

ک . . . ک . . . ک . . . ک . . .
داتوری (کال) نومبیری :

کاف = ک

ک = ک

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی : دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی

بَيْتٌ لَبَنٌ مَكْتَبٌ
په دی لاندی کلمو کی هغه گڼو توری ته پام وکړی چه تر هغه لاندی خط کش شوی دی :

بَيْتٌ لَبَنٌ مَكْتَبٌ

هغه توری چه په دغودریو واړو کلمو کی راغلی دادی :

ب . . . ب . . . ب . . .
داتوری (ب) نومبیری.

باء = ب

ب = ب

دالاتدی کلمی په جگ غږ ولولی : *د لاسه په لاسه د لاسه په لاسه*

بیدُ بَیتُ شای
په دی لاتدی کلمو کی هغه توری نه غږیږی چی ترهغه لاتدی خط کش

شوی دی :

بیدُ بَیتُ شای

هغه توری چه په دغودریو وارو وکلمو کی راغلی دادی : *د لاسه په لاسه*

داتوری (ی) نومبیری - *د لاسه په لاسه*

بیا - *د لاسه په لاسه*

شای

دالاتدی کلمی په جگ غږ ولولی : *د لاسه په لاسه د لاسه په لاسه*

مکتبُ سَمَكُ سَالِمُ
په دی لاتدی کلمو کی هغه گوتوری ته غږیږی چی ترهغه لاتدی خط کش

شوی دی :
مکتبُ سَمَكُ سَالِمُ

د لاسه په لاسه د لاسه په لاسه د لاسه په لاسه

میم - *د لاسه په لاسه*

میم

دالاندى كلمى په جگ غبر ولولى :

دالاندى كلمى په جگ غبر ولولى

فَرَاشَةٌ شُرْفَةٌ أَشْرَفُ

په دى لاندى كلمو كى هغه گډتورى ته پام وكړى چه ترهغه لاندى خط

دالاندى كلمى په جگ غبر ولولى

كش شوى دى :

فَرَاشَةٌ شُرْفَةٌ أَشْرَفُ

هغه گډ توري چه په دغودروكلمو كى راغلى دادى :

دالاندى كلمى په جگ غبر ولولى

ف ف

دالاندى كلمى په جگ غبر ولولى

داتورى (ف) نو مېږي

فَاء = شرف

ف

دالاندى كلمى په جگ غز ولولى :

دالاندى كلمى په جگ غز ولولى

السین

سَمَكٌ مَدْرَسَةٌ مَدْرَسٌ

په دى لاندى كلمو كى گډ توري ته پام وكړى : دالاندى كلمى په جگ غز ولولى

دالاندى كلمى په جگ غز ولولى

سَمَكٌ مَدْرَسَةٌ مَدْرَسٌ

په دغودريوواړوكلمو كى گډ توري دادى :

دالاندى كلمى په جگ غز ولولى

س س

دالاندى كلمى په جگ غز ولولى

داتورى (سين) نو مېږي

سِين = مدرس

س

دالاتدی کلمی په جگ غږ ولولئ .

دالاتدی کلمی په جگ غږ ولولئ .

مَشْمِشٌ

فَرَّاشَةٌ

شَجَرَةٌ

په دی لاتدی کلمو کی گډتوری ته پام وکړئ :
دالاتدی کلمی په جگ غږ ولولئ .

مَشْمِشٌ

فَرَّاشَةٌ

شَجَرَةٌ

په دغودریوواړوکلمو کی گډ توری دادی :
دالاتدی کلمی په جگ غږ ولولئ .

ش

ش

ش

داتوری (شین) نو میړی

داتوری (شین) نو میړی

شین =

ش

دالاتدی کلمی په جگ غږ ولولئ .

دالاتدی کلمی په جگ غږ ولولئ .

بَسْمِجٌ

بِجْلِسٌ

جَبِيلٌ

په دی لاتدی کلمو کی گډتوری ته پام وکړئ :
دالاتدی کلمی په جگ غږ ولولئ .

بَسْمِجٌ

بِجْلِسٌ

جَبِيلٌ

په دغودریوواړوکلمو کی گډ توری دادی :
دالاتدی کلمی په جگ غږ ولولئ .

ج

ج

ج

داتوری (جیم) نو میړی

داتوری (جیم) نو میړی

جیم =

ج

دالاتدی کلمی په جگ غږ ولولی

هَذَا مُهَنْدِسٌ فَوَاكِهُ

په دی لاتدی کلمو کی گډ توری ته پام وکړی :

هَذَا - مُهَنْدِسٌ - فَوَاكِهُ

په دغورږوږوږو کلمو کی گډ توری دادی :

هَذَا - مُهَنْدِسٌ - فَوَاكِهُ

داتوری (ه) نوموړی

داتوری (ه) نوموړی د هغه کلمو په لړۍ کې چې د هغه په لړۍ کې وي

(ه) د هغه کلمو په لړۍ کې چې د هغه په لړۍ کې وي

دالاتدی کلمی په مخکی موزده کړی په جگ غږ ولولی :

أَبُ كَلْبٌ يَابُ يَحْلِسُ مَوْزٌ

فِي سَمَكَةٍ يَشْرَبُ جَبِيلَةً هِنْدٌ

تردی محابه تاسی دالاتدی توری پیژ ندلی دی :

أ ك ب ي م ف ن س ن ا ش ج ه و ز

روایات به شرح در **الدرس التاسع** در رساله در رساله در رساله
نهم درس

دالانندی کس توری چه به تیر و درسوکی تیرشوی یادگیری اود کلمو په اول
منع او اخبرکی دهغو شکل و پېژنی او دهر توری نوم زده کړی .

د زده کړو په باره ما لیکلی (سقا) د رساله در رساله در رساله

اَلْهَمْزَةُ كَايِنَا بِي وَالْهَاءِ يِي سَمِيْنَا
اَلْكَافُ اَلْبَاءُ اَلْبَاءُ

د رساله در رساله در رساله در رساله در رساله در رساله

اَلْمِيمُ اَلْفَاءُ اَلْسَيْنُ اَلشَّيْنُ
(تصنيفا) (تصنيفا) (تصنيفا) (تصنيفا)

د رساله در رساله در رساله در رساله در رساله در رساله
د رساله در رساله در رساله در رساله در رساله در رساله

دالاندی کلمی چه تاسی په تیرو درسوکی لیدلی په جگ، غږ، ولولی :

په دغو

أَشْرَفَ إِلَهَامٌ أَنْشُرَةٌ يَأْكُلُ

په دغو لاندی کلمو کی د (الف) تلفظ ته پام وکړی :

أَشْرَفَ إِلَهَامٌ أَنْشُرَةٌ يَأْكُلُ

له بیلو بیلو حرکتو سره همزی ته مخیر شی :

أ ا ا ا

په عربی ژبه کی دغو حرکتوته لنډ حرکتونه وایی او نوصونه یی دادی :

دزرو حرکت (الفتحة)

دزیر حرکت (الكسرة)

دپیښ حرکت (الضمة)

اودا علامه (ه) دسکون علامه یاغږ وندی دي لکه چه د (یاکل) په کلمه کی

یی وینی او هغه ته (غږ وندی ته) په عربی (السکون) ویل کیږی .

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولې :
 کَلْبٌ كِتَابٌ كُرَّةٌ مَكْتَبٌ

په لاندی کلمو کی د (ک) دتوری د تلفظ اختلاف ته پام وکړی

کَلْبٌ كِتَابٌ كُرَّةٌ مَكْتَبٌ

ک ک ک ک

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولې :

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولې :
 بَيْتٌ بَنْتٌ بُسْتَانِيٌّ بَيْكِيٌّ

په لاندی کلمو کی د (ب) دتوری د تلفظ فرق ته پام وکړی

بَيْتٌ بَنْتٌ بُسْتَانِيٌّ بَيْكِيٌّ

ب ب ب ب

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی : په پایله کې داسې چې داسې ده
بَجَلِسْ نَائِل يَمْسِكُ اَيْنَ

په لاندی کلمو کې د(ي) د تلفظ فرق ته پام وکړی، چې داسې ده چې داسې ده

بَجَلِسْ نَائِل يَمْسِكُ اَيْنَ

يَ يِ يِ يِ

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی :

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی : په پایله کې داسې چې داسې ده
مَكْتَبٌ مِيزَانٌ مِهْنَدِسٌ يَمْلَأُ

په لاندی کلمو کې د(م) د تلفظ فرق ته پام وکړی، چې داسې ده چې داسې ده

مَكْتَبٌ مِيزَانٌ مِهْنَدِسٌ يَمْلَأُ

مَ مِ مِ مِ

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولې :
قِرَاءَةٌ فِتْجَانٌ قُلٌّ بِنْفَسِحٌ

په لاندی کلمو کی د(ف) د تلفظ فرق ته پام وکړی

قِرَاءَةٌ فِتْجَانٌ قُلٌّ بِنْفَسِحٌ

قِرَاءَةٌ فِتْجَانٌ قُلٌّ بِنْفَسِحٌ

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولې :

سَمَكَةٌ سَمَكَةٌ سَمَكَةٌ سَمَكَةٌ

سَمَكَةٌ سَمَكَةٌ سَمَكَةٌ سَمَكَةٌ

په دی لاندی کلمو کی د(س) د تلفظ فرق ته پام وکړی

سَمَكَةٌ سَمَكَةٌ سَمَكَةٌ سَمَكَةٌ

سَمَكَةٌ سَمَكَةٌ سَمَكَةٌ سَمَكَةٌ

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولس .
 شَجْرَةٌ رَاشِدٌ شَرْقَةٌ يَشْرَبُ

په لاندی کلمو کی د (ش) د تلفظ فرق ته پام وکړی

شَجْرَةٌ رَاشِدٌ شَرْقَةٌ يَشْرَبُ

ش ش ش ش

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولس :

جَمِيلٌ بَجْوَارٌ جُمَّعَةٌ يَجْرِي

په لاندی کلمو کی د (ج) د تلفظ فرق ته پام وکړی

جَمِيلٌ بَجْوَارٌ جُمَّعَةٌ يَجْرِي

ج ج ج ج

دالاندی کلمی په جگ غیر ولولی :

هَذَا هِنْد يَهْرُ زَهْرَةُ

په لاندی کلمو کی د (ه) د تلفظ فرق ته پام وکړی

(هَذَا - هِنْد - يَهْرُ - زَهْرَةُ)

هَذَا هِنْد يَهْرُ زَهْرَةُ

ه ه ه ه

دالاندی کلمی

دالاندی توری (له زور سره) په جگ غیر ولولی:

ا - ک - ب - ی - م - ف - س - ش - ج - ه

(ا - ک - ب - ی - م - ف - س - ش - ج - ه)

داتوری (له زور سره) په جگ غیر ولولی:

ا - ک - ب - ی - م - ف - س - ش - ج - ه

داتوری (له پین سره) په جگ غیر ولولی:

ا - ک - ب - ی - م - ف - س - ش - ج - ه

لمېرى تمرين :

په لاندې کلمو کې خالي ځايونه پوره کړئ (په مناسبو تورو کې کړئ) :

په لاندې کلمو کې د هرو درو کلمو ترمنځ يو ګډ توري شته نو هغه کوم دى ؟

(مُدْرِس - مُدِير - مُدِيرٌ) (مُدْرِسٌ - مُدِيرٌ) (مُدْرِسٌ - مُدِيرٌ)

(جَرِيدَةٌ - زَوْجَةٌ - جَمِيلَةٌ) - (أَيْنَ - جَنِينَةٌ - بَيْتٌ)

(بَرَكَةٌ - بِنْتُ - بِجَوَارٍ) - (سَالِمٌ - سَمَكَةٌ - سَلَةٌ)

دوم تمرين :

په لاندې کلمو کې د تورو خالي ځايونه پوره کړئ (په مناسبو تورو کې کړئ) :

(۱) وَدَاخَ . . . شَرَفَ . . . (أ - ب - ج - د - هـ)

(۲) فِي يَدِ نَبِيلٍ . . . رَاةٌ ، وَفِي يَدِ هِنْدٍ . . . تَابٌ (ك - ح - ط - ق - د)

(۳) هَذِهِ سَلَةٌ الْفَوَاكِ . . . هَذَا الْفَاكِ . . . أَمِينٌ (هـ - د - ج - ب - أ)

۱ - ۲ - ۳ - ۴ - ۵ - ۶ - ۷ - ۸ - ۹ - ۱۰

په لاندې کلمو کې خالي ځايونه پوره کړئ (په مناسبو تورو کې کړئ) :

إِلَهُ . . . أَمُّ تَمْرٍ . . . رِيٌّ وَرَأَى الْإِلَهَ . . . رَاةٌ فِي الْحَمْرِ . . . بَقِيَّةٌ (أ - ب - ج - د - هـ)

درآمد به کوه به روح حقیقتی در باستان، عبق زمانه عبق زمانه

الدرس العاشر

اسم درس



شجرة العنبر
هذه هي



شجرة العنبر
هذه هي



هذه هي بيت راشد

دادر اشد كوردی



شجرة العنبر
هذه هي

في بيت راشد حديقة جميلة

در اشد به کورکی شکلی باغچه ده

شجرة العنبر
هذه هي



هذه هي



هذه حديقة راشد
دادر اشد باغچه ده

في حديقة راشد اشجار كثيرة
در اشد به باغچه کی دیری ونی هویا

مخینی هغه ونی چه دراشد په باغچه کی موجودی دی



شجره خوځ
دشفتالوونه



شجره تین
دانخروونه



شجره رمان
داناروونه



شجره کُمثری
دناکوونه



شجره موز
دکبلو ونه (هوقی)



شجره عنب
دانگوروتاک



شجره تفاح
دمنوپونه



شجره مِشمِش
دزرد الوونه



شجره منجه
دامونه

دراشد دباغچی دونو میوی دادی:



الکُمثری

ناک



العنب

انگور



خوخ

شفتالو



المنجۃ

ام



الموز

کیلی



المشمش

زردالو



التین

انجر



الرمان

انار

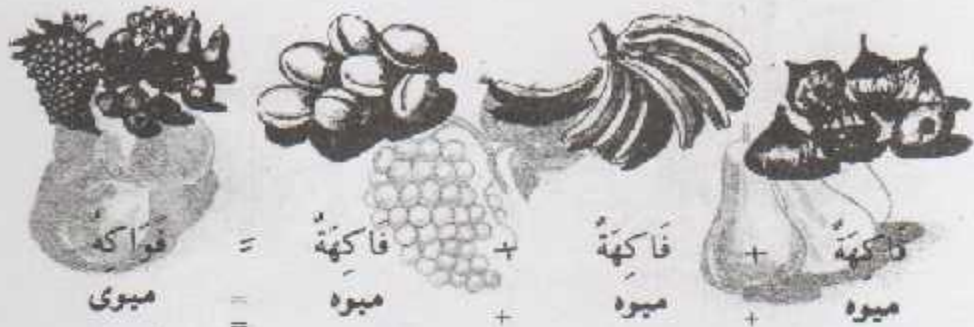


التفاح

منی

دلاتدی کلمو جمع زده کبری

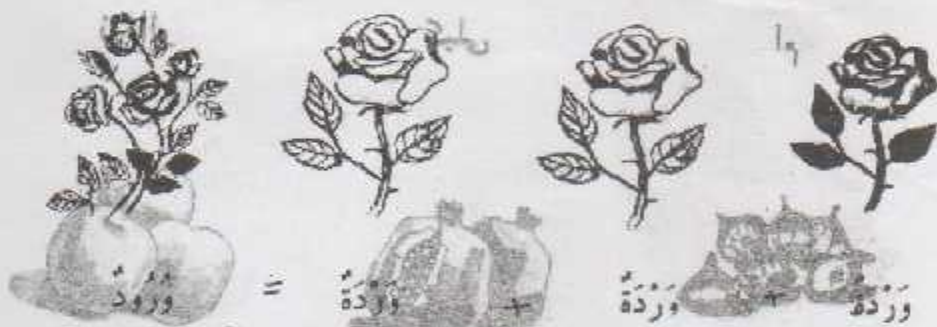
زدهاء زدهیه بنامه رچه قلوبه بنامه



فواکمه = فاکهه + فاکهه + فاکهه
 میوه = میوه + میوه + میوه
 رسته = رسته + رسته + رسته



زهور = زهره + زهره + زهره
 گلان = گل + گل + گل
 رسته = رسته + رسته + رسته



ورده = ورده + ورده + ورده
 سورگل یا کلاب + سورگل یا کلاب = دگلابو گلان یاسره گلان

دیته پام ولری چته په عربی زده جمع درو اوله درونه زیاتوته ویل کبری.
 رسته
 رسته
 رسته

همداراز ویلی شو :



رَأْسُهُ حَبُّ الْفَوَاكِه
راشد میوی خوبینوی



الْفَوَاكِهُ لَدَيْهَا
میوی خوشدوری دی



إِلْهَامُ حَبُّ الزُّهُورِ
دلِهام گلان خوبینوی



الزُّهُورُ جَمِيلَةٌ
گلان بنکلی دی



وَدَادُ حَبُّ الْوَرُودِ
دوداد دکلاپو گلان خوبینوی



الْوَرُودُ جَمِيلَةٌ
دگلاپو گلان بنکلی دی

همداراز ویلی شو



وَدَادُ تَنْزِلُ إِلَى الْحَدِيقَةِ
وداد باغچی ته کته کبری



رَاشِدٌ يَنْزِلُ إِلَى الْحَدِيقَةِ
راشد باغچی ته کته کبری



وَدَادُ تَقْطِفُ الْوُرُودَ
وداد دگلپو گلان شخوی



رَاشِدٌ يَقْطِفُ الْفَوَاكِهَ
راشد میوی راتولوی

داپه یاد ولری چه دافعلونه دمذکر دپاره استعمالوو :



يُجِيبُ
يَنْزِلُ
يَقْطِفُ



اودا فعلونه دمؤنث دپاره استعمالوو :

يُجِيبُهَا
يَنْزِلُهَا

تُجِيبُ
تَنْزِلُ
تَقْطِفُ

يُجِيبُهَا
يَنْزِلُهَا



يُجِيبُهَا
يَنْزِلُهَا

يُجِيبُهَا
يَنْزِلُهَا



يُجِيبُهَا
يَنْزِلُهَا

يُجِيبُهَا
يَنْزِلُهَا

وداد په گلدانی کې گلاب ږدی اوموږ په دی هکله وایو



الْوُزُودُ فِي الزَّهْرِيَّةِ

د گلاب گلان په گلدانی کې دی



الْمَاءُ فِي الزَّهْرِيَّةِ

اوبه په گلدانی کې دی.



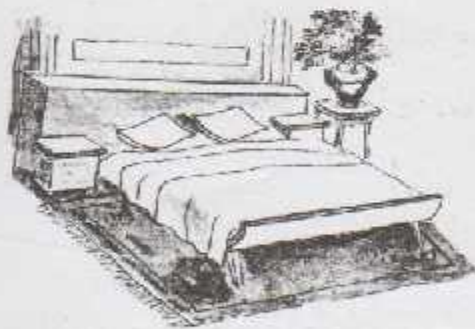
الزَّهْرِيَّةُ فِي حُجْرَةِ الْجُلُوسِ

گلدانی دناستي په کوټه کې ده



الزَّهْرِيَّةُ مِنَ الرَّجَاجِ

گلدانی خيښه یی ده



الزَّهْرِيَّةُ فِي حُجْرَةِ النَّوْمِ

گلدانی دخوب په کوټه کې ده



الزَّهْرِيَّةُ فِي حُجْرَةِ الْمَكْتَبِ

گلدانی دمطالعی په کوټه کې ده

تمرینونه

لمری تمرین

دالاندي جملى په جگ غږ ولولى .

فِي بَيْتِ رَاشِدٍ جُنَيْنَةٌ جَمِيلَةٌ ، وَفِي بَيْتِ سَالِمٍ جُنَيْنَةٌ جَمِيلَةٌ .
 فِي جُنَيْنَةٍ رَاشِدٍ أَشْجَارٌ كَثِيرَةٌ ، وَفِي جُنَيْنَةِ سَالِمٍ زُهُورٌ كَثِيرَةٌ .
 رَاشِدٌ يُحِبُّ الْفَوَاكِهَ ، وَزَوْجَتُهُ رَاشِدَةٌ تُحِبُّ الزُّهُورَ .

دوم تمرین : اودقوسو له منځه په مناسبه کلمه او يا جمله باندی

دالاند جملى ولولى :

دهری پوښتنی جواب بشپړ کړی .

مَاذَا تُحِبُّ مِنَ الْفَوَاكِهِ ؟ أَنَا أُحِبُّ (الْعِنَبَ - الْعَمُوزَ - الرُّمَانَ)

مَاذَا تُحِبُّ مِنَ الزُّهُورِ ؟ أَنَا أُحِبُّ (الْقُلَّ - الْبُنْفَسَجَ)

أَيْنَ تَجْلِسُ ؟ أَنَا أَجْلِسُ (فِي حُجْرَةِ الْمَكْتَبِ - فِي

حُجْرَةِ الْجُلُوسِ - أَمَامَ الرَّادِيُو)

دالاندي جملى څوواړی وليکئ :

الزُّهْرِيَّةُ مِنَ الزُّجَاجِ . شَكْلُ الزُّهْرِيَّةِ جَمِيلٌ .

الدَّرْسُ الْحَادِي عَشَرَ يُوَلِّسُ دَرَس

تذکره
روایه های دیگر در کتابچه



أَشْرَفٌ وَ إِلهَامٌ

أشرف (دیوه هلك نوم دی) أو إلهام (دیوی نجلی نوم دی)
روایتی از علامه که با خطی بسیار خوب نوشته شده است. روایه های دیگر در کتابچه

إلهَامٌ أُخْتٌ أَشْرَفٍ الهام د اشرف خورده



أَشْرَفٌ أَخُو إِلهَامٍ أشرف د إلهام دروردی

روایه های دیگر در کتابچه
إلهَامٌ أَكْبَرُ مِنْ أَشْرَفٍ
إلهام له اشرف نه لویه (مشره) ده

رشته ای که در دنیا می رود و در دنیا می ماند و در دنیا می ماند و در دنیا می ماند

روزه روزه :



عُمُرُ أَشْرَفِ ثَلَاثِ سَنَوَاتٍ
د اشرف عمر دری کاله دی



عُمُرُ إِلهَامِ ثَمَانِي سَنَوَاتٍ
د إلهام عمراته کاله دی



أَشْرَفُ أَقْصَرُ مِنَ إِلهَامِ
أشرف نه إلهام نه ننیله دی



إِلهَامِ أَطْوَلُ مِنَ أَشْرَفِ
إلهام له اشرف نه اوږده (جگه) ده



أَشْرَفُ يَجْلِسُ فِي الْبَيْتِ
أشرف په کورکي کینی



إِلهَامِ تَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ
إلهام بنونخی ته ځی

په دي لاندي جملوكي هغو كلموته پام وكړي چه ترهغو لاندي خط كش

شوی دی :

إلهام أكبر من أشرف . إلهام له أشرف نه مشره (لوید) ده

إلهام أطول من أشرف . إلهام له أشرف نه جگه (أورده) ده

أشرف أقصر من إلهام . إشراف له إلهام نه لنهک دی

بنايت په دې مانا ده
دې مانا ده

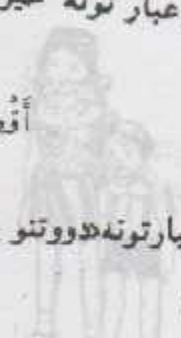
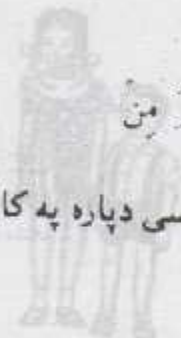
بنايت په دې مانا ده
دې مانا ده

دغو عبار تونه خیرشی :

أقصر من - أطول من - أكبر من

داعبار تونه دوو تنو یادووشیانو ترمنځ دتول او مقایسی دپاره په کار اچول

کبری



بنايت په دې مانا ده
دې مانا ده

بنايت په دې مانا ده
دې مانا ده



بنايت په دې مانا ده
دې مانا ده

اوس اشرف ته وگوری چه په کورکي څه کوی :



أشرف عنده ثلاثُ لعبٍ
أشرف دري لوبی لری



بُنْدُقِيَّةٌ
توبک

طَيَّارَةٌ
الوتکه

دَبَابَةٌ
تانک



أشرف يَنَامُ
أشرف ويده کپړی

أشرف يَتَّعِبُ
أشرف ستړی کپړی

أشرف يَلْعَبُ
أشرف لوبی کوی

أشرف يسأل : أشرف پوښتنه کوی ؟

أين البندقية يا إلهام ؟

تویک چیرته دی ای إلهام ؟

إلهام جواب ورکوی



إلهام تجيب :

البندقية في حجرة المكتب .

تویک دمطالعی په کوته کی دی



اوتانک چیرته دی ؟

وأين الدبابة ؟

الدبابة بجوار البندقية .

تاتانک دتویک په څنگ کی دی

وأين الطائرة يا إلهام ؟

او الوتکه چیرته ده ای إلهام ؟



هذه هي الطائرة يا أشرف .

الوتکه داده ای اشرفه .



أَشْرَفُ يَلْعَبُ بِالذَّبَابَةِ
أشرف په تانك باندي لوبی کوی



أَشْرَفُ يَلْعَبُ بِالطَّيَّارَةِ
أشرف په الوتکه باندي لوبی کوی



أَشْرَفُ يَلْعَبُ فِي حَجْرَةِ النَّوْمِ
أشرف دخوب په کوته کی لوبی کوی



أَشْرَفُ يَلْعَبُ بِالْبُنْدُوقِيَّةِ
أشرف په توپک باندي لوبی کوی



أَشْرَفُ يَنَامُ فِي السَّرِيرِ
أشرف په کت کی ویده کبری



أَشْرَفُ يَتَعَبُ ثُمَّ يَنَامُ
أشرف ستړی کبری بیا ویده کبری

تمرینونه

لمړی تمرین

د لاندې جملې څو واری ولولئ .

أَشْرَفُ أَخُو الْهَامِ .

إِلْهَامُ أُخْتُ أَشْرَفَ .

تَبِيْلُ أَخُو نِهَادَ .

نِهَادُ أُخْتُ تَبِيْلٍ .

تَابِلُ أَخُو الْهَامِ .

إِلْهَامُ أُخْتُ تَابِلٍ .

دوم تمرین :

په لاندې جملو کې د صحیحو جملو په مخکې دا علامه (/)

او د غلطو جملو په مخکې دا علامه (X) کېږدئ

إِلْهَامُ أَكْبَرُ مِنْ أَشْرَفَ () تَابِلٌ أَطْوَلُ مِنْ إِنْهَامٍ ()

نِهَادُ أَقْصَرُ مِنْ تَبِيْلٍ () تَابِلٌ أَقْصَرُ مِنْ إِنْهَامٍ ()

تَبِيْلٌ أَطْوَلُ مِنْ نِهَادٍ () تَابِلٌ أَكْبَرُ مِنْ أَشْرَفَ ()

درېم تمرین

دې لاندې جملو ته د قوسوله منځه صحیح کلمې اغوره کړئ

عُمُرُ الْهَامِ (ثَمَانِي - ثَلَاثُ) سَنَوَاتٍ .

عُمُرُ أَشْرَفَ (ثَمَانِي - ثَلَاثُ) سَنَوَاتٍ .

أَشْرَفُ يَنَامُ فِي (حُجْرَةِ النَّوْمِ - حُجْرَةِ الْجُلُوسِ - حُجْرَةِ الْمَكْتَبِ) .

الهام په گرمی کې څه کوی د الاندی جملی ولولی



الشَّمْسُ طَالِعَةٌ وَالْحَرُّ شَدِيدٌ

إلهام راجعة من المدرسة

الهام له ښونځی څخه راگرځید ونکی ده لمر ختلی دی او گرمی سخته ده



إلهام تنام في السرير

إلهام تتعب من الحر

الهام له گرمی څخه پاڅاښی (په عذابیری) الهام في کتبی کې ویده کیږی



عصير الليمون لذيذ

إلهام تشرب عصير الليمون

د لیمو شربت خونډور دی

الهام د لیمو شربت چښی

دالاندی جملی ولولی او هغو کلموته پام وکړی چه تر هغولاندی خط کش

شوی دی

إِلْهَامٌ ذَاهِبَةٌ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

إِلْهَامٌ تَذَهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

إِلْهَامٌ بِنُونِهَا تَه تَلُونَكِي دَه

إِلْهَامٌ بِنُونِهَا تَه تُحِي .

په پورتنیو جملوکی (تذهب) په عادی فعل باندی او (ذاهبة) په دوام

لرونکی فعل دلالت کوی .



تَه تَلُونَكِي دَه

تَذَهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

ذَاهِبَةٌ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

تَه تَلُونَكِي دَه

تَذَهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

ذَاهِبَةٌ إِلَى الْمَدْرَسَةِ



تَه تَلُونَكِي دَه

تَذَهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

ذَاهِبَةٌ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

تَه تَلُونَكِي دَه

تَذَهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

ذَاهِبَةٌ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

وداد دلیمور شربت دتیار ولویه حالت کی ده

أود اشیان استعمالوی



لیمونته
پولیمو

ملعقته
کاچوغه

سیکین
چاره



ثُمَّ تَقَطِّعُ ...

ثُمَّ تُقَلِّبُ ...

وَدَادُ تَضَعُ ...

بیا ... پریکوی د

بیا .. لری (لری)

وداد ردی



ثُمَّ تَضْحَكُ ...

إِلْهَامٌ تَشْرَبُ ...

وَدَادُ تَعْصِرُ ...

بیا خاندی

إلهام ... چینی

وداد ... زینبی



وَدَادُ تَضَعُ السُّكَّرَ فِي الْمَاءِ .
وداد پہ اوپوکی ہورہ اچوی



وَدَادُ تَضَعُ الْمَاءَ فِي الْكُؤُبِ
وداد پہ گیلاس کی اوہ اچوی



السُّكَّرُ يَدْوَبُ فِي الْمَاءِ
ہورہ پہ اوپوکی و پلی کیپی



وَدَادُ تُقَلِّبُ السُّكَّرَ بِالْمِلْعَقَةِ
وداد ہورہ پہ کاجوشہ لری



وَدَادُ تَعْصِرُ اللَّيْمُونَةَ فِي الْمَاءِ
وداد لیموہ اوپوکی زیبیسی



وَدَادُ تَقَطِّعُ اللَّيْمُونَةَ بِالسَّكِّينِ
وداد لیمو پہ چارہ پریکوی



إلهامٌ تُحِبُّ عَصِيرَ اللَّيْمُونِ
إلهام دليموشريت خوبسوى



عَصِيرُ اللَّيْمُونِ لَدِيدٌ
دليموشريت خوندوردى



إلهامٌ تَضْحَكُ وَهِيَ سَرُورَةٌ
إلهام خاندى اوهغه خوشحاله ده



إلهامٌ تَشْرَبُ عَصِيرَ اللَّيْمُونِ
إلهام دليموشريت چينى

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تمرینونه

لمری تمرین :

دالاندى جملى به جگ غبر ولولى :

نِهَاد تَضَعُ الشَّايَ فِي الكُوبِ . ثُمَّ تَضَعُ السُّكَّرَ فِي الشَّايِ .
السُّكَّرُ يَذُوبُ فِي الشَّايِ . نِهَاد تَشْرَبُ الشَّايَ ثُمَّ تَذْهَبُ إِلَى
المَدْرَسَةِ فِي الصَّبَاحِ .

دوم تمرین

دالاندى جملى دقوسوله منخه به مناسبو كلموياندى بشپړى كړى

- (١) نَبِيلٌ يَصْنَعُ العَصِيرَ (بِالمَلْعَقَةِ - بِالخِلَاطِ)
- (٢) نَائِلٌ يَقْطَعُ اللِّيمُونَ (بِالمَلْعَقَةِ - بِالسُّكَّرِ)
- (٣) السُّكَّرُ يَذُوبُ (فِي المَاءِ - فِي اللِّيمُونَ)

دریم تمرین

دوم اودریم لمبرجملى داوول لمبر جملويه شان بشپړى كړى

- (١) الشَّمْسُ تَطْلُعُ فِي الصَّبَاحِ الشَّمْسُ طَالِعَةٌ فِي الصَّبَاحِ
- (٢) إِلَهَامٌ المَدْرَسَةِ إِلَهَامٌ ذَاهِبَةٌ إِلَى المَدْرَسَةِ
- (٣) نِهَاد تَرْجِعُ مِنَ المَدْرَسَةِ نِهَادٌ مِنَ المَدْرَسَةِ

دیناری

دیناری

الدَّرْسُ الثَّلَاثُ عَشَرَ

دیارلسم درس

دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری

دالاتدی کلمی په تیرو درسوکی راغلی دی او هغه په جگ غرولولی

وَرْدَةٌ	أَطْوَلُ	أَوْ
گلاب	(دیراوږد)	یا

په دغر کلموکی هغو تورو ته حیرشی چه تر هغو لاندی خط کش شوی دی

وَرْدَةٌ	أَطْوَلُ	أَوْ
داتوری (واو) نومبیری		

(۱) دیناری - دیناری (واو) دیناری دیناری دیناری

(۲) دیناری - دیناری (و) دیناری دیناری دیناری

په لاندی کلموکی د (واو) دتوری د تلفظ فرق ته پام وکړی

وَرْدَةٌ	وَدَادُ	وُرُودُ	مَوَزًا
----------	---------	---------	---------

د (واو) دتوری د تلفظ فرق په لاندی ډول ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری :

(۱) دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری

(۲) دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری

دالاندی کلمی چه په تیرودر سوکی راغلی په جگ غرولولی: *دالاندی کلمی چه په تیرودر سوکی راغلی په جگ غرولولی*

ذَبِيلٌ	ذَائِدَةٌ	ذَبِيذٌ
لکي	کړکي	خوندور

په دغو کلموکی هغه گوتوری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی *په دغو کلموکی هغه گوتوری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی*

ذَبِيلٌ	ذَائِدَةٌ	ذَبِيذٌ
---------	-----------	---------

داتوری (ذال) نومبیری

داتوری (ذال) نومبیری

ذ

په لاندی کلموکی د (ذال) دتوری دتلفظ فرق ته څیړشی *په لاندی کلموکی د (ذال) دتوری دتلفظ فرق ته څیړشی*

ذَبِيلٌ	هَدِي	بَدُوْبٌ	نَدَّهَبٌ
---------	-------	----------	-----------

په دغو کلموکی د (ذال) دتوری دتلفظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری *په دغو کلموکی د (ذال) دتوری دتلفظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری*

ذ	ذ	ذ	ذ
---	---	---	---

دالاندی کلمی چه په تیرو دروسو کی راغلی په جگ غږولولی:

نوښته کلمی په تیرو دروسو کی راغلی په جگ غږولولی:

رادیو	حجره	عمره
رادیو	کوته	عمره

په دغو کلمو کی هغه گوتوری ته غبرشی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

رادیو	حجره	عمره
-------	------	------

داتوری (راء) نومبیری

داتوری (راء) نومبیری

ر

په لاندی کلمو کی د (ر) دتوری دتلفظ اختلاف ته پام وکړی

د (ر) دتوری دتلفظ اختلاف ته پام وکړی

رادیو	سیر	رمان	ورده
-------	-----	------	------

په دی ډول د (ر) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری

د (ر) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری

ر	ر	ر	ر
---	---	---	---

دالاندی کلمی چه په تیرو دروسو کی راغلی په جگ غږولی:

موز	میزان	زهرة
کبلی	تله	گل

هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

<u>موز</u>	<u>میزان</u>	<u>زهرة</u>
------------	--------------	-------------

داتوری (زای) نومبیری

ز

په لاندی کلمو کی د (ز) دتوری دتلفظ اختلاف ته پام وکړی

ازهار	زجاج	بنزل	زهرة
-------	------	------	------

په دغو کلمو کی د (ز) دتوری دتلفظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توری له

حرکت سره ارتباط لری

ز	ز	ز	ز
---	---	---	---

دالاندی کلمی چه په تیرو درسوکی تیری شوی په جگ غږولولی:

أَطْوَلُ	بِمَلَأُ	لَبِنُ
(پیراورد)	وکړی	شیدي

په دغو کلموکی هغه توری ته تعبیرشی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

أَطْوَلُ	بِمَلَأُ	لَبِنُ
----------	----------	--------

د توری د لاندی خط د لاندی خط

داتوری (لام) نومبیری

ل

په لاندی کلموکی د (لام) دتوری د تلفظ فرق ته پام وکړی

يَلْعَبُ	لَعْبُ	يَجْلِسُ	لَبِنُ
----------	--------	----------	--------

په دغو کلموکی د (لام) دتوری د تلفظ فرق په لاندی ډول ددغه توری له

حرکت سره ارتباط لری .

لَ	لُ	لِ	لِ
----	----	----	----

دالاندی کلمی چه په تیرو درسوکی راغلی په جگ غبولولی:

سِکینِ مَنوَاتِ نَبیلِ

چاره کلونه نییل

سِکینِ مَنوَاتِ نَبیلِ

په دغو کلموکی هغه گډ توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی

دی

سِکینِ مَنوَاتِ نَبیلِ

سِکینِ مَنوَاتِ نَبیلِ

دغه توری ته (نون) اویل کیږی

ن

ن

په دی لاندی کلموکی د (نون) دتوری دتلفظ اختلاف ته څیړشی

مَنجَه نُور نَهَاد نَبیل

په دغو کلموکی د (نون) دتوری دتلفظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توری له

حرکت سره ارتباط لری .

ن ن ن ن

دالاندی کلمی چه په تیرو درسوکی راغلی په جگ غبولولی:

ثَمَانِي كَثِيرَةٌ ثَلَاثُ

(شانه) دري (شانه) دیر

په دغو کلموکی هغه گډ توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی

ثَمَانِي كَثِيرَةٌ ثَلَاثُ

داتوری (ثاء) انومبیری

ث

په دی لاندی کلموکی د (ث) دتوری دتلفظ فرق ته څېړشی

ثَمَانِي كَثِيرَةٌ ثَم

د (ث) دتوری دتلفظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری .

ث ث ث ث

دی لاندی نویوتور وته پام وکړی او هغه له زور ، زیر اوپینس سره ولولی

و - د - ذ - ر - ز - ل - ن - ت - ث

تمرینونه

لمری تمرین

په لاندی قوسوکی دهر و درو کلمو ترمنځ یوگډ توری راغلی نوهغه توری راویاسی :

(زَوْجَةٌ - زَهْرَةٌ - يَشْرَبُ) (شَمْسٌ - شُرْفَةٌ - شَجَرَةٌ)
 (كَثْرَتِي - كَثِيرَةٌ - نَمٌّ) (الْمُهَنْدِسُ - يُنْسِكُ - سَكِينٌ)
 (يَشْرَبُ - زَهْرَةٌ - وَرْدَةٌ) (أُطْوَلُ - مَسْرُورَةٌ - لَيْمُونَةٌ)

تمرین : دالاندی جملی دقوسوله منځه په مناسبو تورو بشپړی کړی

• .. دَادُ زَوْجَةٌ رَأَيْدُ نَحْبُ الْ... رُوْدُ (وَ - وِ - وُ - وَ)
 • فِي بَيْتِ الْ... هَامٌ .. عَبُّ جَمِيَّةٌ (لَ - لِ - لُ - لٌ)
 • فِي دُ... انِ الْفَا... هِي رُمَانُ وَ... حَشْرِي (كَ - كِ - كُ - كٌ)
 • الْفَاكِيهِ يَدُ... نِ الْفَوَاكِيَةِ فِي الْمِي... انِ (زَ - زِ - زُ - زٌ)

دریم تمرین :-

دلاندی کلمو په تشو محابوکی له (ن) څخه کارواخلی اویبایی ولولی :

إِلْهَامٌ يَدُ رَأَيْدُ زَوْجَةٌ رَأَيْدُ زَوْجَةٌ رَأَيْدُ زَوْجَةٌ
 هَامٌ نَحْبُ الْمُهَنْدِسُ وَأَشْرَفُ يَشْرَبُ الشَّايَ فِي وَجْهَانِ

دالاتدی عبار تونه په جگ غږ ولولې شمېره د دې د لیدلای غږه شمېره لیدلای



د لیکو صندوق (د پستی صندوق)
صندوق الخطابات



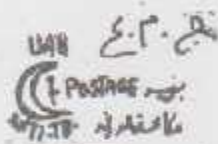
د خط پاکت
ظرف خطاب



خطاب
لیک (خط)



حقیبه
بکس



طابع یرید
د پستی تکی



ساعی البرید
پستیچی



خانقہ
دیوال



بَنظَلُون
پطلون



قَمِیص
کمیس

له تیرو کلموڅخه کیدای شی داچلی جوړی شی



صُنْدُوقُ الْخِطَابَاتِ مُعَلَّقٌ عَلَى الْحَائِطِ .
دلیکو صندوق (دپستی صندوق) په دیوال څوړند دی



سَاعِي الْبَرِيدِ يَلْبَسُ الْقَمِيصَ وَالْبَنْطَلُونَ .
پستیچی کمیس او پتلون اغوندي



سَاعِي الْبَرِيدِ يَضَعُ الْخِطَابَاتِ فِي حَقِيْبَةٍ .
پستیچی لیکونه (خطونه) په بکس کی یدی



الْحَقِيْبَةُ تَحْفَظُ الْخِطَابَاتِ .
بکس لیکونه ساتی

لاندى عكسوته وگورى اوترهفولا ندى جملى په جگ غر ولولى : زبانه راسا



نَبِيْلٌ يَجْلِسُ أَمَامَ الْمَكْتَبِ .
نبييل دمپز په مخكى كينى



نَبِيْلٌ يَدْخُلُ حُجْرَةَ الْمَكْتَبِ .
نبييل دمطالعي كوتى ته ننوزى



نَبِيْلٌ يُجِيبُ : نبييل جواب ور كوى
هَذَا خَطَابٌ لِعَمِي .
داز ماتره ته ليك دى



نَهَادٌ تَسْأَلُ : نهاد پوشتنه كوى
مَاذَا تَكْتُبُ يَا نَبِيْلُ ؟
خه شي ليكى اى نبييله ؟



أُرِيدُ أَنْ أَزُورَ الْقَرْيَةَ .
غوارم چه كللى وگورم



مَاذَا تُرِيدُ مِنْ عَمَلِكَ ؟
له خپل تره څخه څه شي غواړى ؟

نپیل خپل تره ته ليك ليکي او په دې هکله دالاندي جملې استعمالولي شو



ثُمَّ يَضَعُ الْخِطَابَ فِي الظَّرْفِ
بپالیک په پاکت کې ږدي



نپیل بکُتِبُ الخِطَابُ إِلَى عَمِّهِ
نپیل خپل تره ته ليک ليکي



ثُمَّ يُغْلِقُ الظَّرْفَ
بيا پاکت بندوي



نپیل بکُتِبُ العُتْوَانُ عَلَى الظَّرْفِ
نپیل په پاکت باندې پته ليکي



ثُمَّ يَضَعُ الخِطَابَ فِي الصَّنَدُوقِ
بيا ليک دپستی په صندوق کې ږدي



نپیل يُلصِقُ طابِعَ البَرِيدِ
نپیل دپستی ټکټ په سر يينو سر يښوي

دالاتدی عکسوته وگوری اودهغو ارونده جملی په جگ غبر ولولی



محمود دوسی سیوری ته کینی
لیک محمودته ورسیدو
الخطاب وصل إلى محمود . ود
محمود يجلس في ظل شجرة بجرة



محمود بقرا الخطاب . ب
محمود لیک لولی

محمود يفتح الخطاب
محمود لیک خلاصوی

زماکاکا (تره) محمود

عمی محمود :

السلام علیکم ورحمة الله

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ .

غوارم چه کلی وگورم

أريد أن أزور القرية .

دراتلونکی پنجشنبی په ورغ به درشم
سأحضر يوم الخميس المقبل

تمرینونه

لمری تمرین



د الاندی جملی په جگ غږ ولولی
 هَذَا سَاعِي الْبَرِيدِ . سَاعِي الْبَرِيدِ
 يَلْبَسُ الْقَمِيصَ وَالْبَنْطَلُونَ . وَفِي يَدِهِ
 حَقِيْبَةٌ كَبِيْرَةٌ . سَاعِي الْبَرِيدِ يَضَعُ
 الْخِطَابَاتِ فِي هَذِهِ الْحَقِيْبَةِ . هَذِهِ الْحَقِيْبَةُ
 تَحْفَظُ الْخِطَابَاتِ . سَاعِي الْبَرِيدِ أَمِيْنٌ .
 دوم تمرین

د الاندی جملی د قوسو له منځه په مناسبو عبارتو بشپړی کړی

- نېیل يَدْخَبُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ . . . (إِلَى الْمَدْرَسَةِ - إِلَى الْقَرْيَةِ)
- عَمَّ نَيْبِلُ اسْمُهُ (رَاشِدٌ - سَالِمٌ - مُحَمَّدٌ)
- نَيْبِلُ يَكْتُبُ الْعُنْوَانَ (عَلَى الظَّرْفِ - عَلَى الْحَانِطِ)
- الْعَمُّ مُحَمَّدٌ يَعْيشُ (فِي الْقَرْيَةِ - فِي الْمَدْرَسَةِ)

دریم تمرین :

د الاندی جملی په مناسبو کلمو بشپړی کړی

- نېیل یرید أن یزور
- نېیل یذهب إلى القرية يوم المُقْبِلِ .
- ساعي البريد یلبس القميص و

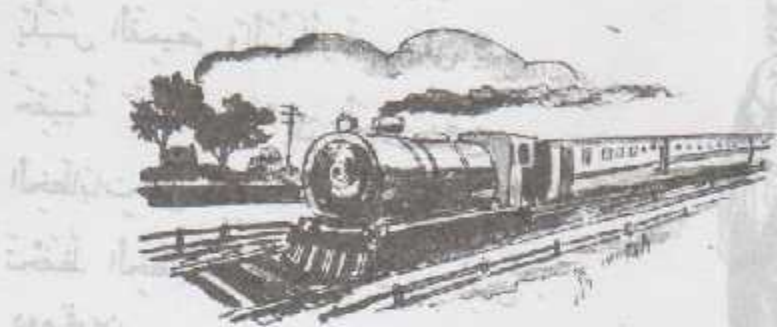
الدَّرْسُ الْخَامِسُ عَشَرَ

دورة دهم

پنجم درس

دوره دهم پنجم درس

دوره دهم پنجم درس



دوره دهم پنجم درس **قطار اورگادی**

هَذَا الْقِطَارُ ذَاهِبٌ إِلَى الْقَرْيَةِ .
 داؤر گادی کلی بہ درومی

نَبِيلٌ مُسَافِرٌ فِي هَذَا الْقِطَارِ .
 نبیل بہ دغہ اورگادی کی سی (سفرکونکی دی)

نَبِيلٌ يَنْظُرُ مِنْ نَافِذَةِ الْقِطَارِ .
 نبیل داؤر گادی لہ کرکی خخہ گوری

باب ۱۱

رَبِّهِمْ لِيَوْمَ يَأْتِيهِمْ مَلَائِكَةٌ مِّنْ رَبِّهِمْ فَهُمْ فِيهَا يَصْطَلِحُونَ
لَا يَلْفُظُونَ مِنْهَا مُنْقَلَبًا وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَنظُرْ إِلَى الْعَذَابِ أَلِيمًا



مَلِيحًا رَا رَمْسَه رَوْتَه مَلَا مُصَوْرَه وَهَلِيَه وَكَلْسَا : رَمْسَه

باب ۱۲

عَمَّ نَبِيْلٌ يَنْتَظِرُ الْقِطَارَ .
دنپیل کا کا اور گاڑی تہ انتظار کوی

الْقِطَارُ يَصِلُ إِلَى الْقَرْيَةِ .
اور گاڑی کلی تہ رسپہری



نَبِيْلٌ يَسْلَمُ عَلَى عَمِّهِ .
نپیل لہ خپل کا کاسرہ ستری مشی
(روغبہر) کوی

نَبِيْلٌ يَنْزِلُ مِنَ الْقِطَارِ .
نپیل لہ اور گاڑی نخخہ کتہ کپہری

نَبِيْل :

اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللهِ يَا عَمِّي .
نبييل السلام عليكم ورحمة الله ای کاکا



مَحْمُود :

وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللهِ .
اَهْلًا وَسَهْلًا يَا نَبِيْل .

محمود : السلام عليكم ورحمة الله ستړی مشی ای نبيله

نَبِيْل :

اَهْلًا بِكَ يَا عَمِّي .
نبييل : ته ستړی مشی ای کاکا

نبييل : ته ستړی مشی ای کاکا



نبييل : ته ستړی مشی ای کاکا

نبييل : ته ستړی مشی ای کاکا

لاندى عكسوته وگورى اودهغو ارونده جملی ولولی



الطیور تطیر

الحمار یمشی

نیبل یركب

وتنزل بین الحقول.

الحمار.

خرخی مرغان الوزی او دکنتوپه منخکی کته کبری

نیبل په خره سپری

عم نیبل یقول : دنیل کاکاوی :



هَذَا فُولٌ .

داهقلی (فول) دی



هَذَا قَصَبٌ .

داگنی دی



هَذَا قُطْنٌ .

داینبه (مالوج) دی

رنگه رنگه مندی ایفده یا رورده، مایه سده رورده



هذه قنّاء . هذه قنّاء . | الغراب يشرب من القنّاء

داتبردی . دا ویاله (کانال) ده کارگه له ویالی نخه چینی

بامقعا ربه نایتم . رمانته موشه، و ارغوا اولده رورده
نایتم ده

رود لالا رایبه : نایتم رایبه ده



رولفه الله
ده (ویاله) میناه



نسیفه الله
ده رورده



نایفه الله
ده (نایفه) رورده

دنبیل کاکا نیبل ته خمکی ورینی اووایی



الْفَلَّاحُ يُرْوِي الْقُطْنَ
بزرگمالوج اویه کوی



الْفَلَّاحُ يَنْزِقُ الْأَرْضَ بِالْفَأْسِ
بزرگر خمکه په تیر (کاره کره) باندی اړوی
(کیندی)

بازگرمالوج اویه کوی



الْفَلَّاحُ يُصَلِّي الظَّهْرَ
بزرگردما سپین لمونخ کوی



الْفَلَّاحُ يَتَوَضَّأُ مِنَ الْقَنَاةِ
بزرگر له ویالی خغه اودس کوی

بزرگ دونه په سپوری کی ویده دی



الْفَلَّاحُ نَائِمٌ فِي ظِلِّ شَجَرَةٍ .
بزرگ دونه په سپوری کی ویده دی
(بزرگ)



الْفَلَّاحُ يَتَنَاوَلُ طَعَامَ الْغَدَاءِ .
بزرگ دغرمس دودوی خوری
بزرگ دونه په سپوری کی ویده دی

دی لاندی عکسوته وگوری او ترهغو لاندی جملی ولولی



غُرُوبُ الشَّمْسِ جَمِيلٌ فِي الْقَرْيَةِ .
په کلی کی لمر لویده بنکلی دی
بزرگ دونه په سپوری کی ویده دی



الشَّمْسُ تَغْرُبُ فِي الْمَسَاءِ .
لمر بیگا لویری
بزرگ دونه په سپوری کی ویده دی



نَبِيْلٌ يَتَنَاوَلُ طَعَامَ الْعِشَاءِ -
نبييل دماخستن (شپي) ډوډي
خوري

نَبِيْلٌ فِي بَيْتِ عَمِّهِ مَحْمُوْدٍ -
نبييل دخپل کاکا محمود په کورکي دی



فامه در خفه رده وپه وپه يا رهاوه خو و لاله رتو (۱۱:۲۰) لدا رتو

طَعَامُ الْعِشَاءِ لَذِيذٌ -
دماخستن (شپي) ډوډي
خوندوره ده

الْأُسْرَةُ تَتَنَاوَلُ طَعَامَ الْعِشَاءِ -
کورني دماخستن ډوډي خوري



الأولاد يلعبون في ضوء القمر .
هلکان دسپورمی په رڼاکی لوی
کوی

نیل یلعب مع اولاد عمه .
نیل دخیل کا کاله زامنوسره لوی کوی



نیل یضحک وهو مسرور .
نیل په داسی حال کی خاندی چه
خوشحاله دی

القرية جميلة في ضوء القمر .
کلی دسپورمی په رڼاکی بیکلی دی

الأولاد يلعبون في ضوء القمر .
هلکان دسپورمی په رڼاکی
لوی کوی

نیل یلعب مع اولاد عمه .
نیل دخیل کا کاله زامنوسره لوی کوی

له دی کبله چه نیل یو او مفرد دی دهغه په هکله وایو (یلعب) یعنی لوی
کوی اما (الأولاد) یعنی هلکان چه ددلی او جمع نوم دی دهغه په هکله

وایو (یلعبون) یعنی هغوی لوی کوی او په همدی ډول دامتالو نه دی .
الفلاح یعزق الأرض بالفأس . الفلاحون یعزقون الأرض بالفأس .
الفلاح یأخذ الماء من القناة . الفلاحون یأخذون الماء من القناة .

تمرینونه

لمری تمرین

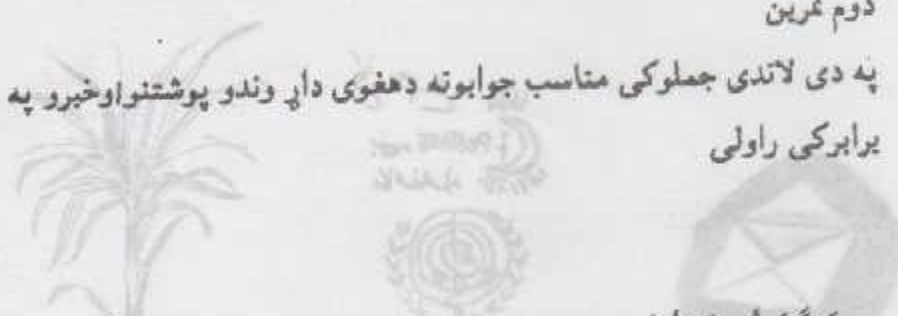
دالاندی جملی شواری په جگ غز ولوی



الْفَلَاحُونَ يَغْرِقُونَ الْأَرْضَ بِالْفَسَاسِ . ثُمَّ يَتَنَاوَلُونَ طَعَامَ الْغَدَاءِ .
الْفَلَاحُونَ يُصَلُّونَ الظُّهْرَ ، ثُمَّ يِرْتَاحُونَ فِي ظِلِّ الْأَشْجَارِ .

دوم تمرین

په دی لاتدی جملوکی مناسب جوابونه دهغوی داپ وندو پوشتنواوخیرو په
برابری راولی



• السَّلَامُ عَلَيْكُمْ . - فِي يَدِي رَأْدِيُو صَغِيرُ .
• أَهْلًا وَسَهْلًا يَا نَبِيلَ . - وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ .
• مَاذَا فِي يَدِكَ يَا نَبِيلُ ؟ - أَهْلًا بِكَ يَا عَمِّي .

دریم تمرین

په دی تمرین کی تاسی ۶ عکسونه او ۶ کلمی وینی دهری کلمی داپ وند
عکس نمره دهغی څنگ ته قوسوکی ولیکی :

مختار



- () قُطْنُ
- () قُصْبُ
- () عَصْفُورُ
- () فُورُ
- () طَائِعُ بَرِيدِ
- () ظَرْفُ حِطَابِ

Handwritten notes at the bottom of the page, including the word 'مختار' and some illegible text.

الدَّرْسُ السَّادِسُ عَشَرَ

شپاړسم درس

په کلي کې دى
په کور کې دى



په کور کې دى

په کور کې دى

دمحمود کور

بيټ محمود

بيټ محمود في القرية

دمحمود کور په کلي کې دى

نبيل في بيت محمود

نبيل دمحمود په کور کې دى

نبيل يجلس مع اولاد عمه

نبيل دخپل تره له زامنو سره کيني

دغه دتره زامن له هغه سره کيني

اولاد عمه يجلسون معه

دغه دتره زامن له هغه سره کيني





بِسْمِ رَبِّكَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
نَبِيلٌ مَعَهُ رَادِيُو صَغِيرٌ .
بِسْمِ رَبِّكَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

له نبييل سره کوچنی رادیو ده



نَبِيلٌ يَنْظُرُ فِي السَّاعَةِ .

نبييل ساعت (گړی) ته گوري



السَّاعَةُ الْآنَ الثَّمَانَةُ وَالنِّصْفُ

ساعت اوس اته نیمې بجې دی



القَاهِرَةُ تُقَدِّمُ نَشْرَةَ الْأَخْبَارِ الْآنَ

قاهره اوس خبرونه وړاندې کوي



نَبِيْلٌ يَفْتَحُ الرَّادِيُو .
نبيیل رادیو خلاصوی



نَبِيْلٌ يَسْمَعُ الْمُدِيْعَ وَهُوَ يَقُوْلُ :
نبيیل وياند اوری چه وایی

هُنَّا الْقَاهِرَةُ . داقاهره ده

الآن نقدم لكم نشرة الأخبار
اوس تاسی ته خبرونه برانندی کوو

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ

السلام عليكم ورحمة الله



محمود يَسْمَعُ الْأَخْبَارَ .

دنبيیل قره خبرونه اوری



الآن الراديو يُغني .

اوس راديو سنڌري وايي

الأولادُ يُحبونَ الغناءَ والموسيقى .

هلڪان سنڌري (بدلي) اوساز (موسيقى) خوبوي

الأولادُ يجلسونَ أمامَ الراديو .

هلڪان دراديو به مخڪي ڪيني

الغناءُ جميلٌ .

سنڌري سنڪلي دي

و

او

الراديو يُغني بيته

راديو سنڌري (بدلي) وايي

الأولادُ يسمعونَ الغناءَ والموسيقى .

ديته پام وڪري چه د (الاولاد) ڪلمه جمع ده اودهغي دپاره دالاتدي فعلونه

استعمالو :

يَسْمَعُونَ

يَجْلِسُونَ

يُحِبُّونَ

يَسْمَعُونَ

يَجْلِسُونَ

يُحِبُّونَ



طِفْلٌ يَقُولُ لِنَيْبِلٍ :
 پوما شوم نبیل ته وایی
 اَنَا أَحِبُّ الرَّادِيُو يَا نَيْبِلُ .
 زمارادیو خوببیری ای نبیله



وَطِفْلٌ يَقُولُ :
 اویو ماشوم وایسی
 أَرْجُو أَنْ تُحْضِرَ لَنَا رَادِيُو يَا نَيْبِلُ .
 هیله کوم چه مورته رادیور او ری ای نبیله



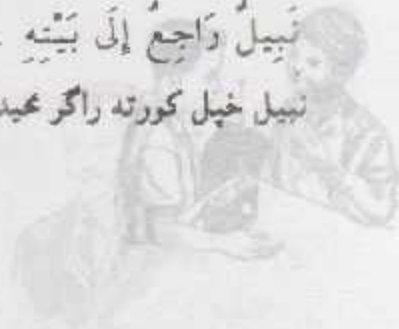
نَيْبِلٌ يَتْرُكُ الرَّادِيُو لِأَوْلَادِ عَمِّهِ .
 نبیل رادیو دخپل تره زامنوته پیری دی



عَمُّ نَيْبِلٍ مُسْرُورٌ وَالْأَوْلَادُ مُسْرُورُونَ .
 دنیبیل تره خوشحاله دی او هلکان خوشحاله دی



نَبِيْلٌ رَّاجِعٌ اِلَى بَيْتِهِ .
نبيیل خپل کورته راگر عھدوتکی دی



نَبِيْلٌ يَحْمِلُ الْحَقِيْبَةَ فِي يَدِهِ .
نبيیل پخپل لاسک بکس نیسی (وہی)



بیتہ ایلانیا بیتہ ایلانیا
رودہ بیتہ ایلانیا بیتہ ایلانیا



الْقِطَارُ يَظْهَرُ مِنْ بَعِيدٍ .

اورگاڈی له لری ہنکارہ کیر

رودہ حالتیہ نالانہ یا رودہ حالتیہ نالانہ



نَبِيْلٌ يَسْلَمُ عَلٰى عَمَّةٍ وَّأَوْلَادِهِ .

نبيیل له خپل تره اودهغه له زامنوسره خدای پامانی کوی



مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل . مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل .

دخدای پامان ای نبیله دخدای پامان ای نبیله

(سلامتی دی مل شه ای نبیله) (سلامتی دی مل شه ای نبیله)

دي لاندی کلموته پام وکړی

- (1) مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل . مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل .
- (2) مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل . مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل .
- (3) مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل . مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل .

مَعِيَ : له ماسره معك : له تاسره معه : له هغه سره

إِلَى بَيْتِي : زماکورته إِلَى بَيْتِكَ : ستاکورته إِلَى بَيْتِهِ : دهغه کورته

- (1) فِي يَدِي : زماپه لاس کی. فِي يَدِكَ : ستاپه لاس کی
- (2) فِي يَدِهِ : دهغه په لاس کی

تمرینونه

لمری تمرین :

دالاتدی جملی خواری به جگ غیر ولولی

إِذَاعَةُ الْقَاهِرَةِ تَقْدَمُ الْأَغْنَى وَالْمُوسِيقَى وَالْأَخْبَارَ .

نَبِيلٌ يَسْمَعُ نَشْرَةَ الْأَخْبَارِ فِي السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ وَالنِّصْفِ

نَبِيلٌ يُحِبُّ الْغِنَاءَ وَالْمُوسِيقَى . نَبِيلٌ يُحِبُّ إِذَاعَةَ الْقَاهِرَةِ .

دوم تمرین :

دالاتدی جملی دقوسوله منخه به مناسبو کلمو بشپهری کری

(۱) نَبِيلٌ يَتْرُكُ لِأَوْلَادِهِ عَمَهُ (الْكِتَابَ - الْحَقِيبَةَ - الرَّادِيُو)

(۲) مَخْمُودٌ يَسْمَعُ (الْغِنَاءَ - الْأَخْبَارَ - الْمُوسِيقَى)

(۳) أَوْلَادُهُ مَخْمُودٌ يَقُولُونَ لِنَبِيلٍ (مَعَ السَّلَامَةِ - أَهْلًا وَسَهْلًا)

يَا نَبِيلُ

دریم تمرین :

له لاندی کلمو خخه مناسبی جملی جویری کری

(۱) الْقِطَارَ - وَهُوَ - نَبِيلٌ - رَاجِعٌ - يَرْكَبُ - إِلَى بَيْتِهِ

(۲) الْقِطَارِ - الْعَمَ - يَنْظُرُونَ - وَأَوْلَادُهُ - إِلَى - مَخْمُودِ

الدرس السابع عشر

أولسم درس

دالاندى كلمى چه په تيرودرسوكى تيرى شوى په جگ غرولولى

حَقِيْبَةٌ بَضْحَكُ يَفْتَحُ

بکس خاندي خلاصوى

په دغو کلموکی هغو توروته پام وکړی چه ترهغو لاندى خط کش شوی دی

حَقِيْبَةٌ بَضْحَكُ يَفْتَحُ

دغه توری ته (الحاء) وبله کیری

ح

په دغولاندى کلموکی د(ح) دتوری دتلفظ اختلاف ته پام وکړی

حَقِيْبَةٌ حِمَارٌ حُجْرَةٌ مَحْمُودٌ

په دغولاندى کلموکی د(ح) دتوری دتلفظ فرق په لاندى ډول ددی توری له

حرکت سره تړلی دی :

ح ح ح

دالاندى كلمى چه په تيرو درموكى تيږى شوى په جگ غږ ولولى :

اُخت	اَلْحَمِيْسُ	خَوَخُ
شفتالو	پنجشنبه	شفتالو

په دغو كلمو كى هغه توري ته پام وكړى چه ترهغه لاندى خط كش شوى دى

اُخت	اَلْحَمِيْسُ	خَوَخُ
------	--------------	--------

داتورى (الحاء) نومبېرى

ح

په دغولاندى كلمو كى د (ح) دتورى دتلفظ اختلاف ته څېړشى

اُخْبَارُ	يَدْعُلُ	خَطَابُ	خَوَخُ
-----------	----------	---------	--------

په دغو كلمو كى د (ح) دتورى دتلفظ اختلاف ددغه توري له حرکت سره په

دى ډول ارتباط لرى :

ح	ح	ح	ح
---	---	---	---

الصاء

دالاندی کلمی چه په تیرودرسوکی راغلی په اوچت غږ ولولی :

قَصَبٌ

قَصَبٌ

صَغِيرٌ

کَمِيْسٌ

گنې

کوچنی

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

قَصَبٌ

قَصَبٌ

صَغِيرٌ

داتوری (الصاد) نومبېری

په دی لاندی کلموکی د (ص) دنوری دتلفظ اختلاف ته څیړشی

النِّصْفُ

صُنْدُوقٌ

يُلْصِقُ

صَغِيرٌ

دیادونی وږده چه په دغو کلموکی د (ص) دنوری دتلفظ اختلاف ددغه

توری له حرکت سره په دی ډول ارتباط لری :

صَ

صُ

صِ

صَ

دالاندی کلمی چه په تیرودرسوکی راغلی په جگ غږ ولولی :

ضَوَّة	يَضَعُ	الأَرْضُ
رنا	پښی	خښکه

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

ضَوَّة	يَضَعُ	الأَرْضُ
--------	--------	----------

داتوری (الضاد) نومبیری

ض

په دی لاندی کلموکی د (الضاد) دتوری دتلفظ اختلاف ته غیرشی

ضَوَّة	تُخْفِرُ	سَأَخْضِرُ	يَضْحَكُ
--------	----------	------------	----------

دیادونی ورده چه په دغو کلموکی د (الضاد) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه

توری له حرکت سره په دی ډول ارتباط لری :

ضَ	ضِ	ضُه	ضَه
----	----	-----	-----

دالاتدی کلمی چه په تیرودرسوکی تیری شوی په جگ غږ ولولی:

حَائِطُ

بَنْطَلُونُ

طَعَامُ

دیوال

بطلون

خوراک

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاتدی خط کش شوی دی

حَائِطُ

بَنْطَلُونُ

طَعَامُ

داتوری (الطاء) نومبیری

ط

په دی لاتدی کلموکی (الطاء) دتوری دتلفظ اختلاف ته غیرشی

يَطْلُبُ

طُبُورُ

طِفْلٌ

طَعَامٌ

دیادونی ورده چه په دغو کلموکی (الطاء) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه

توری له حرکت سره ارتباط لری په دی ډول :

ط

ط

ط

ط

دالاندی کلمی چه په تیرودرسوکی تیری شوی په جگ غبر ولولی نملار

ظَرَفُ	يَنْظُرُ	تَحْفَظُ
پاکتیا	گوری	ساتی

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

ظَرَفُ	يَنْظُرُ	تَحْفَظُ
ظ	ن	ح

داتوری (الظاء) نومبری

ظ

په دی لاندی کلموکی د (الظاء) دتوری دتلفظ اختلاف ته غبرشی

ظَرَفُ	يَنْظُرُ	يَنْظُرُ	يَنْظُرُ
ظ	ن	ن	ن

په دی کلموکی د (الظاء) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری په دی ډول :

ظ	ظ	ظ	ظ
---	---	---	---

دالاندی کلمی چه په تیرودرسوکی تیری شوی په جگ غبر ولولای :

عَصِيرٌ	مَلْعَقَةٌ	يَضَعُ
شربت	کاچوغه	ږدی

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

عَصِيرٌ	مَلْعَقَةٌ	يَضَعُ
---------	------------	--------

داتوری (العين) نيميری

دېسې (نيميری) دتوری

نيميری

ع

په دی لاندی کلموکی د (عين) دتوری دتلفظ اختلاف ته مجبرشی

عَصِيرٌ	عَنْبٌ	عَنْوَانٌ	يَغْرُقُ
---------	--------	-----------	----------

ديادونی وړده چه په دغو کلموکی د (ع) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری په دی ډول :

ع ع ع ع

دالاندی کلمی چه په تیرودرسوکی تیری شوی په جگ غبر ولولی :

صَمَعٌ

سرنښن

يَغْنَى

سندري وايي

غَدَاءٌ

دغرمي ډوډي

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

صَمَعٌ

يَغْنَى

غَدَاءٌ

دغرمي (دغرمي) ډوډي

داتوری (الغین) نومبپی

الْغَيْنُ

غ

په دی لاندی کلموکی د (غین) دتوری دتلفظ اختلاف ته څیرتی

يُعَلِّقُ

غُرْفَةٌ

صَغِيرٌ

غَدَاءٌ

په دغو کلموکی د (غ) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره

ارتباط لری په دی ډول :

غ

غ

غ

غ

دالاندی کلمی چه په تیرودرسوکی تیری شوی په جگ غږ ولولی :

قَرِيَّةٌ	تُقَدِّمُ	يُلْصِقُ
کلی	وړاندی کوی	سریبوی

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

قَرِيَّةٌ	تُقَدِّمُ	يُلْصِقُ
-----------	-----------	----------

داتوری (القاف) نومبیری

(۱) (۲) (۳) (۴) (۵) (۶) (۷) (۸) (۹) (۱۰) (۱۱) (۱۲) (۱۳) (۱۴) (۱۵) (۱۶) (۱۷) (۱۸) (۱۹) (۲۰) (۲۱) (۲۲) (۲۳) (۲۴) (۲۵) (۲۶) (۲۷) (۲۸) (۲۹) (۳۰) (۳۱) (۳۲) (۳۳) (۳۴) (۳۵) (۳۶) (۳۷) (۳۸) (۳۹) (۴۰) (۴۱) (۴۲) (۴۳) (۴۴) (۴۵) (۴۶) (۴۷) (۴۸) (۴۹) (۵۰) (۵۱) (۵۲) (۵۳) (۵۴) (۵۵) (۵۶) (۵۷) (۵۸) (۵۹) (۶۰) (۶۱) (۶۲) (۶۳) (۶۴) (۶۵) (۶۶) (۶۷) (۶۸) (۶۹) (۷۰) (۷۱) (۷۲) (۷۳) (۷۴) (۷۵) (۷۶) (۷۷) (۷۸) (۷۹) (۸۰) (۸۱) (۸۲) (۸۳) (۸۴) (۸۵) (۸۶) (۸۷) (۸۸) (۸۹) (۹۰) (۹۱) (۹۲) (۹۳) (۹۴) (۹۵) (۹۶) (۹۷) (۹۸) (۹۹) (۱۰۰)

په دی لاندی کلموکی د (قاف) دتوری دتلفظ فرق ته غیرشی

قَرِيَّةٌ	قَطَارٌ	قُطْنٌ	يَقْرَأُ
-----------	---------	--------	----------

په دغو کلموکی د قاف دتوری دتلفظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توری له

حرکت سره ارتباط لری :

قَ	قُ	قِ	قِ
----	----	----	----

تمرینونه

لمری تمرین :

په لاندی قوسوکی هغه توری وټاکي چه دهرودر وکلمو ترمنځ گډ

- (مَخْمُود - بِحَمِيل - حَقِيبَة) (غَدَاء - غَرَاب - غُرُوب)
 (ظِل - ظَرْف - يَنْتَظِر) (بَصَل - بَصَل - يُلْصِق)
 (طَعَام - طَيَّارَة - طِفْل) (يَلْعَب - عُنَّان - مِلْعَقَة)

دوم تمرین :

په لاندی جملوکی خالی ځایونه دقوسوله منځه په مناسبو توروک ډری

- (۱) أَلَا نَأْتِي تَجْرِي بَيْنَ حُجْرَتَيْكَ... وَوَلِ الشُّطْنِ وَالْفَصْبِ (ق . ق . ق)
 (۲) نَبِيْلٌ يَلْعَبُ مَعَ أَوْلَادِهِ... فِي... حَلِكِ فِي... وَوَلِ الْقَمَرِ (ض . ض . ض)
 (۳) أَلَا... يُوْرُ تَ... يِرُ وَتَنْزِلُ عَلَيَّ... هَامِ (ط . ط . ط)

دریم تمرین :

دلاندی جملو په خالی ځایوکی مناسب توری کپړ دی

- (۱) إِلَهَامٌ أَلَا... مِنْ أَشْرَفٍ ، وَأَشْرَفٌ أَلَا... صَرٌّ مِنْ إِلَهَامٍ .
 (۲) الْقَلَاءُ... يَتَنَاوَلُ... هَامِ الْعِشَاءِ بَعْدَ... رُوبِ الشَّمْسِ .
 (۳) الشَّمْسُ تَطْلُعُ فِي... بَاحٍ وَتَغْرُبُ فِي... سَاءِ .

س	سین	ص	ض
سین	ص	ض	ضاد
ط	ظ	ع	غ
ظ	ع	غ	غ
ف	ق	ک	ل
ق	ک	ل	لام
م	ن	ه	و
ن	ه	و	واو
ی	یا		
یا			

دلاندى جدول دعربى الفبا دتورر دليكلوييل شكلونه بنيبى

تورى	دكلمى په اول كى دتوروشكل	دكلمى په منځكى دتوروشكل	دكلمى په اخيركى دتوروشكل	دورته تورر شكل
الَافُ	ا	ا	ا	
الْبَاءُ	ب	ب	ب	ب، ث
الْجِيمُ	ج	ج	ج	ح، خ
الدَّالُ	د	د	د	ذ
الرَّاءُ	ر	ر	ر	ز
السِّينُ	س	س	س	ش
الصَّادُ	ص	ص	ص	ض
الطَّاءُ	ط	ط	ط	ظ
الْعَيْنُ	ع	ع	ع، ح	غ
الفَاءُ	ف	ف	ف	
القَافُ	ق	ق	ق	
الكَافُ	ك	ك	ك	

دورته تورو شکل	دکلمی په اخیرکی دتوروشکل	دکلمی په منځکی دتوروشکل	دکلمی په اول کی دتوروشکل	توری
ل	ل	ل	ل	اللام
م	م	م	م	المیم
ن	ن	ن	ن	النون
ه، ه	ه، ه	ه، ه	ه، ه	الهاء
و	و	و	و	الواو
ی	ی	ی	ی	الياء

د یادونې وړه چې همزه کېدای شي په الف، واو او یا باندې ولیکله شي او یا
 یا بواځې په لیکه کې ولیکله شي لکه :

أشرف	رؤیة	تأییم	وراء
------	------	-------	------

د اهم د یادونې وړه چې (گرده ت - ة) له لاندې تورو سره نه نښلی
 ذ ر ز و او پخپل دی شکل (ة) لیکله کېږي لکه :

ذ	ر	ز	و
كثیرة	ف	جميلة	ة

خوله دغو تورو په پرته له نورو تورو سره نسلي او په دی ډول لیکله کېږي

کله چه په عربی تورو باندی د حرکت نښی راشی دهغوی تلفظ بدلیږی لکه
 چه په دی لاندی جدول کی لیدل کیږی :

د تورو بیل بیل تلفظونه				
توری	له زور سره	له زیر سره	له پیس سره	له غروندي سره
الهمزة	أمام	إلهام	أسرة	فأس
الباء	بیت	بنت	بستان	بئکی
التاء	تَشرب	تَلْمِذ	تَفاح	یثعب
الثاء	ثلاث	كثیر	ثَم	مثل
الجیم	جَمیل	بِجوار	جُمعة	بِجری
الحاء	حَر	حِمار	حُجرة	يحمل
الخاء	خَوخ	خِطاب	يَدْخُل	أخبار

داول کتاب داول توکه دلفتو پښتو معنی گانی

مع	پښتو معنی	عربی لغت	پښتو معنی	مع	عربی لغت
۵۵	چښم	أَشْرَبُ	پلار	۲	أَبُ
۴۴	أشرف	أَشْرَفُ	زوی	۲	أَبْنُ
۸۵	ډیر اوږد	أَطْوَلُ	کښم	۵۵	أَجْلِسُ
۸۵	ډیر لنډ	أَقْصَرُ	خوښوم	۱۳۱	أُحِبُّ
۸۴	ډیر لوی	أَكْبَرُ	مینه لرم	۱۲۸	أُحِبُّ
۱۲۸	اوس	الآن	خپرونه	۸۴	أَخْبَارُ
۶۰	د(ا) الف توری	أَلِفٌ	خود	۸۴	أَخْتٌ
۴۴	الهام	إِلْهَامٌ	دود	۸۴	أَخُو
۸۰	ته - تر	إِلَى	رادیو	۱۳۴	إِذَاعَةٌ
۲	مور	أُمٌّ	محکمه	۱۲	أَرْضٌ
۱۵	په مخکی	أَمَامٌ	غواړم	۵۵	أُرِيدُ
۳۲	امانت کار	أَمِينٌ	گلان	۲۷	أَزْهَارٌ
۲۰	زه	أَنَا	کتنه کوم	۱۱۱	أَزُورُ
۲۳	ته (مذکر)	أَنْتَ	کودنی	۱	أَسْرَةٌ
۲۳	ته (مؤنث)	أَنْتِ	نوم	۷	أَسْمٌ
۱۱۸	هرکله راشی	أَمَّا بِكَ	دهغه نوم	۱۰۸	السَّمَّةُ
	ستری مه شی		زمانوم	۲۰	أَسْمِي
۱۱۸	أَفْلا وَسَهْلًا بِنه راغلی	أَفْلا وَسَهْلًا	ونی	۲۷	أَشْجَارٌ

مغ	پشتو معنی	عربی لغت	توری	مغ	پشتو معنی	عربی لغت	توری
۱۱۹	منخ	بِیِّن		۱۵	با	أَزْ	
				۱۲۴	هلکان	أَوْلَادُ	
۱۰۵	د(ت) توری	تَاءُ	ت	۱۳۳	دهغه زامن	أَوْلَادُهُ	
۵۸	خوری	تَأْكُلُ		۱۵	چیرته	أَيْنَ؟	
۹۲	ستری کبری	تَتَعَبُ					
۱۲۳	خوری	تَتَنَاوَلُ الطَّعَامَ		۶۱	د(ب) توری	بَاءُ	ب
۴۱	منهی وهی	تَجْرِي		۱۲	ور	بَابُ	
۳۹	کینی	تَجْلِسُ		۲۸	لانله	بُحَيْرَةٌ	
۵۴	جواب ورکوی	تُجِيبُ		۱۰۹	پوسته	بُرَيْدٌ	
۷۹	خوبنوی	تُحِبُّ		۲۷	باغوان	بُسْتَانِي	
۱۳۱	راوړی	تُحْضِرُ		۱۳۲	بَعِيدُ (ال) الی	(مِنْ) بَعِيدُ	
۱۱۰	ساتی	تُحْفَظُ		۲	لور	بِنْتُ	
۸۵	شی	تُدْهَبُ		۸۷	نوپک	بِنْدَقِيَّةٌ	
۳۹	رسموی	تُرْسَمُ		۱۰۹	پطلون	بِنْتَطْلُونُ	
۵۴	غواړی	تُرِيدُ		۳۰	بنفشه	بِنْفَسَجٌ	
۴۷	کتنه کوی	تُرْوَرُ		۱۰	کور	بَيْتٌ	
۵۴	پوښتنه کوی	تُسْأَلُ		۱۳۳	ستا کور	بَيْتِكَ	
۵۶	اخلی	تُشْرَبُ		۱۳۲	دهغه کور	بَيْتِهِ	
۵۶	چپنی	تُشْعَلُ		۱۳۳	زما کور	بَيْتِي	

مع	پشتو معنی	عربی لغت	مع	پشتو معنی	عربی لغت
۱۱۹	منځ	بَيْن	۱۵	یا	أَوْ
			۱۲۴	هلکان	أَوْلَادٌ
۱۰۵	د(ت) توری	تَاءُ	۱۳۳	دهغه زامن	أَوْلَادُهُ
۵۸	خوری	تَأْكُلُ	۱۵	چیرته	أَيْنَ ؟
۹۲	ستری کیوی	تَتَعَبُ			
۱۲۳	دودی خوری	تَتَنَاوَلُ الطَّعَامَ دودی	۶۱	د(ب) توری	بَاءٌ
۴۱	منډی وھی	تَجْرِي	۱۲	د	بَابٌ
۳۹	کینی	تَجْلِسُ	۲۸	دند	بُحَيْرَةٌ
۵۴	جواب ورکوی	تُجِيبُ	۱۰۹	پوسته	بَرِيدٌ
۷۹	خوبنوی	تُحِبُّ	۲۷	باغوان	بُسْتَانِيٌّ
۱۳۱	راوی	تُخَصِّرُ	۱۳۲	(مِنْ) بَعِيدٍ (له) لوی	(مِنْ) بَعِيدٍ (له) لَوِيٌّ
۱۱۰	ساتی	تَحْفَظُ	۲	لود	بِنْتُ
۸۵	ھی	تَذْهَبُ	۸۷	تویک	بِنْدِقِيَّةٌ
۳۹	رسموی	تُرْسِمُ	۱۰۹	پطلون	بِتَطْلُونُ
۵۴	غواری	تُرِيدُ	۳۰	بنفشه	بِنَفْسِحٍ
۴۷	کتنه کوی	تُرْوَرُ	۱۰	کور	بَيْتٌ
۵۴	پوښتنه کوی	تُسْأَلُ	۱۳۳	ستا کور	بَيْتُكَ
۵۶	اخلی	تُشْرَبُ	۱۳۲	دهغه کور	بَيْتُهُ
۵۶	چنسی	تُشْغَلُ	۱۳۳	زما کور	بَيْتِي

مغ	پشتو معنی	عربی لغت	حرف	مغ	پشتو معنی	عربی لغت	حرف
۳۷	لورې (کنه کېږي)	تَنْزِلُ		۴۶	منته کوی	تَشْكُرُ	
۵۳	انغر	تَيْنٌ		۹۴	خاندی	تَضْحَكُ	
۱۰۶	د(ث) توری	تَاءٌ	ت	۹۴	ږدی	تَضَعُ	
۸۵	دری	ثَلَاثٌ		۹۷	(لمر) راخیزی	تَطْلُعُ (الشَّمْسُ)	
۸۵	اته	ثَمَانِي		۱۱۹	مرغان الوزی	تَطِيرُ (الطُّيُورُ)	
۱۲۸	اته	الثَّامِنَةُ		۹۴	زینبی	تَغْصِرُ	
۸۹	بیا	ثُمَّ		۱۲۲	لورې لورې	تَغْرِبُ (الشَّمْسُ)	
۶۴	د(ج) توری	جِيمٌ	ج	۷۶	منی	تَفْأَحُ	
۴۵	گاونوی	جَارٌ		۱۲۸	ږاندی کوی	تَقْدِمُ	
۳۵	جریده	جَرِيدَةٌ		۹۴	پری کوی	تَقْطَعُ	
۸۲	کیناستل	جَلُوسٌ		۸۰	شکوی	تَقْطِفُ	
۳۲	بنکلی (نارینه)	الْجَمِيعَةُ جَمِيلٌ		۹۴	لوی (لوی)	تَقْلِبُ	
۳۲	بنکلی (نبخینه)	جَمِيلَةٌ		۱۱۰	لیکی	تَكْتُبُ	
۲۶	باغچه	جَنِينَةٌ		۱۹	زده کونکی (نرا)	تَلْمِيزٌ	
۲۹	(له) خنگ سره	(ر) جَوَارِ		۱۹	زده کونکی (نبخینه)	تَلْمِيزَةٌ	
۱۳۵	د(ح) توری	حَاءٌ	ح				
۱۰۹	دیوال	حَانِطٌ		۵۶	نیسی	تَمْسِكُ	
۸۲	کوټه	حُجْرَةٌ		۴۸	ډکوی	تَمَلُّاُ	
				۹۲	ویده کېږی	تَمَامٌ	

مع	پشتو معنی	عربی لغت	مع	پشتو معنی	عربی لغت
۱۰۱	د (ار) توری	رَاءُ	۸۲	دناستی کوته	حَجْرَةُ الْجُلُوسِ
۱۳۲	هغه راگر ټیډونکی دی (نارینه)	(هو) زَاجِعٌ	۹۲	گرسی	خَرٌّ
۹۲	هغه راگر ټیډونکی ده (شخینه)	(هی) اَرَجِیَّةٌ	۱۱۹	کښتونه	حَقُولٌ
۱۲	رادپو	رَآدِیُو	۱۰۹	بکس	حَقِیْبَةٌ
۴۳	راشد	رَاشِدٌ	۱۱۹	خر	حِمَارٌ
۷۶	انار	رَمَانٌ	۱۳۶	د (خ) توری	خَاءٌ
۱۴۸	لیدل	رَوِیَّةٌ	۱۰۹	لیک	خِطَابٌ
۱۰۲	د (ز) توری	زَآیٌ	۱۰۹	لیکونه	خِطَابَاتٌ
۸۲	خینه	زَجَاجٌ	۱۱۴	پنجشنبه	الْحَمِیسَ
۲۷	گل	زَهْرَةٌ	۷۶	شفتالو	خَرَجٌ
۸۲	گلدانی	زَهْرِيَّةٌ	۹۹	د (د) توری	ذَالٌ
۴۴	ماتدینه	زَوْجَةٌ	۸۷	ټانک	ذِبَابَةٌ
۶۳	د (س) توری	سَیْنٌ	۵۲	دکان	مَحَلٌّ
۱۱۴	راهه شم	سَآخْصُرٌ	۱۰۰	د (ذ) توری	ذَالٌ
۱۲۸	ساعت	سَاعَةٌ	۹۲	هغه شی (موت)	(هی) ذَاهِبَةٌ
۱۰۹	پستیچی	سَاعِي الْبَرِيدِ		باسعینه)	
۷	سالم	سَالِمٌ	۳۵	لکی	ذَبِيلٌ
۱۲	پرده	سِتَارَةٌ	۳۸	دهغه لکی	ذَبِيلَةٌ
۸۹	کت	سَرِيرٌ			

عربی	عربی لغت	پشتو معنی	مخ	پښتو معنی	عربی لغت	عربی
	سُكْرٌ	بوره	۴۶	صَاد	ص	۱۳۷
	سَكِينٌ	چاره	۹۴	صَبَاحٌ		۹۱
	السَّلَامُ عَلَيْكُمْ	السلام عليكم	۱۱۴	صَغِيرَةٌ		۱۰۸
	وَرَحْمَةُ اللَّهِ	ورحمة الله		صَمْعٌ		۱۱۲
	سَلَامَةٌ	سلامتی مومل	۱۳۳	صُنْدُوقٌ		۱۰۹
		(په مخه دی بڼه)		صُنْدُوقٌ		۱۱۲
	سَلَّةٌ	توکری	۵۶	الْخِطَابَاتِ		(پوست بکس)
	سَمَكٌ	ماهی	۲۷	صَادٌ	ض	۱۳۸
	سَمَكَةٌ	پوماهی	۳۵	صَوَةٌ		۱۲۴
	سَنَوَاتٌ	کلونه	۸۵	طَاءٌ	ط	۱۳۹
	سُورٌ	دیوال	۲۷	طَابِعٌ بَرِيدٌ		۱۰۹
ش	شَيْنٌ	د(ش) توری	۶۴	(الشمس)		۹۲
	شَايٌ	چای	۴۷	طَالَعَةٌ		۱۲۲
	شَجَرَةٌ	ونه	۳۲	طَعَامٌ		۱۳۰
	شَدِيدٌ	سخت	۹۲	طَقْلٌ		۸۷
	شُرْفَةٌ	برتله	۴۷	طَبَارَةٌ		۱۱۹
	شَكْلٌ	شکل	۵۲	طَبِيرٌ		
	شَمْسٌ	لمر	۹۱	ظَاءٌ	ظ	۱۴۰

پښتو معنی	عربی لغت	عربی	پښتو معنی	عربی لغت	عربی
کارگه	عَرَابٌ	۱۰۹	پاکت	ظَرْفٌ	۱۰۹
لمړ لویده	عُرُوبٌ	۱۱۴	میوری	ظِلٌّ	۱۱۴
سندری	عِنَاءٌ	۱۲۱	ماسپین	ظُهُورٌ	۱۲۱
د(غ) توری	عَيْنٌ	۱۴۱	د(ع) توری	عَيْنٌ	۱۴۱
د(ف) توری	فَاءٌ	۱۲۳	ماخستن	عَشَاءٌ	۱۲۳
تیر - کوپړکړه	فَاسٌ	۴۸	شریت	عَصْفُورٌ	۴۸
میوه	فَاكِهَةٌ	۱۱۲	په - بانندی	عَلِيٌّ	۱۱۲
میوه پلورونکی	فَاكِهِيٌّ	۱۱۸	وعلیکم السلام	وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ	۱۱۸
پتنگ	فَرَّاشَةٌ		ورحمة الله	وَرَحْمَةُ اللَّهِ	
رامبیل	فُلٌّ	۱۱۷	کاکا - تره	عَمٌّ	۱۱۷
بزرگر	فَلَاحٌ	۸۵	عمر	عَمْرٌ	۸۵
بزرگران	فَلَاحُونَ	۱۱۱	ستاره	عَمَلٌ	۱۱۱
خوله	فَمٌّ	۱۱۷	دغه کاکا	عَمَّهُ	۱۱۷
پپاله	فِنْجَانٌ	۱۱۱	زما تره	عَمِّيٌّ	۱۱۱
میوی	فَوَاكِهُ	۷۶	انگور	عَنْبٌ	۷۶
فول - باقلی	فُولٌ	۸۷	لری	عِنْدَةٌ	۸۷
په - کی	فِيٌّ	۱۱۲	پته	عُنْوَانٌ	۱۱۲
د(ق) توری	قَافٌ	۱۲۲	دغرمی دوری	غَدَاءٌ	۱۲۲

پښتو	عربي لغت	پښتو معنی	مع	عربي لغت	پښتو معنی	مع
۴۶	القاهرة	قاهره	۱۲۸	لبن	شیدی	۴۶
۹۲	قرية	کلی	۱۰۸	لذیذ	خوندور	۹۲
۷۹	قصب	گتلی	۱۱۹	لذیذ	خوندوره	۷۹
۸۷	قطار	اورگادی	۱۱۶	لعب	لوی	۸۷
۱۲۹	قطر	مالوچ-پنبه	۱۱۹	لکم	تاسی ته	۱۲۹
۱۳۱	قطر	سیوری	۱۲۴	لنا	مورته	۱۳۱
۹۲	قمیص	کمیس	۱۰۹	لیمون	لیمو	۹۲
۹۴	قناة	کانال	۱۲۰	لیمونة	یو لیمو	۹۴
ک	کاف	د(کا) توری	۶۱	ماء	تخه - خه شی	۱۴
۲۸	کبيرة	غټه - لویه	۳۲	ماء	اوبه	۸۲
۲۰۱	کتاب	کتاب	۳۵	ماذا	تخه شی	۵۴
۴۲	کبيرة	دېری	۷۵	محمود	محمود	۱۰۸
۱۲	کرمی	چوکی	۱۲	مدرس	مدرسه	۱۹
۱۸	کرة	توپ	۳۵	مدرسة	مدرسه	۱۸
۲۵	کتاب	سپی	۳۵	مدیر	مدیر	۱۹
۲۷	کمشري	ناک	۷۶	مدیر	مدیر	۱۲۹
۲	کوب	گیلاس	۴۶	مدیر	مدیر	۱۲۲
ل	لام	د(ل) توری	۱۰۳	مسافر	(هغه) درومی (سفرکوټکی دی)	۱۱۶

مخ	پشتو معنی	عربی لغت	مخ	پشتو معنی	عربی لغت
۵۳	تله	میزان	۵	خوشحال	مسرور
۶۲	د(م) توری	میم	۵	خوشحاله	مسرورة
۱۲	کوکي	نافذة	۱۳۱	خوشحال (جمع)	مسرورون
۴۴	ناپل	نايل		مذکرا	
۱۲۲	هغه(وینده دی)	(هو) نائم	۳۲	زده آلو	مشمش
۷	نیپیل	نیپیل	۱۲۴	... سره	مغ
۱۲۸	نیم	نصیب	۱۳۳	له تاسره	مغک
۷	نهاد	نهاد	۱۳۳	له هغه سره	مغه
۹۱	رنیا	نور	۱۳۳	له ماسره	مغی
۸۲	خوب	نوم (م)	۱۳۲	دخدای پامان	مغ السلامه
۱۰۴	د(ان) توری	نون	۱۱۴	راتلونکی	مقبیل
۶۵	د(ها) توری	هاء	۱۲	میز	مکنت
۴	دا(نارینه)	هدا	۹۴	کاچوغه	ملعقه
۴	دا(بنجینه)	هذه	۱۱	هوک	من ؟
۱۴۹	د(ه) همزی توری	همزة	۵۴	له	من
۱۲۹	دلته	هنا	۷۶	ام	منجته
۷	هند	هند	۴۴	النجیر	مهندس
۱۲۹	هغه	هو	۵۳	کیلی	موز
			۱۳۰	ساز	موسیقی

مخ	پشتو معنی	عربی لغت	پښتو	مخ	پشتو معنی	عربی لغت	پښتو
۱۲۱	اودس کوی	يَتَوَضَّأُ		۱۸	هغه (هغی)	هِيَ	
۳۷	منډی وهی	يَجْرِي		۶	او	وَ	و
۴۱	کینی (مفرد)	يَجْلِسُ		۹۸	د(وار) توری	وَأَوَّ	
۱۲۷	کینی (جمع)	يَجْلِسُونَ		۴۴	رداد	وَرَادٌ	
۵۴	جواب ورکوی	يُجِيبُ		۱۵	شاته	وَرَاءَ	
۷۹	خوښوی (مفرد)	يُحِبُّونَ		۳۰	گلاپ (سورگل)	وَرْدٌ	
۱۳۰	خوښوی (جمع)	يُحِبُّونَ		۷۸	دگلاپ گل	وَرْدَةٌ	
۱۳۲	وړی	يَحْمِلُ		۱۱۴	دگلابو گلان	وَرُودٌ	
۳۵	لاس	يَدٌ			(سره گلان)		
۱۱۱	تنوڑی	يَدْخُلُ		۲۳	ورسیدو	وَصَلَ	
۱۳۳	ستالاس	يَذُكُّ		۶۲	ای - یا	يَا	ی
۱۳۲	دهغه لاس	يَذُكُّ		۵۸	د(ای) توری	يَا	
۱۳۳	زمالاس	يَذُكُّ		۳۷	خوری	يَأْكُلُ	
۹۵	ویلی کپړی	يَذُكُّ		۱۳۱	زړی	يَسْكُنُ	
۱۱۹	سپړی	يَرْكَبُ		۸۷	پریردی	يَسْرُكُ	
۱۲۱	اوبه کوی	يُرْوِي		۱۲۲	ستړی کپړی	يَسْعَبُ	
۵۳	تلی	يَزِنُ		۱۲۵	(دوی خردی) (مفرد)	يَسْأَلُ لِعَامِ	
۶۰	پوښتنه کوی	يَسْأَلُ		۱۲۱		الطَّعَامِ	
				۳۷	(دوی خردی) (جمع)	يَسْأَلُونَ مِ	
						الطَّعَامِ	

مخ	پشتو معنی	عربی لغت	عربی	مخ	پشتو معنی	عربی لغت	عربی
۸۰	شکوی	يَقْطِفُ		۴۵	اوهیږی	يَسْكُنُ	
۱۹	وايي	يَقُولُ		۱۱۷	ستړی مښی کوی	يَسْلُمُ عَلَيَّ	
۱۱۲	لیکي	يَكْتُبُ		۱۲۹	اوری (مفرد)	يَسْمَعُ	
۱۰	اغوندي	يَلْبَسُ		۱۳۰	اوری (جمع)	يَسْمَعُونَ	
۱۱۲	سرینوی	يَلْبَسُ		۱۲۰	چڼی	يَشْرَبُ	
۸۷	لوی کوی (مفرد)	يَلْعَبُ		۱۱۷	رښپوی	يَصِلُ	
۱۲۴	لوی کوی (جمع)	يَلْعَبُونَ		۱۲۵	لونځ کوی (جمع)	يَصِلُونَ	
۱۱۹	خي	يَسْتَبِي		۱۲۱	لونځ کوی (مفرد)	يَصِلُ	
۶۰	ډکوی	يَسْلَى		۱۲۴	خانندن	يَصْحَكُ	
۸۷	ويده کيږي	يَنَامُ		۱۱۰	ږدي	يَضَعُ	
۱۱۷	انتظار کوی	يَنْتَظِرُ		۱۳۲	شکاره کيږي	يُظْهِرُ	
۳۸	کنه کيږي	يَنْتَظِرُ		۱۲۱	اړوی (کيندي) پاکينی (مفرد)	يَغْرَقُ	
۱۱۶	گوري	يَنْزِلُ		۱۲۵	اړوی (کينی) (جمع)	يَغْرِقُونَ	
۳۸	(خپله لکي) بنوروی	يَنْظُرُ يَهْرُ (ذَيْلَهُ)		۱۰۸	زونډکوی بدوی	يَعْبَسُ	
۱۱۴	ورځ	يَوْمٌ		۱۱۲	سدری (بدلی) وایي	يُعْنِقُ	
				۱۳۰	خلاصوی	يَفْتَحُ	
				۱۱۴	لوی	يَقْرَأُ	

د مصر د عربی جمهوریت د راډیو خپرونی

العربية بالراديو

د راډیو له لارې د عربی زبې زده کړه

لمړی کتاب - دوم تېوک

قاهره

٢٠٠٤

ت لومتمه ۲۰۰۰ ۴۴۴ ب لقا ۴۴۴

ددى كتاب دچاپولو اوخپرولوحق يواغى دمصدرعربى جمهوريت راديو لرى

ددى كتاب دكومى نسخى دترلاسه لوكودپاره په دى پته لىك راواستوى

جمهوريه مصر العربيه - القاهرة (۷۲) ۴۴۴ ب لقا ۴۴۴ (۷۲) ۴۴۴

الرقم البريدى ۱۱۵۱۱ ص . ب ۳۲۵ (۷۲) ۴۴۴ ب لقا ۴۴۴

العربية بالراديو. (۷۲) ۴۴۴ ب لقا ۴۴۴

ددی کتاب ددوم ټوک محتویات

په دی ټوک کې نه درسونه راغلي

(۱۹) او (۲۰) درس په لنډواو او وړ دو حرکتو پورې اړه لري

(۲۱) او (۲۲) درس د شد په هکله دی له ۲۳ درس څخه تر ۲۵ درسه په

تسوین پورې اړه لري (۲۶) او (۲۷) درس په شمسی او قمری توو او د

تعریف په (ال) پورې اړه لري.

ددی کتاب ددوم ټوک

الدَّرْسُ التَّاسِعَ عَشَرَ

نولسم درس



المَحَطَّةُ

داورگاہی دریدخی (ستیشن)

سالم فی المَحَطَّةِ .

سالم داورگاہی پہ دریدخی کی دی

أسرة سالم فی المَحَطَّةِ .

دسالم کورنی داورگاہی پہ ستیشن کی ده

فی المَحَطَّةِ قِطَارٌ .

پہ دریدخی (ستیشن) کی اور گاہی دی :

ددغو عكسولانا، كلمى ولوى :



مَكْتَبُ التَّلَاجِرِ
دتهکتونودفتر



تَلَاكِرُ
تهکتونه



تَذَكِرَةٌ
تهکت



أَعْمِدَةُ
ستنى



تَلِغْرَافُ
تلگراف



تَلِيفُونُ
تلیفون



بَيْتُ
کورونه



حَقَائِبُ
یکسونه



مُسَافِرُونَ
مسافران

دی لاندی عکسوته وگوری اودهغوارونده جملی ولولی :



سَالِمٌ مُسَافِرٌ .

سالم مسافردی

مَعَ سَالِمٍ حَقِيبَةٌ صَغِيرَةٌ .

له سالم سره کمکی بکس دی



هِنْدُ وَنَهَادُ وَتَبِيْلٌ فِي الْمَحْطَةِ .

هندا ونهاد اونبیل داورگادی په

دریدمخی کی دی

هِنْدُ وَنَهَادُ وَتَبِيْلٌ مُسَافِرُونَ .

هندا ونهاد اونبیل سفرکونکی

(تلونکی) دی



فِي الْمَحْطَةِ مُسَافِرُونَ .

داورگادی په دریدمخی کی مسافران
دی

الْمُسَافِرُونَ أَمَامَ مَكْتَبِ التَّذَاكِرِ .

مسافران دتکتو دفترپه مخکی دی



سالم امام مكتب التذاكر .

سالم دكتور دفتره مخفي دي

سالم يشتري تذاكر السفر .

سالم داور گادی تکتونه اخلی

سالم يشتري تذكرة له ،

سالم بوتکتی خانته اخلی

وتذكرة لهند ،

او بوتکتی هند ته

وتذكرة لنيهاد ،

او بوتکتی نهاد ته

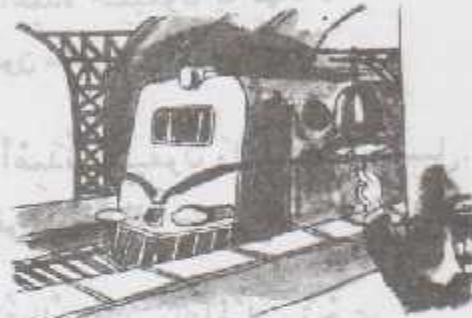
وتذكرة لنيل ،

او بوتکتی نبيل ته اخلی



نَهَادُ وَتَبِيلٌ بِجَوَارِ النَّافِذَةِ .
نهاد اونبیل دگر کی غنک ته دی

الْمَسَافِرُونَ فِي الْقِطَارِ .
مسافران په اورگاډی کی دی



رانیه : رانیه
رانیه : رانیه
رانیه : رانیه

الْجَرَسُ يَدُقُّ وَالْقِطَارُ يَتَحَرَّكُ .
زنگ وهل کیری او اورگاډی روانیږی



الْقِطَارُ يَجْرِي إِلَى الْأَمَامِ .
اورگاډی مخ په وړاندی روان دی
(منډی وهی)

الْبَيْوتُ وَالْأَعْمَدَةُ تَجْرِي إِلَى الْوَرَاءِ .
کورونه اوستنی شاته منډی وهی .

رانیه : رانیه
رانیه : رانیه



نَبِيل : هَذِهِ أَعْمِدَةُ التَّلِيْفُونِ يَا نِهَادُ .

نَبِيل : دادتلیفون ستنی دی ای نهادی

سَالِم : هَذِهِ أَعْمِدَةُ التَّلِيْفُونِ وَالتَّلِغْرَافِ يَا نَبِيلُ .

سالم : دادتلیفون اوتلگراف ستنی دی ای نبیله .

نَبِيل : أَعْمِدَةُ التَّلِيْفُونِ وَالتَّلِغْرَافِ تَجْرِي .

نَبِيل : دتلیفون اوتلگراف ستنی منلی وھی

نِهَاد : وَالتَّبُوتُ وَالأَشْجَارُ وَالحُقُولُ تَجْرِي .

نهاد : اوکورونه اونی اوکهنه منلی وھی

نَبِيل : الأَعْمِدَةُ وَالتَّبُوتُ تَجْرِي إِلَى الوَرَاءِ .

نَبِيل : ستنی او کورونه شانه منلی وھی

هِنْد : لَا . الأَعْمِدَةُ وَالتَّبُوتُ لَا تَجْرِي يَا نَبِيلُ .

هند : نه . ستنی اوکورونه منلی نه وھی ای نبیله

الْقَطَارُ تَجْرِي إِلَى الأَمَامِ .

اورگادی مخ په وړاندی منلی وھی .

تمرینونه

لمری تمرین :

په دی لاتندی کلموکی دهغو تورو اوږدغیریا حرکت څخه نومبیری چه ترهغو
لاتندی خط کش شوی دی

سَيَّالِمٌ - تَذَاكِرٌ - مُسَافِرٌ - فِطَارٌ - أَمَامٌ



دوم تمرین :

په دی لاتندی کلموکی دهغو تورو اوږدغیریا حرکت څخه نومبیری چه ترهغو
لاتندی خط کش شوی دی

حَقِيبَةٌ - صَغِيرَةٌ - نَبِيلٌ - بَشْتَرِيٌّ - نَجْرِيٌّ

تذکره پښتانه د پښتانه ژبې د لغت د کتاب له مخې (د پښتانه ژبې د لغت د کتاب له مخې)
د پښتانه ژبې د لغت د کتاب له مخې (د پښتانه ژبې د لغت د کتاب له مخې)

دریم تمرین :

په دی لاتندی کلموکی دهغو تورو اوږدغیریا حرکت څخه نومبیری چه ترهغو
لاتندی خط کش شوی دی .

بُيُوتٌ - مَسْرُورٌ - مَسْرُورَةٌ - مُسَافِرُونَ - حُجُولٌ

بہ مثال :

سَالِمٌ	وَأَسْمَاءُ
سَالِمٌ	وَأَسْمَاءُ

سَمَكَةٌ	وَأَسْمَاءُ
سَمَكَةٌ	وَأَسْمَاءُ

پہ دی دور کلموکی د (س) توری پہ دووولو سرے تلفظ کیہی

سَمَكَةٌ سَالِمٌ

لند تلفظ اوود تلفظ

تور مثالونہ:

بَا	بَابٌ	بَ	بَيْتٌ
قَا	قَاكِهَةٌ	قَ	قَمٌ
جَا	أَشَجَارٌ	جَ	شَجَرَةٌ

دالاتدی کلمی په دقت سره ولولی :

په دقت سره

تین	تین
انهر	انهر

تلمیذ	تلمیذ
زده کونکی	زده کونکی

په دقت سره ولولی

په دی لاتدی کلموکی د(ت) توری په دووولو سره تلفظ کیږی

تین

تلمیذ

همدارنگه په دی کلموکی د(ت) توری په دووولو لیکل کیږی
له لنډ تلفظ سره (ت) له اوږده حرکت او تلفظ سره (تین)

په دقت سره

تین	ت	تین	ت
انهر	ا	انهر	ا
تلمیذ	ت	تلمیذ	ت

نور مثالونه :

تَبِيلٌ
تَبِيلٌ

بَيْتٌ
بَيْتٌ

په دی کلموکی د (ب) توری په دوو ډولو سره تلفظ کیږی

بَيْتٌ تَبِيلٌ

همدارنگه د (ب) توری په دوو شکلو لیکل کیږی

له لنو تلفظ یا حرکت سره (ب) له اوږده حرکت یا تلفظ سره (بی)

نور مثالونه :

تَلْمِیْذٌ مِّنْ نَّذِیْرَةٍ مُّسَافِرٍ

مِی

تَلْمِیْذٌ

مِ

مِّنْ

مِی

نِیْکِی

کِ

نِذِیْرَةٍ

فِی

فِی

فِ

مُّسَافِرٍ

دالاتدی کلمی په دقت سره ولولی :

غځېالته وینا :

قُولُ
قول
يا باقلى

غُلُّ
رامبيل

دېجېر لفظونه په پام کې ونیستل شوي دي چې د (ب) او (پ) په لاسوندونو کې دي.

په دې لاتندی کلمو کې د (ف) توری په دوو ډولونو سره تلفظ کېږي

دېجېر لفظونه په پام کې ونیستل شوي دي چې د (ب) او (پ) په لاسوندونو کې دي.

لکه: قَوْلٌ (ب) دې لفظ په (ب) کې د (ف) په توګه تلفظ کېږي.

غځېالته وینا :

همدارنگه په دې کلمو کې د (ف) توری په دوو ډولونو کې لیکل کېږي

قُو

قُ

له اوږده حرکت او تلفظ سره (قو)

له لنډو تلفظ سره (قُ)

--

--

--

--

نور مثالونه :

نور مثالونه :

سوز
دیوال

سگر
پوره

په دی لاندی کلموکی د (س) توری په دوو ډولو سره تلفظ کیږی
سگر
سوز

همدارنگه د (س) توری په دوو شکلو لیکل کیږی

سو س

په دې له لاندې تلفظ سره (س) په ځانګړې له اړونده حرکت او تلفظ سره (سو)
سوز

نور مثالونه :

کو

کوب

ک

کرة

رو

مسافرون

ر

رمان

مو

لیمون

م

مبیر

تمرینونه

: حواله

لمری تمرین :

دالاتدی کلمی ولولی اوترهغو تورولاندی خط کش کبری چه په اوږده غیر سره

تلفظ کبری :

مَكْتَبٌ - سِتَارَةٌ - لَبَنٌ - صَبَاحٌ - عِنَبٌ - يَنَامُ

دوم تمرین :

دالاتدی کلمی ولولی اوترهغو تور ولاندی خط کش کبری چه په اوږده غیر

سره تلفظ کبری :

مِيزَانٌ - بِرَكَةٌ - تَبِيْلٌ - عِنَبٌ - شَعِيْرٌ - مَقَالَةٌ

دریم تمرین : دالاتدی کلمی ولولی اوترهغو تور ولاندی خط کش کبری چه په

اوږده غیر سره لوستل کبری :

سُكَّرٌ - سُوقٌ - كُرَّةٌ - مُدْرَسٌ - كَيْمُونٌ

: حلورم تمرین

په دی لاتدی کلموکی خالی جایونه له دی تورو (ا، ی، و) څخه په

مناسب توری دک کبری :

مَسْرُوفٌ - عَصِيْبٌ - دُكْتُورٌ - تَشْتَرِيْ - مَسْرُوفٌ

الدَّرْسُ الْحَادِي وَالْعِشْرُونَ

یویشتم درس



السُّوقُ
بازار

هَذَا سُوقٌ كَبِيرٌ .

دالوی بازار دی

فِي السُّوقِ خُضْرٌ وَقَوَائِكُهُ .

په بازارکی سابه (ترکاری) اومیوی دی

هِنْدٌ وَتَيْبِيلٌ فِي السُّوقِ .

هند اونبیل په بازارکی دی

تَيْبِيلٌ يَحْمِلُ سَلَّةً فِي يَدَيْهِ .

نبیل پخپل لاس کی توکری نیولی ده

تردی عکسو لاندی کلمی ولولی



بَطِيخٌ
هندوانه



جَزَّارٌ
قصاب



لَحْمٌ
گوشته



خَسٌّ
کاهو



طَمَّاطِيمٌ
رومی بائجان



جَزَرٌ
کاخری



يَلْفٌ
تاوی (پیچی)



وَرَقٌ
کاغذ



خَضِرِيٌّ
سابه (ترکاری) پلورونکی

دی لاندی عکسوته وگوری او دهغوارونده جملی ولولی



هِنْدُ وَتَبِيلُ أَقَامَ دُكَانَ الْجَزَارِ .
هند اونبیل دقصاب ددکان په مخکی دی



فِي دُكَانِ الْجَزَارِ لَحْمٌ .
دقصاب په دکان کی غوبنه ده



وَفِي يَدِ الْجَزَارِ سَكِّينٌ .
اود قصاب په لاس کی چاره ده

الْجَزَارُ : أَهْلًا وَسَهْلًا .
قصاب : ښه راغلی

هَنَا لَحْمٌ صَغِيرٌ .
دلته وړوکی یاتنکی غوبنه ده

هِنْدُ : هَاتِ كَيْلُو مِنَ اللَّحْمِ الصَّغِيرِ .
هند : یو کیلو وړوکی اوتنکی غوبنه راکړه

دی لاتدی عکسوته وگوری او دهفوانونده جملی ولولی



الْجَزَارُ يَقَطُّ اللَّحْمَ بِالسَّكِيذِ .
قصاب غوبنه په چاره پریکمی



الْجَزَارُ يَزِنُ كَيْلُو مِنَ اللَّحْمِ .
قصاب یو کیلو غوبنه تلی



الْجَزَارُ يَضَعُ اللَّحْمَ فِي كَيْسٍ .
قصاب غوبنه په کاغذکی تاووی (پیچنی)



هَنْدُ تَضَعُ اللَّحْمَ فِي السَّلَّةِ .
هند غوبنه په توکری کی ږدی

دی لاندی عکسوته وگوری او دهغوارونده جملی ولولی .



هِنْدٌ وَنَبِيلٌ أَمَامَ دُكَّانِ الْفَوَاكِهِ .
هند او نبیل دمبووددکان په مخکی دی

فِي دُكَّانِ الْفَوَاكِهِ فَوَاكِهُ كَثِيرَةٌ .
دمبوو په دکان کی ډیری میوی دی

الْقَائِمِيُّ وَأَقِفُ أَمَامَ الدُّكَّانِ .
میوه پلورونکی ددکان په مخکی ولاړدی

الْقَائِمِيُّ : أَقْبَلًا وَسَهْلًا .
میوه پلورونکی : سته راغلی

هِنَّا فَوَاكِهُ لَذِيذَةٌ .

دلته خوندوری میوی دی



وَهَذَا عَنَبٌ حُلْوٌ .
اوداخواره انگوردی

وَهَذَا تَفَاحٌ لَذِيذٌ .
اودا منی خوندوری دی

هَذَا بَطِيخٌ حُلْوٌ .
داهندوانی دی

هِنْدُ : لَا أُرِيدُ الْبَيْطِخَ ، وَلَا أُرِيدُ الْعِنْبَ .
هند : هندوانه نه خواهم ، او انگور نه خواهم

وَهَاتِ كَيْلُو مِنَ الْمَوْزِ .
اویو کیلو کیلی راگیره

هَاتِ كَيْلُو مِنَ التُّفَّاحِ .
یو کیلو منی راگیره



الْفَاكِهَى بَزْنُ الْمَوْزِ .
میوه پلورونکی کیلی تلی

الْفَاكِهَى بَزْنُ التُّفَّاحِ .
میوه پلورونکی منی تلی



هِنْدُ تَضَعُ الْفَوَاكِهَ فِي السَّلَّةِ .
هِنْدُ مَبُوی پَه تَوکری کئی بردی

الْفَاكِهَى يَلْفُ الْفَوَاكِهَ فِي وَرَقَةٍ .
هِنْدُ مَبُوی پَه کاغذکی تاووی

ددی لاتدی عکسو ارونندی جملی ولوی .



هِنْدُ وَتَبِيلُ أَمَامَ دُكَّانِ الْخُضْرِ .

هند او نییل دسابو (ترکاری) ددکان
په مخکی دی



فِي دُكَّانِ الْخُضْرِ جَزْرٌ وَخَسٌّ وَطَمَاطِيمٌ .

دسابو په دکان کی کاهری ،
کاهو اورومیان (رومی بالمجان) دی



الْخُضْرِيُّ وَاقِفٌ أَمَامَ الدُّكَّانِ .

ترکاری پلورونکی ددکان په مخکی ولاړدی .

هند : سهاردی په خیروی

هِنْدُ : صَبَّاحَ الْخَيْرِ .

الْخُضْرِيُّ : صَبَّاحَ الْخَيْرِ ، أَهْلًا وَسَهْلًا سایه پلورونکی : سهاردی

په خیروی ، نینه راغلی

عِنْدِي خُضْرٌ طَارِجَةٌ .

زه تازه سابه لرم

دلاتدی عکسو اروندی جملی ولولی .



هند :

هات کیلو من الطماطم .
هند : یو کیلو روسی باجیان (رومیان)
راکړه

وهات کیلو من الخس .
اویو کیلو کاهورا کړه

وهات کیلو من الجزیر .
اویو کیلو گانجری راکړه

هات الخضر الطازجة .
تازه سایه راکړه



هند تضع الخضر فی السلة .
هند ترکاری په ټوکری کې ږدی .

الخضری یرن الخضر فی المیزان .
ترکاری پلورونکی سابه په تله تلی

تمرینونه

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

لمری تمرین :

دالاتدی کلمسی ولولسی اودهغو توروتلفظ ته بحیرشی چه ترهغو لاندی خط

کش شوی دی :

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللحم - جزار - رمان - سلة

دوم تمرین :

په دی لاندی کلموکی دهغو تورو تلفظ په څه شی دلالت کوی اوله کوم

حرکت سره مل دی چه ترهغو لاندی خط کش شوی دی

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

سیکین - بطیخ

دریم تمرین :

په دی لاندی کلموکی دهغو تورو تلفظ په څه شی دلالت کوی اوله کوم

حرکت سره مل دی چه ترهغو لاندی خط کش شوی دی

السور - بحب

مقدمه

الدَّرْسُ الثَّانِي وَالْعِشْرُونَ

دوره پنجم

دوره ویشتم درس

لغت و معنی کلمات و عبارات در این درس

دوره پنجم

دالاتدی کلمی ولولی :

جَزَارٌ
قصاب

جَزْرٌ
کاخجری

په دی دوو کلموکی د (ز) توری په دوو بیلو و لو سره تلفظ کبیری .

دوره پنجم

دوره پنجم

دوره پنجم

همداراز د (ز) توری په دوو بیلو شکلو سره لیکل شوی دی

ز

ز

دوره پنجم

لمری (ز) زور لری اودومه (ز) له زور سره شد لری

دوره پنجم

دوره پنجم

ز

ز

بل مثال :

سَلَّةٌ
توکری

لَبَنٌ
شیدی

په دی دوو کلموکی د (ل) توری په دوو ډولوسره تلفظ کیږی

سَلَّةٌ

لَبَنٌ

همدارنگه د (ل) توری په دوو شکلو سره لیکل کیږی

ل

ر

نور مثالونه :

بَابٌ

دَبَابَةٌ

بَابٌ

بَابٌ

يَدٌ

زَهْرِيَّةٌ

يَدٌ

يَدٌ

سُكَّرٌ

سُكَّرٌ

سُكَّرٌ

كَلْبٌ

دالاندی جملی ولولی :

بالله را :

سگین
چاره

تذاکر
تکتونه

په دی دوو کلموکی د (کا) توری په دوو بیلو تلفظو سره لوستل کېږي .

سگین

تذاکر

همداراز د (کا) توری په دوو بیلو شکلو سره لیکل کېږي

ک

ک

لمړی توری زیر او دویم توری له زیر سره شد لری

ک

ک

ک

ک

ک

ک

ک

ک

بل مثال :

بَطِيخٌ
هندوايه

طِفْلٌ	سَعْلٌ
ماشوم	سَعْلٌ

په دی دوو دلموکی د (ط) توری په دوو بیلو و لو سره تلفظ کبړی

بَطِيخٌ

طِفْلٌ

همداراز د (ط) توری په دوو بیلو شکلو سره لیکل کبړی

ط

نور مثالونه :

ر

مدرس

ر

يَجْرِي

ر

يَسْلُمُ

ر

سَالِمٌ

ر

تَقْدِمُ

ر

مُهَنْدِسٌ

دالاندی کلمی ولولی :

یَلْفُ
تاووی

فُلٌ
رامبیل

په دی دوو کلموکی د (ف) توری په دوو بیلو تلفظو سره لوستل کیږی .

یَلْفُ فُلٌ

همداراز د (ف) توری په دوو بیلو شکلو سره لیکل کیږی

فُ فِ

تفاوتونه :

فُ	فِ
فُ	فِ
فُ	فِ

لمړی (ف) پېښ او دویمه (ف) له پېښ سره شد لری

بل مثال :

يُحِبُّ

يُسْتَأْنِي

په دې دوو کلمو کې د (ب) توری په دوو ډولو سره تلفظ کېږي .

يُحِبُّ

يُسْتَأْنِي

همداراز د (پ) توری په دوو شکلو سره لیکل کېږي

ب

پ

نور مثالونه:

ز

يُحِبُّ

ز

زُجَّاجٌ

س

السُّور

س

تُرْسَمٌ

ز

التُّفَّاحُ

ز

تُفَّاحٌ

بالتالي :

تمرینونه

بالتالي

لمری تمرین :

دالاندى كلمى ولولى او په هغوكى په هغو تورو باندې د اعلامه () كېږي چه شد غواړي :

بريد - دبابه - تشكر - بندقيه - سمكه - سكر

بالتالي

بالتالي

دوم تمرین :

په دې لاندى كلموكى په هغوتور وباندې د اعلامه () كېږدي چه شد غواړي :

قصه - يدور - يجلس - تقلب - كيف - يغني

بالتالي :

بالتالي

بالتالي

بالتالي

بالتالي

بالتالي

بالتالي

بالتالي

بالتالي

دریم تمرین :

په دې لاندى كلموكى په هغوتور وباندې د اعلامه () كېږدي چه شد غواړي :

بالتالي

بالتالي

بالتالي

بالتالي

فول - يلف - تزور - بهز - يخب - بستاني

الدَّرْسُ الثَّالِثُ وَالْعِشْرُونَ

درویشتم درس



داد کتابو پلورنخی (کتاب بفروشی) دی

نَبِيلٌ وَنَهَادٌ فِي الْمَكْتَبَةِ .

نَبِيل اونهااد دکتابو په پلورنخی (په کتابفروشی) کی دی

وَنَائِلٌ وَأَقِفُ أَمَامَ الْكُتُبِ .

او نایل دکتابو دپلورنخی په مخکی ولا یدی

مُدِيرُ الْمَكْتَبَةِ يَجْلِسُ وَرَاءَ الْمَكْتَبِ .

دکتابو دپلورنخی مدیر دمیز شاته کینی

مُدِيرُ الْمَكْتَبَةِ يَقْرَأُ فِي كِتَابٍ .

دکتابو دپلورنخی (د کتابفروشی) مدیر کتاب لولی

دکتابو په پلورنځي کې د اشیان موجوددی



قصص
کبسي



قصه مصورة
عکس لرونکي کيسه



قصه
کيسه



صور
عکسونه



صورة ملونة
رنگه عکسونه



صورة
عکس



اقلام
قلمونه



قلم
قلم



علبة
دبلی



نَّبِيلُ : فِي هَذِهِ الْمَكْتَبَةِ كُتُبٌ كَثِيرَةٌ يَا نَائِلُ .
دکتابو په دغه پلورنځي کې ډير کتابونه دي اي نايله :

نَائِلُ : أَنْتَ الْآنَ فِي مَكْتَبَةِ كَبِيرَةٍ يَا نَّبِيلُ .
ته اوس دکتابو په لوی پلورنځي کې یی ای نیيله :

نَهَادُ : وَفِي الْمَكْتَبَةِ قِصَصٌ كَثِيرَةٌ يَا نَّبِيلُ .
او دکتابو په پلورنځي کې ډيری کیسی دي ای نیيله

الْمُدِيرُ : وَهُنَا صُورٌ مَلَوْنَةٌ كَبِيرَةٌ وَصَغِيرَةٌ .
اودلته لوی اووږه رنگه عکسونه دي :

وَهُنَا قِصَصٌ وَكُتُبٌ مَصَوَّرَةٌ .

او دلته کیسی او عکس لرونکی کتابونه دي .

وَهُنَا أَقْلَامٌ جَمِيلَةٌ وَرَخِيصَةٌ .

اودلته ښکلی او ارزانه قلمونه دي .



نهاد: أَنَا أَحِبُّ الصُّورَ الْمَلَوْنَ. نَسِيل: وَأَنَا أَحِبُّ الْقِصَصَ الْمُصَوَّرَ.
 زه رنگه عکسونه خوبنوم اوزه عکس لرونکی کبسی خوبنوم



نایل: وَأَنَا أَحِبُّ الْأَقْلَامَ الْحَمِيلَةَ. اوزه بنگلی قلمونه خوبنوم



المُدِيرُ يُحْضِرُ بَعْضَ الصُّورِ الْمَلَوْنَ. وَيُحْضِرُ بَعْضَ الْقِصَصِ الْمُصَوَّرِ.

مدیر یحیی رنگه عکسونه راوری او یحیی عکس لرونکی کبسی راوری



نَبِيلٌ يَشْتَرِي ثَلَاثَ قِصَصٍ
مُصَوَّرَةٍ .

نبيیل درى عکس لرونکى
کبسى رانیسى



نَهَادٌ تَشْتَرِي ثَمَانِيَةَ صُورٍ
مَلَوْنَةٍ .

نهاد اته لوی رنگه عکسونه
رانيسى (اخلی)



وَيَضَعُ الْقِصَصَ فِي ظَرْفٍ كَبِيرٍ .
اوکیسی په لوی پاکت کی ږدی



الْمُدِيرُ يَضَعُ الصُّورَ فِي عُلْبَةٍ ،
مدیر عکسونه په دېلی کی ږدی



وَنَبِيلٌ يَحْمِلُ الظَّرْفَ .
اونبیل پاکت اخلی



نَهَادٌ تَحْمِلُ الْعُكْبَةَ .
نهاد دېلی اخلی



نهاد : اَنَا لَا أُرِيدُ الْآنَ قِصَصًا مُصَوَّرَةً يَا نَبِيلَ .

نهاد : زه اوس عكس لرونكى كيسى نه خواهم ای نبيله .

اَنَا أُرِيدُ صُورًا مُلَوَّنَةً كَبِيرَةً

زه لوی رنگه عکسونه خواهم

نَبِيلُ : هَذِهِ صُورُ أَزْهَارٍ مُلَوَّنَةٍ يَا نِهَادَ .

نبیل : داد گلانو رنگه عکسونه دی ای نهادی .

وَهَذِهِ صُورُ فَاكِهَةٍ كَبِيرَةٍ وَصَغِيرَةٍ .

اوداد میوو لوی اوراره عکسونه دی .

الْمُدِيرُ : الصُّورُ هُنَا جَمِيلَةٌ وَرَخِيصَةٌ .

مدیر : عکسونه دلته بنگلی اورز انه دی .

نَابِلُ : نَبِيلُ يُحِبُّ الْقِصَصَ .

نایل : نبیل کبسی (قصی) خونبوی

نَبِيلُ : أَنَا أَحِبُّ قِصَصَ « أَلْفِ لَيْلَةٍ وَلَيْلَةٍ » .

نبیل : زماډ « الف لیله و لیله » کبسی خونبوی

الْمُدِيرُ : قِصَصُ « أَلْفِ لَيْلَةٍ وَلَيْلَةٍ » مُصَوَّرَةٌ وَجَمِيلَةٌ .

مدیر : « الف لیله و لیله » قصی عکس لرونکی او بنگلی دی

دنيا له رينه

الدرس الرابع والعشرون

مخرويشتم درس

دالاتدی جملی ولولی :

هذه صور زهور (ر) به دو شکلو سره تلفظ کبری
 داد گلاتو عکسونه دی
 دلته رنگه عکسونه دی

به دی لاتدی کلموکی د (ر) توری په دوو شکلو سره تلفظ کبری
 صور
 صور

دنيا له رينه :

هداواز د (ر) توری په دوو شکلو سره لیکل کبری

ر

ر

ر

ر

یوه (ر) پینځ لری بله (ر) تنوین یادوه پینځه لری

ر

ر

نور مثالونه

هَذِهِ صَصُ أَلْفِ لَيْلَةٍ وَلَيْلَةٍ . فِي الْمَكْتَبَةِ قِصَصٌ كَثِيرَةٌ .
داد الف ليله وليله قصه دي دکتابونه پلورتنخی کی ډیری کیسی دی

په دی لاندی دوو کلموکی د (ص) توری په دوو بیلو ډولو سره تلفظ کیږی

قصص

قصص

همدارنگه په دغو کلموکی (ص) بیل بیل حرکتونه لری

ص

ص

لمړی (ص) پېښ لری اودوم (ص) دوه پېښه باتنوبن لری چه نون

تلفظ کیږی خولیکل کیږی نه

نور مثالونه :

هَذِهِ رَاقِعَةٌ فِي الْمَكْتَبَةِ قِصَصٌ كَثِيرَةٌ .

ر

صَوْرٌ

ر

صَوْرٌ

ص

قِصَصٌ

ص

قِصَصٌ

ق

قِصَّةٌ

ق

قِصَّةٌ

ق

وَرَقَةٌ

ق

وَرَقَةٌ

نور مثالونه :

نور مثالونه :

المُدِيرُ بِخَضِرٍ بَعْضُ الْقِصَصِ . نَبِيْلٌ بَشْتَرِي ثَلَاثَ قِصَصٍ .

مدیر بخینی کیسی راوری . نبیل دری قصی رانیسی .

په دی لاندی دوو کلموکی د (ص) توری په بیلو دولوسره تلفظ کیږی

قِصَصٍ

القِصَصِ

همدارنگه په دغو کلموکی (ص) بیل حرکتونه لری

ص

ص

په لړی کلمه کی (ص) زیر لری اړپه دومه کلمه کی (ص) دوه ریره یاتنوین لری چه نون تلفظ کیږی خو لیکل کیږی نه :

نور مثالونه

نور مثالونه :

ر

صَوْرٍ

ر

الصَّوْرِ

ص

قِصَصٍ

ص

القِصَصِ

م

أَقْلَامٍ

م

الْأَقْلَامِ

م

مَكْتَبَةٍ

م

الْمَكْتَبَةِ

دپاملرنی وږده کله چه په کوم توری باندی دزور تنوین یادوه زورونه راشی
 هغه توری له زور سره نون تلفظ کیږی همداراز کله چه په کوم توری باندی
 دزیر تنوین یادوه زیروونه راشی هغه له زیر سره نون تلفظ کیږی او کله چه په
 کوم توری باندی دوه پېښه یا تنوین راشی هغه له پېښ سره نون تلفظ کیږی

بیتاً
 کور

بیتاً
 کور

بیتاً
 کور

بیتاً
 کور

بیتاً
 کور

بسم الله الرحمن الرحيم

الدَّرْسُ الْخَامِسُ وَالْعَشْرُونَ

پنجمه و بیستم درس

دالاندی جملی ولولی :

أَنَا أُحِبُّ الصُّورَ الْمَلَوْنَ	أَنَا أُرِيدُ صُورًا مَلَوْنَةً .
زه رنگه عکسونه خوبوم	زه رنگه عکسونه غوامم

په دی لاتندی دوو کلموکی د (ر) توری په دوو دولو تلفظ کیږی

الصُّورَ	صُورًا
<input type="text"/>	<input type="text"/>

همداراز په هغوکی (ر) په دوو شکلو سره لیکله کیږی

رَ	رَا
<input type="text"/>	<input type="text"/>

پوه (ر) له زور سره ده پله (ر) د زور له تنوین سره ده

<input type="text"/>	<input type="text"/>
رَ	رَا
<input type="text"/>	<input type="text"/>

دالاندی جملی ولولی :

أَنَا أَحِبُّ الْقِصَصَ الْمُصَوَّرَةَ . أَنَا لَا أُرِيدُ قِصَصًا بِأَنْبِيَاءٍ .
زه عکس لرونکی کیسی خوبنوم زه کیسی (قصی) نه غواړم ای نبیله

په دی لاتندی دوو کلموکی د (ص) توری په دوو ډولو تلفظ کیری

الْقِصَصُ قِصَصًا

همدار از په دغو کلموکی (ص) په دوو شکلو سره لیکل کیری

صَا

صَ

لمړی (ص) له زور سره لیکل شوی اودوم (ص) دزور له تنوین سره لیکل شوی

صَا

تور مثالونه :

رَا

صُورًا

رَ

الصُّورَ

صَا

قِصَصًا

صَ

الْقِصَصَ

مَا

أَقْلَامًا

مَا

الْأَقْلَامَ

غناشته زما :

دالاتدی جملی ولولی :

أنا أحب القِصصَ المصوّرة . أنا لا أريدُ قصصًا مصوّرة .
زه عکس لرونکی کیسی خوبنوم زه عکس لرونکی کیسی نه غواړم

دېره لفظه په داء ښودل شوې (ت دېره) دېره لفظه د داء په

په دې لاتدی دوو کلموکن (گرده ت) په دوو ډولو تلفظ کېږي

دېره لفظه په داء ښودل شوې (ت دېره) دېره لفظه د داء په

المصوّرة

مصوّرة

دېره لفظه د داء په (ت دېره) دېره لفظه د داء په (ت دېره) دېره

همدارنگه په دغو کلموکی (گردی ت) په دوو شکلو سره لیکله کېږي

دېره لفظه د داء په (ت دېره) دېره لفظه د داء په (ت دېره) دېره

دېره لفظه د داء په (ت دېره) دېره لفظه د داء په (ت دېره) دېره

دېره لفظه د داء په (ت دېره) دېره لفظه د داء په (ت دېره) دېره

دېره لفظه د داء په (ت دېره) دېره لفظه د داء په (ت دېره) دېره

دېره لفظه د داء په (ت دېره) دېره لفظه د داء په (ت دېره) دېره

دېره لفظه د داء په (ت دېره) دېره لفظه د داء په (ت دېره) دېره

یوه (گردی ت) زور لری بله (گردی ت) دزور تنوین لری

دېره لفظه د داء په (ت دېره) دېره لفظه د داء په (ت دېره) دېره

دېره لفظه د داء په (ت دېره) دېره لفظه د داء په (ت دېره) دېره

دېره لفظه د داء په (ت دېره) دېره لفظه د داء په (ت دېره) دېره

نور مثالونه :

رنگه رنگه رنگه

أنا أحبُّ الصُّورَ المُلَوَّنةَ . أنا أريدُ صُورًا مُلَوَّنةً .
 زه رنگه عكسونه حوبوم زه رنگه عكسونه غواپم

په دی لاتندی کلموکی (گرده ت) په ډوور بیلوډ ولو سره تلفظ کيږی

المُلَوَّنةُ المُلَوَّنةُ
 همد اراز په دغو دوو کلموکی (گرده ت) په دوو شکلو سره لیکله کيږی

اَ

اَ

لمړی (گرده ت) زور لری دومه (گرده ت) دزور تنوین لری

رنگه رنگه رنگه (گرده ت) رنگه رنگه رنگه

اَ

مُصَوَّرَةٌ

اَ

المُصَوَّرَةُ

اَ

مُلَوَّنةُ

اَ

المُلَوَّنةُ

اَ

جَمِيلَةٌ

اَ

الجَمِيلَةُ

دپادونی ورده کله چه په (گرده ت) پاندی دزور تنوین راشی الف نه ور

اَ

اَ

سره زیاتیږی

تمرینونه

لمری تمرین :

په دی لاتندی جملوکی ترهغو تورو لاتندی خط کش کپری چه دزور تنوین لری

نِهَادُ تَضَعُ أَزْهَارًا جَمِيلَةً فِي زَهْرِيَّةٍ .

نَيْبِلٌ يَحْمِلُ سَلَّةَ صَغِيرَةً فِي يَدِهِ .

هِنْدُ تَشْتَرِي تَفَاحًا وَخَسًا وَطَمَاطِمَ .

سَالِمٌ يَضَعُ خِطَابًا فِي صُنْدُوقِ الْبَرِيدِ .

دوم تمرین :

دی لاتندی کلموته وروسته له دی دزور تنوین ورکپری چه دهغو په څنگ کی

جملو په خالی څایوکی یی ولیکی

(تَشْرَبُ هِنْدُ : فِي كُوبٍ)

كَبِن

(يَضَعُ نَيْبِلٌ فِي زَهْرِيَّةٍ)

وَزْدَةٌ

(الْمُدْبِرُ يَضَعُ فِي ظَرْفٍ)

صُورَةٌ

(نِهَادٌ تَشْتَرِي طَافِحًا)

سَمَكٌ

الدَّرْسُ السَّادِسُ وَالْعِشْرُونَ

شپږ ويشتم درس



تَلِيفُونُ



سَالِمٌ يَجْلِسُ بِجِوَارِ الْمَكْتَبِ

سالم دمیز څنگ ته کینی

نَسِیلُ وَنَهَادُ بِجِوَارِ سَالِمٍ

نسیل او نهاد د سالم په څنگ

کی دی

التَلِيفُونُ عَلَى الْمَكْتَبِ

تلیفون په میز باندی

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



أَرْبَعَةٌ	ثَلَاثَةٌ	إِثْنَانِ	وَاحِدٌ	صِفْرٌ
شُكْرٌ	دَرِي	دَوَه	يُو	صَفْرٌ



تِسْعَةٌ	ثَمَانِيَةٌ	سَبْعَةٌ	سِتَّةٌ	خَمْسَةٌ
تِه	اِثْنَانِ	اَوَه	شِبْرٌ	بِنْدَه



أَرْقَامٌ	رَقْمٌ	سَاعَةٌ	قُرْصٌ
نَمْرِي (رَقْمُونَه)	نَمْرَه (رَقْم)	كُوشَك	دِتْلِفُونِ شُخْرُخ

د الاندی کلمی او جملی ولولی :



بِرْفَعُ
پور ته کوی



يُمْسِكُ
نیسی



يَقْرَأُ
لولی



يَسْمَعُ
اودی



يَتَكَلَّمُ
غریبی



يُدَوِّرُ
خرخوی

أَنَا أَقْرَأُ أَرْقَامَ التَّلِيْفُونِ .

زه د تلیفون نمبری (رقمونه) اهللم

أَنَا أَرْفَعُ السَّمَاعَةَ .

زه گوشک پورته کوم

أَنَا أَدَوِّرُ الْقَرُصَ .

زه د تلیفون خرخ خرخوم

أَنَا أَتَكَلَّمُ فِي التَّلِيْفُونِ .

زه په تلیفون کی خبری کوم

دنبیل اود هغه دپلار خبری ولولی :

نَبِيلٌ : كَيْفَ أَتَكَلَّمُ فِي التَّلِيفُونَ يَا أَبِي ؟

نَبِيل : په تلیفون کی څرنگه خبری وکړم ای پلاره ؟



سَالِمٌ : هَذِهِ سَمَاعَةُ التَّلِيفُونَ يَا نَبِيل .
سَالِمٌ : دا دتلیفون گوشک دی ای نبیل

وَهَذَا قُرْصُ التَّلِيفُونَ

اود اد تلیفون څرخ دی



وَعَلَى الْقُرْصِ أَرْقَامٌ .

او په دغه څرخ باندی نمبری (رقمونه) موجودی دی

نَهَاد : اقْرَأْ هَذِهِ الْأَرْقَامَ يَا نَبِيل
دا نمبری ولوله ای نبیل

نَبِيل : وَاحِدٌ اِثْنَانِ ثَلَاثَةٌ أَرْبَعَةٌ خَمْسَةٌ

يو	دوه	دری	څلور	پنځه
مِئَةٌ	سَبْعَةٌ	ثَمَانِيَةٌ	تِسْعَةٌ	صَفْرٌ
شپږ	اوه	اته	نه	صفر

نَهَاد : وَأَنَا أَقْرَأُ هَذِهِ الْأَرْقَامَ يَا أَبِي

تهاد : اوزه دانگری لولم ای بلاره

وَاحِدٌ اِثْنَانِ ثَلَاثَةٌ أَرْبَعَةٌ خَمْسَةٌ

سِتَّةٌ سَبْعَةٌ ثَمَانِيَةٌ تِسْعَةٌ صَفْرٌ

سَالِمٌ : هَذَا جَمِيلٌ .

سالم : داینه دی

ارْزُقِ السَّمَاعَةَ الْآنَ يَا نَبِيلُ

اوس گوشک پورته کره ای نبیله

مَاذَا تَسْمَعُ ؟

نخه شی اورى ؟

نَبِيلٌ : أَسْمَعُ صَوْتًا مِثْلَ صَوْتِ الْجَرَسِ .

نبیل : دزنگ دغیر په شان غیر اورم

سَالِمٌ : هَذَا حَسَنٌ .

سالم : داینه ده

مَاذَا تُرِيدُ الْآنَ يَا نَبِيلُ ؟

ته اوس نخه غواړی ای نبیله ؟

نَبِيلٌ : أَرِيدُ رَقْمَ تَلِيفُونِ نَائِلٍ .

نَبِيلٌ : زه دنایل دتلیفون نمره غواړم

سَالِمٌ : وَمَا رَقْمُ تَلِيفُونِ نَائِلٍ

سالم : دنایل دتلیفون نمره خوده ؟

نَبِيلٌ : رَقْمُ تَلِيفُونِ نَائِلٍ :

نَبِيلٌ : دنایل دتلیفون نمره : -

سَبْعَةٌ	تَسْعَةٌ	خَمْسَةٌ	صَفْرٌ	سِتَّةٌ
اوه	انه	پنځه	صفر	شپږ

سَالِمٌ : دَوْرُ رَقْمِ سَبْعَةٍ (٧) . سالم : داوورقم (عدد) تاوکړه

ثُمَّ دَوْرُ رَقْمِ تَسْعَةٍ (٩) . بیا دنهو رقم (عدد) تاوکړه

ثُمَّ دَوْرُ رَقْمِ خَمْسَةٍ (٥) . بیا دپنځو رقم (عدد) تاوکړه

ثُمَّ دَوْرُ رَقْمِ صَفْرٍ (٠) . بیا دصفر رقم (عدد) تاوکړه

ثُمَّ دَوْرُ رَقْمِ سِتَّةٍ (٦) . بیا دشپږو رقم (عدد) تاوکړه

مَاذَا تَسْمَعُ الْآنَ يَا نَبِيلُ ؟

اوس نخه شی اوری ای نبیلده ؟

نَبِيلُ : أَسْمَعُ الْآنَ صَوْتَ الْجَرَسِ يَدُقُّ .

اوس دزنگ غیر اورم چه وهل کیبری

أَلُو . . . أَلُو . . . نَابِلُ

الو الو نایله

أَنَا الْآنَ أَتَكَلَّمُ مَعَ نَابِلٍ .

زه اوس له نایل سره غیریم

أَنَا الْآنَ أَتَكَلَّمُ فِي التَّلِفُونِ .

زه اوس په تلفون کی خیری کوم

شُكْرًا لَكَ يَا أَبِي

زه له تاخخه تشکر کوم ای پلاره

تمرینونه

بجای خالی ها

لمرې تمرین :

دالاندی کلمی ولولی او په هغوی د (ال) اوله هغه نه وروسته توری تلفظ

ته ښه څیړشی :

الآن	الخمسة	الأرقام	القرص	المكتب
------	--------	---------	-------	--------

دوم تمرین :

دالاندی کلمی ولولی او په هغوی د (ال) اوله هغه نه وروسته توری تلفظ

ته ښه څیړشی :

التليفون	الرقم	الصفحة	الساعة
----------	-------	--------	--------

په دی لاندی جملوکی هغه کلمی په دوو مجموعو وویشی چه دهغوپه اول

کی (ال) داخل شوی او دهغو تلفظ په یوه مجموعه کی له بلی مجموعی

نخه فرق لری

تلفظ	تلفظ	تلفظ	تلفظ
------	------	------	------

نَبِيلٌ يَرْفَعُ السَّمَاعَةَ . وَيُدَوِّرُ الْقُرْصَ .

نَبِيلٌ يَسْمَعُ صَوْتَ الْجَرَسِ .

نَبِيلٌ يَتَكَلَّمُ فِي التَّلِيفُونَ .

سَالِمٌ يُمَسِكُ السَّمَاعَةَ وَيَتَكَلَّمُ .

ا	ب
---	---

الدرس السابع والعشرون اوه ويستم درس

دالاندی کلمی ولولی

حَجْرَةٌ کوته	جَزْرٌ گاخری	بَطِيخٌ هندوانه	أَزْهَارٌ گلان
------------------	-----------------	--------------------	-------------------

دغو کلمو ته (ال) ورزیات کړی او بیایی ولولی :

الْحَجْرَةُ کوته	الْجَزْرُ گاخری	الْبَطِيخُ هندوانه	الْأَزْهَارُ گلان
---------------------	--------------------	-----------------------	----------------------

دیادونی ورده چه دغو کلمو ته د (ال) زیاتو لود هغویة تلفظ کی هیڅ کوم
تغیر نه دی راوستلی

حَجْرَةٌ الْحَجْرَةُ	جَزْرٌ الْجَزْرُ	بَطِيخٌ الْبَطِيخُ	أَزْهَارٌ الْأَزْهَارُ
-------------------------	---------------------	-----------------------	---------------------------

اودبته پام وکړی چه د اپورتنی کلمی په دی توروپیل شوی دی

ح	ج	ب	ا
---	---	---	---

نور مثالونه :

فَرَّاشَةٌ پتنگ	غُرَابٌ کارغه (کارغه)	عِنْبٌ انگور	خَوْخٌ شفتالو
--------------------	-----------------------------	-----------------	------------------

دغو پورتنیو کلموته (ال) وزیات کړی او بیایی ولولی :

الْفَرَّاشَةُ پتنگ	الْغُرَابُ کارغه	الْعِنْبُ انگور	الْخَوْخُ شفتالو
-----------------------	---------------------	--------------------	---------------------

د پاملرنی وړه چه دغو کلموته د (ال) زیاتولو دهغوبه تلفظ کی هیش کوم
تغیر نه دی راوستلی .

فَرَّاشَةٌ الْفَرَّاشَةُ	غُرَابٌ الْغُرَابُ	عِنْبٌ الْعِنْبُ	خَوْخٌ الْخَوْخُ
-----------------------------	-----------------------	---------------------	---------------------

د اپورتنی کلمی په دغو تورو شروع شوی دی

ف	غ	ع	خ
---	---	---	---

دالاندی کلمی ولولی :

قَمَرٌ سپوږمی	کِتَابٌ کتاب	مَدِیْعٌ ویاند	هَرَمٌ هرم
------------------	-----------------	-------------------	---------------

کله چه پورتنیو کلموته (ال) ورزیات شی داډول لوستلی کبیری

القَمَرُ سپوږمی	الکِتَابُ کتاب	المَدِیْعُ ویاند	الهِرَمُ هرم
--------------------	-------------------	---------------------	-----------------

او دغر کلموته د (ال) زیاتولو دهغویه تلفظ کی هیڅ کوم تغیر نه دی راوستلی

القَمَرُ القَمَرُ	الکِتَابُ الکِتَابُ	المَدِیْعُ المَدِیْعُ	الهِرَمُ الهِرَمُ
----------------------	------------------------	--------------------------	----------------------

دیادونی ورده چه پورتنی کلمی په دی تورو شروع شوی دی

ق	ک	و	د
---	---	---	---

دالاندی کلمی ولولی :

یَدٌ	وَرْدَةٌ
لاس	سور کل (کلاب)

پورتنیو کلموته (ال) ورزیات کچی اویبایی ولولی :

یَدٌ الْیَدِ	وَرْدَةٌ الْوَرْدَةِ
لاس	کلاب (سورگل)

اودا دوه کلمی په لاندی تورو پیل شوی دی

ی	و
---	---

نوکلہ چه (ال) دهغو کلمو په سرکی ورزیات شی چه په دی لاندی تورو پیل شوی دی نو دهغو په تلفظ کی کوم تغیر نه راغی :

ا	ب	ج	ح	خ	ع	غ
ف	ق	ک	م	ه	و	ی

دالاندی کلمی ولولی :

ذَّيْلُ لکی	دَبَابَةٌ تانک	ثَلَاثَةٌ دری	تَلْمِيزٌ زده کونکی
----------------	-------------------	------------------	------------------------

کله چه پورتینو کلموته (ال) ورزیات شی داسی لوستلی کبری

الذَّيْلُ لکی	الدَّبَابَةُ تانک	الثَّلَاثَةُ دری	التَّلْمِيزُ زده کونکی
------------------	----------------------	---------------------	---------------------------

له دغو کلمو سره د (ال) له زیاتولونه مخکی اووروسته دهغو د تلفظ اختلاف ته پام وکړی :

ذَّيْلُ الذَّيْلُ	دَبَابَةٌ الدَّبَابَةُ	ثَلَاثَةٌ الثَّلَاثَةُ	تَلْمِيزٌ التَّلْمِيزُ
----------------------	---------------------------	---------------------------	---------------------------

پورتنی کلمی په دی توروپیل شوی دی

ذ	د	ث	ت
---	---	---	---

دالاتدی کلمی ولولی :

شَجْرَةٌ ونه	سَمَكٌ ماهی	زُجَاجٌ خیشنه	رُمَانٌ انار
-----------------	----------------	------------------	-----------------

کله چه له پورتنیو کلمو سره (ال) زیات شی داډول لوستلی کبیری

الشَّجْرَةُ ونه	السَّمَكُ ماهی	الرُّجَاجُ خیشنه	الرُّمَانُ انار
--------------------	-------------------	---------------------	--------------------

له دغو کلمو سره د (ال) له زیاتولونه مخکی اورسته دهغو د تلفظ اختلا
ته څیرشی :

شَجْرَةٌ الشَّجْرَةُ	سَمَكٌ السَّمَكُ	زُجَاجٌ الرُّجَاجُ	رُمَانٌ الرُّمَانُ
-------------------------	---------------------	-----------------------	-----------------------

داپورتنی کلمی په دی تورو شروع شوی دی

ش	س	ز	ر
---	---	---	---

دالاندی کلمی ولولی :

ظَرْفُ پاکتہ	طَيَّارَةٌ الوتکہ	ضَوْءٌ رنا	صُنْدُوقٌ بکس
-----------------	----------------------	---------------	------------------

کله چه ددغو کلموبه اول کی (ال) را شی دادول تلفظ کبیری

الظَّرْفُ پاکتہ	الطَّيَّارَةُ الوتکہ	الضَّوْءُ رنا	الصُّنْدُوقُ بکس
--------------------	-------------------------	------------------	---------------------

له دغو کلمو سره د (ال) له زیاتولونه مخکی اوورسته دهغو دتلفظ اختلاق ته غیرشی :

ظَرْفُ الظَّرْفُ	طَيَّارَةٌ الطَّيَّارَةُ	ضَوْءٌ الضَّوْءُ	صُنْدُوقٌ الصُّنْدُوقُ
---------------------	-----------------------------	---------------------	---------------------------

داپورتنی کلمی په دی تورو پیل شوی دی .

ظ	ط	ض	ص
---	---	---	---

دالاندی کلمی ولولی :

نور
نور

نافذة
کرمی

لیمون
لیمو

لحم
غویته

کله چه له دغو کلمو سره (ال) زیات شی داسی تلفظ کیږی

نور
النور

نافذة
النافذة

لیمون
اللیمون

لحم
اللحم

داپورته کلمی په دی تورو شروع شوی دی

ن

ل

دیادونی ورده چه هغه کلمی چه په لاتندی تورو پیل کیږی کله چه (ال) ورسره زیات شی (ل) دکلمی په اول توری بدلیری اود کلمی لمړی توری شد مومی :

ت . ث . د . ذ . ر . ز . س
ش . ص . ض . ط . ظ . ل . ن

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تعرینونه

لمیری تمرین

دالاندی کلمی ولولی او په هغوی د (ال) اوله هغه نه وروسته توری تلفظ

ته به مخیرشی :

مخیرشی	مخیرشی	مخیرشی
--------	--------	--------

الْأَشْجَارُ - الْجَمِینُ - الْحَقِیْبَةُ - الْخَیْرُ - الْقَلَمُ - الْكُوبُ

دوم تمرین :

مخیرشی	مخیرشی	مخیرشی
--------	--------	--------

دالاندی کلمی ولولی او په هغوی د (ال) اوله هغه نه وروسته توری تلفظ

ته به مخیرشی :

مخیرشی	مخیرشی	مخیرشی
--------	--------	--------

الثَّلَاثُ - الرَّیْفُ - الزَّوْجَةُ - الرَّوْبَةُ - السَّفَرُ - الصَّبَاحُ

دریم تمرین :

دی لاندی کلموته د (ال) له زیاتولو وروسته هغه ولولی او ترهغو کلمولاندی

خط کش کړی چه په هغوی د (ال) توری نه تلفظ کیری

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مِيزَانٌ - لَبَنٌ - فَمٌ - كُوبٌ - تَبِينٌ - صُورَةٌ

خلورم تمرین :

دالاندی جملی ولولی او دهغو کلمو تلفظ ته مخیرشی چه (ال) لری او دجملو

په اول او اخیرکی راغلی دی

- الْحَقَائِبُ مَعَ أَبِي .

أَيْنَ الْحَقَائِبُ ؟

- الشَّرْفَةُ كَبِيرَةٌ .

سَالِمٌ فِي الشَّرْفَةِ .

- الْأَقْلَامُ جَمِيلَةٌ .

مَا شَكْلُ الْأَقْلَامِ ؟

- الطَّمَاظِمُ لَذِيذَةٌ .

هَذِهِ الطَّمَاظِمُ طَازِجَةٌ .

دکتاب ددوسی برخی د لغتو پښتو معنی گانی

مخ	پښتو معنی	عربی لغت	حرف	مخ	پښتو معنی	عربی لغت	حرف
۳۶	وړی	تَحْمِيلُ	ت	۵۳	زما پلار	أَبِي	ا
۲	ټکټونه	تَدَاكِرُ		۵۲	خبري کوم	أَتَكَلِّمُ	
۲	ټکټ	تَدَاكِرَةٌ		۵۱	دوه	إِثْنَانٍ	
۵۱	نه	تَسَعَةٌ		۵۲	خرخوم (تاووم)	أَدْوَرُ	
۵۴	اوری	تَسْمَعُ		۵۱	خلود	أَرْبَعَةٌ	
۲	تلگراف	تَلِغْرَافٌ		۵۴	پورته کچه	أَرْفَعُ	
۲	تلیفون	تَلِيفُونٌ		۵۱	رقمونه (نمری)	أَرْقَامٌ	
۵۱	دری	ثَلَاثَةٌ	ث	۵۴	اودم	أَسْبَحُ	
۵	زنگ	جَرَسٌ	ج	۵	ستنې	أَعْمِدَةٌ	
۱۶	قصاب	جَزَّارٌ		۵۳	ولوله	أَقْرَأُ	
۱۶	گامخړی	جَزْرٌ		۵۲	لولم	أَقْرَأُ	
۵۴	سبه	حَسَنٌ	ح	۳۲	قلمونه	أَقْلَامٌ	
۲	بکسونه	حَقَائِبُ		۵۶	الف ليله وليله (بوژدوشپې)	أَلْفُ لَيْلَةٍ وَلَيْلَةٌ	
۱۹	خوپړ	حَلْوٌ			الو	أَلْوٌ	
۱۶	کاهو	خَسٌّ	خ				
۱۵	سایه (ترکاری)	خَضِرٌ		۱۹	هندواته	بِطَبِخٍ	ب
۱۶	دساہیلوورونکی	خَضْرَى		۳۴	مخینی	بَغْضٍ ...	
۵۱	پنځه	خَمْسَةٌ		۲	کورونه	بُيُوتٌ	

پښتو	عربي لغت	پښتو معنی	مخ	پښتو	عربي لغت	پښتو معنی	مخ
د	دور	تاوگره	۵۵	ط	طَارِجَةٌ	تازه	۲۱
ر	رَحِيصَةٌ	ارزانه	۳۳	ع	طَمَاطِمُ	رومی بالبحان	۱۶
س	رَقْمٌ	نمره (رقم)	۵۱	ع	عَلْبَةٌ	دبلی	۳۲
س	سَبْعَةٌ	اوه	۵۱	ع	عَنْبِي	لرم	۲۱
	سِتَّةٌ	شپږ	۵۱	ق	قُرْصٌ	د تلیفون شرح	۵۱
	سَفَرٌ	سفر	۴	ق	فِصَّةٌ	کیسه (قصه)	۳۲
	سَمَاعَةٌ	گوشک	۵۱	ق	فِصَصٌ	کیسی	۳۲
	سُوقٌ	بازار	۱۵	ق	قَلَمٌ	قلم	۳۲
	يَا سَبْدِي	ای بنا غلی	۳۵	ک	كَبِيرٌ	لوی	۱۵
	شُكْرًا	تشکر (منته)	۳۵	ک	كُتِبَ	کتابونه	۳۳
ص	صَبَاحٌ	سپارډی په	۲۱	ک	كَيْفٌ	خرنگه	۵۳
	الْخَيْرِ	خوږی		ک	كَيْلُو	کیلو	۱۷
	صَغِيرٌ	ډیوکی (کوچنی)	۱۷	ل	لَا	نه	۶
	صِفْرٌ	صفر	۵۱	ل	لَحْمٌ	غونډه	۱۶
	صَوْتٌ	غږ (برغ)	۵۴	ل	لَكَ	سعادپاره (له تاخه)	۵۶
	صُورٌ	عکسونه	۳۲	ل	لَهُ	دهغه دپاره	۴
	صُورَةٌ	عکس	۳۲	م	مِثْلٌ ...	لکه (په شان)	۵۴

مع	پښتو معنی	عربی لغت	پښتو	مع	پښتو معنی	عربی لغت	پښتو
۵۲	خبري کوي (شبهه)	يَتَكَلَّمُ	ی	۱	درېدځ (استیشن)	مِحْطَةٌ	۲
				۲	مسافران	مَسَافِرُونَ	
۳۴	راوړي	يُحْضِرُ		۳۳	عکس لرونکی	مُصَوِّرَةٌ	
۵	وهي (تکوي)	يَدُقُ		۳۶	د کتابو پلورنه	مَكْتَبَةٌ	
۵۲	تاوړي (خرخړي)	يَدُورُ		۳۷	رنګه	مَلَوْنَةٌ	
	پورته کوي	يَرْفَعُ		۱۷	راکړه	هَاتَ	ه
۵۲	(جګړي)			۶۰	هرم	هَرَمٌ	
۳۵	غواړي	يُرِيدُ		۵۶	په (په) يادونه	وَاحِدٌ	و
۴	رانيسی (اخلي)	يَشْتَرِي		۱۹	ولاړي	وَاقِفٌ	
۱۸	پريکوي	يَقْطَعُ		۴۰	کاغذ	وَرَقَةٌ	
۱۸	تاوړي (پېچي)	يَلْفُ					
۵۲	نيسي	يُنْسِكُ					

رقم	رشته	مقطع	تعداد	موضوع	مقطع	رقم
١	تعمیر و مرمت	مقطع اول	١	تعمیر و مرمت	مقطع اول	١
٢	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٢	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٢
٣	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٣	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٣
٤	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٤	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٤
٥	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٥	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٥
٦	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٦	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٦
٧	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٧	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٧
٨	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٨	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٨
٩	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٩	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٩
١٠	تعمیر و مرمت	مقطع اول	١٠	تعمیر و مرمت	مقطع اول	١٠
١١	تعمیر و مرمت	مقطع اول	١١	تعمیر و مرمت	مقطع اول	١١
١٢	تعمیر و مرمت	مقطع اول	١٢	تعمیر و مرمت	مقطع اول	١٢
١٣	تعمیر و مرمت	مقطع اول	١٣	تعمیر و مرمت	مقطع اول	١٣
١٤	تعمیر و مرمت	مقطع اول	١٤	تعمیر و مرمت	مقطع اول	١٤
١٥	تعمیر و مرمت	مقطع اول	١٥	تعمیر و مرمت	مقطع اول	١٥
١٦	تعمیر و مرمت	مقطع اول	١٦	تعمیر و مرمت	مقطع اول	١٦
١٧	تعمیر و مرمت	مقطع اول	١٧	تعمیر و مرمت	مقطع اول	١٧
١٨	تعمیر و مرمت	مقطع اول	١٨	تعمیر و مرمت	مقطع اول	١٨
١٩	تعمیر و مرمت	مقطع اول	١٩	تعمیر و مرمت	مقطع اول	١٩
٢٠	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٢٠	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٢٠
٢١	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٢١	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٢١
٢٢	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٢٢	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٢٢
٢٣	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٢٣	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٢٣
٢٤	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٢٤	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٢٤
٢٥	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٢٥	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٢٥
٢٦	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٢٦	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٢٦
٢٧	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٢٧	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٢٧
٢٨	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٢٨	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٢٨
٢٩	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٢٩	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٢٩
٣٠	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٣٠	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٣٠

تت الطباعة مطابع المركز الإسلامي لتعليم الكبار (أسفله)
 مركز البیان، منطوقه ج ٢٠٠٤
 ١٠٠٠ / ٢٠٠٤ م

Thank you for reading

Find more e-books and articles on Ketabton - your multilingual digital library.

www.ketabton.com

Ketabton - Pashto, Farsi, Arabic & English